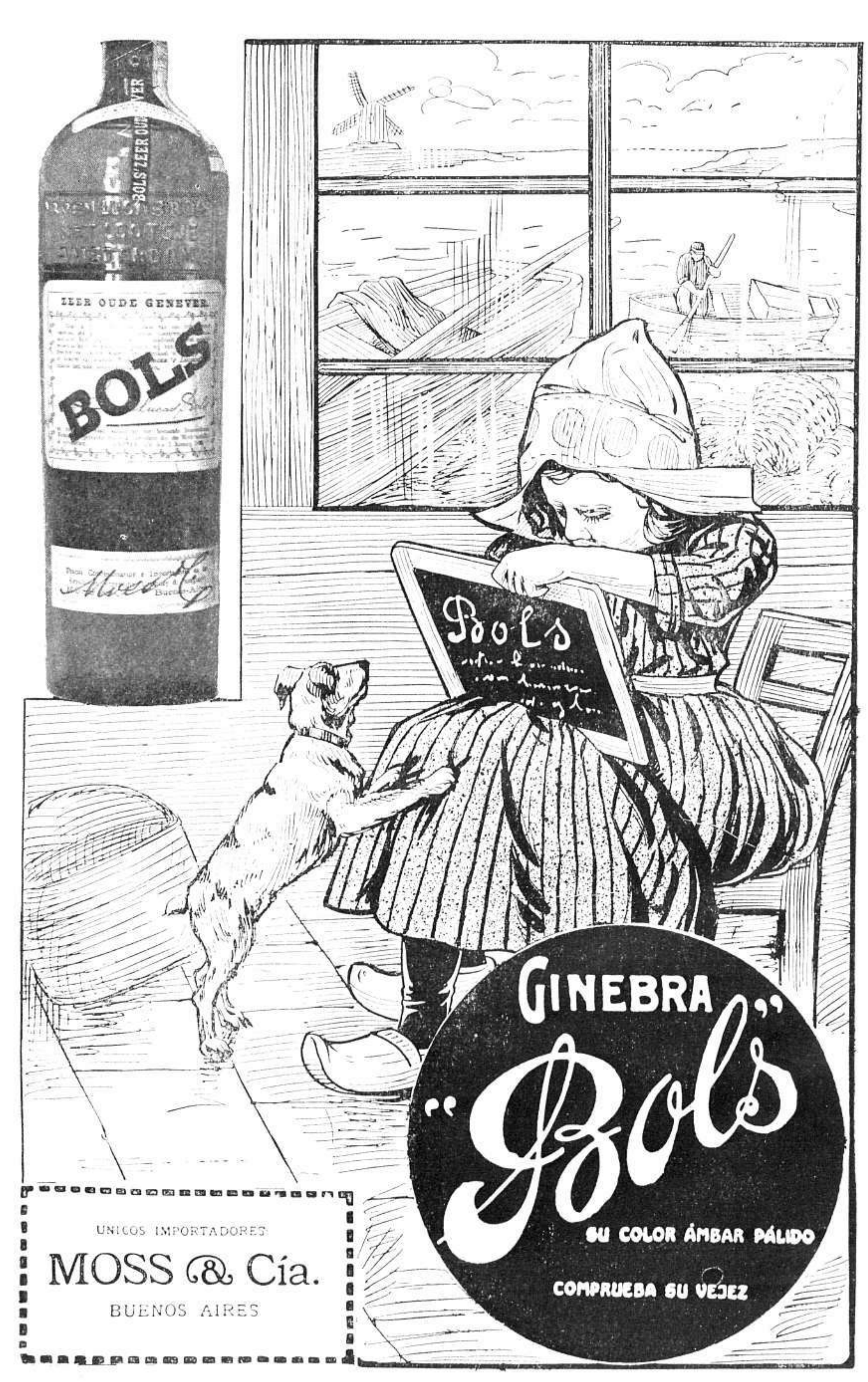


Gritos y malestar y confusión.
... Pero esto acabará,
puesto que en la presente agitación,
como siempre, estará
por encima de todo la nación.



ZEER OUDE GENEVER
BOLS
GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
UNICOS IMPORTADORES
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES

Comentarios

— Un año Crotto ha cumplido
de gobierno, y ha ocurrido
que, a pesar de su actitud,
aun no ha sido intervenido.
— ¡Qué inverosimilitud!

* * *



Recorrió las oficinas,
tomó el mensaje en la mano
y habló así el docto Salinas:
— Mens aje in corpore sano.

* * *

Perfecto Araya es correcto
y fino y lo que hay que ser.
¡Por fin vamos a tener
un interventor Perfecto!

* * *

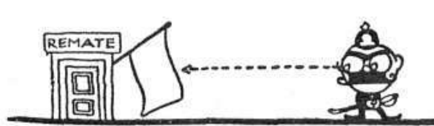


— El Japón se aprovechó
de la situación actual,
y a la China le fué mal
y la China se enojó.
— Nos va a dar muy malos ratos
ese asunto. En la cocina,
cuando se enoja la china,
me rompe todos los platos.

* * *

Los pedidos de aumento, día tras día,
al señor intendente le vuelven loco.
Entre los pedigüeños alguien decía:
— Si yo fuera intendente, no pediría
nunca aumento de sueldo.
— Ni yo tampoco.

* * *



Don Elpidio no afloja
ni quiere discusiones ni debates;
mas, si no admite la bandera roja,
¿qué bandera pondrán en los remates?

* * *

Dibujos de Alvarez.

Vea usted ¡qué asombro!
¡Vea usted qué cosa más particular!
Llega Salaberry con su sable al hombro,
y, aunque sean duros, aunque sean fieros,
todos los banqueros
se echan a temblar.

* * *

En las hojas cotidianas
que esos avisos publican,
el que sigue, de seguro,
va a aparecer en seguida:
"Mucama joven que sepa
afeitar, se necesita."

* * *




— No se hurgue usted la nariz,
Ruiz, porque se la estropea.
Sorprendido en tal desliz
contestó al instante Ruiz:
— Estoy buscando una idea.
— Está usted equivocado.
Cuando la quiera buscar —
dijo un bien intencionado —
no busque por ese lado
porque no la va a encontrar.

* * *




— Afirmo y sostengo que no es un tirano
ni un hombre envidioso.
— Tal vez sea Gómez muy bueno y humano;
pero es peligroso
pues tira el decreto y esconde la mano.

* * *




Va a hablarla algún pretendiente
y se llena de sonrojo
¡pobre muchacha! y un ojo
cierra pudorosamente.
Siempre que lo haga exprofeso,
¿qué intenta esa señorita?
¿Es que a don Pelagio imita?
¿Está de moda hacer eso?

Correo sin estampilla

M. D. — Buenos Aires. —
Se impone que usted y otros chiquilines
funden con toda urgencia
un centro o sociedad de resistencia
de «Ripiosos y Afines».

L. D. M. — Buenos Aires. —
Tras de mucho pensar y pensar,
nos encaja dos cosas o tres,
que ninguno le va a publicar
y se queda tan fresco después.

A. M. — Buenos Aires. —
Escriba usted a su modo,
siempre que sepa escribir,
porque aquí se admite todo
lo que se puede admitir.

M. P. D. — Buenos Aires. —
Ocupa varias millas
su fantástica historia,
y habrá que suprimir quince carillas
y la dedicatoria.

A. J. A. — Buenos Aires. — ¡Respetemos el sábado inglés! Se hace necesaria una ley que diga: «Queda prohibido morirse los sábados por la tarde».

¿Es posible? — Buenos Aires. —
Si tiene usted talento,
como probó una vez,
¿a qué ese encogimiento?
¿a qué esa timidez?

A. D. G. — Buenos Aires. —
Los profesores
y los doctores
y otros sujetos dignos de fe,
no hablan de cosas
tan fastidiosas,
ni escriben nunca «vueno» con «v».

B. Q. — Buenos Aires. —
Causan, los cuentos ñoños y vulgares,
la muerte de los bulbos capilares.
Por eso hay ¡oh, cuentista gemebundo!,
tantos autores calvos en el mundo.

C. F. — Buenos Aires. —
Ni se debe fatigar
ni se tiene que asustar.
¡Si escribir una quintilla
es la cosa más sencilla
que se puede imaginar!

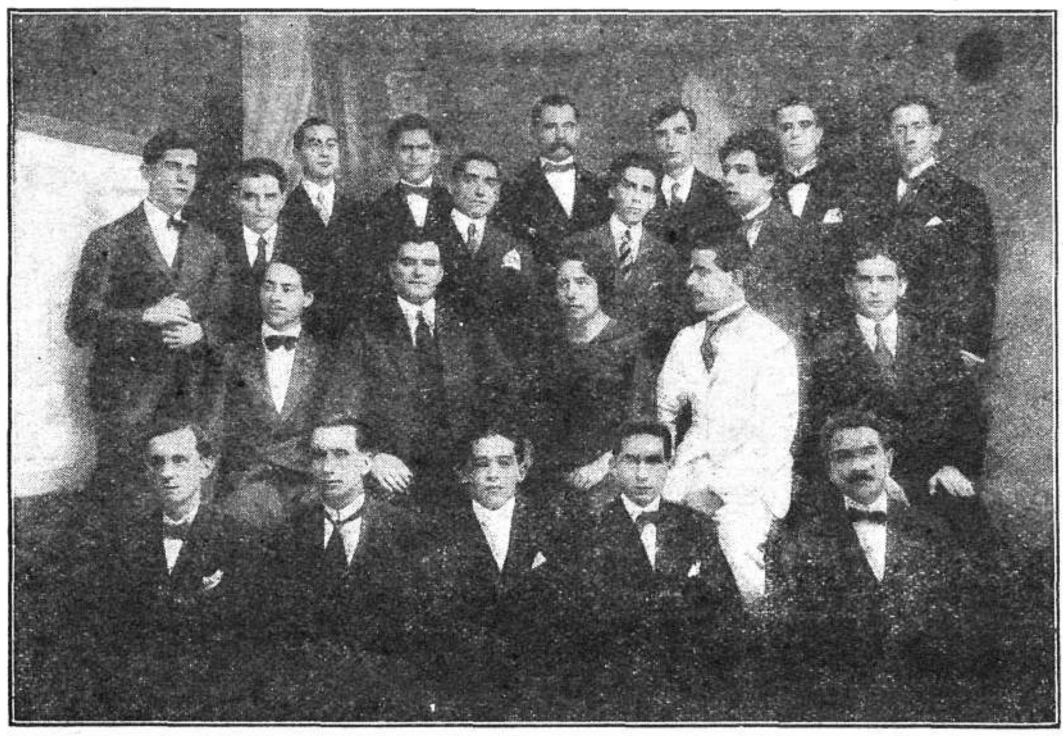
Viejo amigo. — Buenos Aires. —
No por adelantado nos alabes
y manda lo que quieras
sin temor al rechazo, pues ya sabes
que tenemos muy buenas tragaderas.

M. O. L. — Buenos Aires. —
Jamás han sido buenas
las vidalitas
para hablar de sirenas
y estalactitas.

Ariel. — La Plata. — Nos emociona su arrepentimiento.

P. T. L. — Santa Rosa de Toay. — Si todos los versos fueran como los tres primeros, «Medianoche» podría publicarse.

Del Paraguay



Contadores públicos egresados de la Escuela Empleados de Comercio, de Asunción. — Sentados: Angel García, Rafael Grippo, Elida Ugarriza, Alejandro Gaona y B. Patricio Aquino; de pie: Benigno Fernández, Juan G. Menchaca, Pedro Sosa, Adolfo de Mendoza, Crecencio Pérez Torres, Federico Rolher, Ramón T. Vázquez, Adolfo Acosta, Marcelino Esquivel y León Lamisoski.

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1502. — **¿La sandía mezclada con vino es dañina para la salud.**

CAMPERO. — Entre Ríos.

Hay muchas sustancias alimenticias que son muy saludables y nutritivas cuando se comen solas, pero que resultan perjudiciales para la salud, y aun para la vida, si se toman en combinación.

En nuestro país todo el mundo sabe que comiendo sandía no se debe beber vino ni después de comer, pues de hacerlo así sobrevienen cólicos violentos: la causa es que la sandía contiene una gran cantidad de tanino, y con el vino forma tanatos insolubles. El peligro no existe cuando la bebida es aguardiente.

El vinagre en las ensaladas retarda la digestión. Por muy poco cantidad que se ponga, la digestión dura de cuatro a treinta minutos más que de ordinario, y si la proporción es muy grande, puede la digestión cesar durante largo rato. El vinagre con sal parece ser singularmente dañino.

Jamás deben comerse cerezas con leche. Esta mezcla mató al presidente de los Estados Unidos Franklin Pierce

El té ocasiona siempre un ligero retraso en la digestión, pero sus efectos son más perjudiciales cuando se toma al mismo tiempo que la carne. El mejor té de la China contiene un ocho por ciento de tanino, y esta substancia convierte la carne en algo muy semejante al cuero, haciéndola, por consiguiente, muy poco a propósito para la nutrición. Un célebre médico inglés aconseja tomar el té muy claro, y nunca durante la comida, sino después; es el único modo de no echarse a perder el estómago. Un poco de bicarbonato de sosa añadido al té, en proporción de uno por cincuenta, es también muy conveniente.

Es muy común creer que el queso es una substancia que se digiere por sí misma, pero por eso mismo, nadie debiera comerlo sin tener antes la completa seguridad de poseer un estómago muy resistente. Lo peor de todo es comer juntamente con el queso cebolla cruda o carne. La carne es ya suficientemente nutritiva para que necesite esta mezcla.

De las substancias animales, la única que puede comerse cruda sin ningún temor es la ostra. Y aun así, hay el peligro de pescar una tifoidea.

———o———

N.º 1503. — **¿Cuál es la cuarta dimensión?**

ESTUDIANTE. — La Plata.

Siguiendo las huellas del profesor Newcomb, ha empezado Flammarión a dedicarse a la vulgarización del problema de la cuarta dimensión.

¿En qué consiste éste? Es una cosa muy interesante.

La humanidad no comprende más que tres dimensiones: largo, ancho y alto. Pero ¿quién nos dice que no hay más que la línea, el cuadrado y el cubo?

Nuestros sentidos son muy limitados y por eso no podemos apreciar más dimensiones. Sin embargo, acaso los habitantes del sistema de Sirio, por ejemplo, posean 10 ó 20 sentidos. En nuestro propio mundo hay infinidad de animales que tienen sentidos, de los cuales carecemos nosotros; por ejemplo, el que guía a las abejas hacia su colmena y a las aves emigratorias a sus nidos de África y de Europa, el que ayuda a los perros y a los gatos a volver a sus casas después de haber sido trasladados a largas distancias en el tren o dentro de un saco; o el magnetismo que atrae a la aguja de la brújula hacia el Norte.

Imagínese a un ser organizdo en tál modo que no pueda moverse sino en una dirección siguiendo una línea recta, es decir, podrá avanzar o retroceder, pero no apartarse a la derecha ni a la izquierda, ni subir ni bajar. Este ser no podría ver ni apreciar más que la línea recta. Su geometría sería de una dimensión nada más.

Imagínese a un ser organizado en no pudiera moverse más que sobre un plano, hacia adelante y hacia atrás, a derecha y a izquierda, pero que no tuviera conocimiento de nada de lo que existe sobre él ni debajo de él. Una circunferencia, un cuadrado, un polígono, limitarían por completo su plano. Para él no habría en el espacio más que dos dimensiones: el largo y el ancho. Si el plano en que vive estuviera limitado por una muralla, ese ser no comprendería la posibilidad de salir de él como no fuese agujereando la muralla; no le cabría en la cabeza la idea de trepar por ella ni de remontarse para volver a dejarse caer al otro lado.

Nosotros estamos en igual situación que estos seres hipotéticos. Nuestros sentidos, tan limitados como son, no nos permiten más que comprender el largo, el ancho y el alto, pero esto no quiere decir que no existan otras dimensiones.

Los hombres de ciencia están dedicándose a buscar esas dimensiones que abrirían un horizonte inmenso a la humanidad. Algunos de ellos predicen que la solución de este problema será probablemente obra del siglo XX, y el hecho de que se está estudiando por gentes tan eminentes, parece ser prueba de que no se trata de ningún absurdo.

"Somos muy ignorantes — han dicho Newton y Laplace; — por lo mismo necesitamos estudiar e investigar mucho."

———o———

N.º 1504. — **¿Cómo se prepara el "haschisch"? ¿De qué planta se extrae?**

JERÓNIMO LÓPEZ. — Tandil.

Es una variedad del cáñamo común y se llama botánicamente "Canalis índica", es una planta que alcanza hasta 5 metros de altura.

Sus propiedades embriagantes son mucho mayores que las de la especie europea. Los orientales emplean las sumidades floridas de esta planta para diversas preparaciones embriagadoras.

El nombre de "haschisch" se da no solamente a la planta sino a las preparaciones de la cual es base.

Bajo su influencia el espíritu tiende a las ideas risueñas, el alma vuela a las regiones etéreas, a estar a lo que manifiestan los orientales, uno de sus efectos más comunes es el de provocar grandes y prolongadas carcajadas, las cuales duran todo el tiempo que el sujeto está sometido a su influencia, de una a tres horas.

El "haschisch" se fuma en pipa: es el "kif" de los árabes. Tres o cuatro pipas son suficientes para provocar un sueño acompañado de quimeras "sui generis". Tostado por espacio de dos o tres minutos y mezclado con miel el "haschisch" forma el "madjoun" de los árabes o "escar" de los turcos.

Cocido con agua y manteca de vaca constituye el "extracto gordo".

Este, mezclado con miel, con substancias aromáticas y a veces con cantáridas, ha recibido el nombre de "darramesk". La resina cogida sobre las hojas constituye el "churrus" de los habitantes de la India.

Los árabes llaman "kief" o fantasía a esta especie de estupor voluptuoso producido por el "haschisch", el cual es muy diferente de la embriaguez ocasionada por el opio. Los individuos que hacen uso diario del "haschisch" viven en un estado de marasmo y de imbecilidad.

El cáñamo indiano debe sus propiedades a una substancia resinosa llamada "canabina".

———o———

N.º 1505. — **¿Se pierde el oído por vivir en medio de un ruido constante?**

JOAQUÍN GÓMEZ. — Tucumán.

Una persona que tuviese que pasar toda su vida oyendo un ruido incesante, probablemente sufriría curiosas alteraciones en el sentido del oído, pero no llegaría a quedarse sorda.

En las fábricas de hojalata y en otras industrias igualmente estruendosas, los obreros conversan entre sí en voz poco más alta que la ordinaria, y se oyen unos a otros perfectamente. Parece que con el tiempo, su oído viene a ser casi insensible al ruido del metal y de las máquinas, pero no a los demás sonidos. Es un hecho análogo, aunque en otro terreno, a lo que ocurre cuando uno toma un medicamento con demasiada frecuencia: el organismo no experimenta los efectos de esta medicina, y, sin embargo, siente los de cualquier otra.

———o———

N.º 1506. — **¿Cuál fué el origen de los restaurants?**

Su origen es relativamente moderno. La revolución francesa vió su nacimiento.

Antes de esa época, los mejores cocineros estaban empleados en las casas de los aristócratas cuya ruina trajo consigo la de los cocineros. Casi todos se dedicaron entonces a explotar establecimientos de expansión y regocijo que pronto obtuvieron el **favor del público, que encontraba en** ellos diversión y comidas exquisitas.

Los propietarios de estos establecimientos de nueva creación pronto adquirieron fama y dinero. Con la aparición de los restaurants coincidió la de una porción de obras dedicadas al arte culinario, en las que aparecían recetas para preparar platos nuevos y otrs desconocidas de la inmensa mayoría del vulgo.

Entre estas publicaciones se hizo notable el "Almanach des Goumands", que apareció en 1804.

———o———

N.º 1507. — **¿Cómo se emplea el amoníaco para disipar los estragos hechos por la bebida cuando se ha tomado demasiado?**

INTERESADO. — Capital.

Cuando una persona haya bebido demasiado, es conveniente darle un poco de amoníaco. Al efecto se echan 10 gotas en un vaso de agua filtrada, y se da a beber por copitas, pues no debe suministrarse toda la dosis a la vez.


Empiece hoy mismo á curarse.....
No deje que la melancolía y el decaimiento general se apoderen de su cuerpo y de su espíritu:. esos, en resumidas cuentas, son males nerviosos susceptibles de curarse, cuando se sigue un tratamiento capaz de fortificar el sistema nervioso.
Iperbiotina
Malesci
está desde hace muchos años reconocida en todo el mundo como la preparación por excelencia para devolver a los nervios su fuerza y a todos los órganos vitales su energía funcional. Es un preparado que tonifica y regenera, que da nueva vida al cuerpo y al espíritu. Es el enemigo más grande de la terrible neurastenia.
Además, purifica la sangre y no contiene productos minerales de ninguna especie, ni puede jamás causar trastornos estomacales.
VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS
Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
INSCRIPTA EN LA FARMACOPEA DEL REINO DE ITALIA
Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: M. C. de MONACO, VIAMONTE, 871 BUENOS AIRES



Los mutilados de la guerra han ofrecido al general Díaz una artística placa de bronce, reproduciendo el último comunicado de la guerra. Fué solemnemente colocada en el frente de la casa del general, en Porta del Popolo. Al acto asistieron numerosas representaciones de todas las sociedades de la Capital y una masa del pueblo, ansiosa de tributar un homenaje al victorioso caudillo.

Casino

Grandioso espectáculo de variedades.—Gran suceso de la nueva compañía

El programa del Teatro Casino ha sido modificado totalmente, con ventajas positivas para el público, que va a su sala a contemplar un espectáculo atrayente, de todo punto de vista.

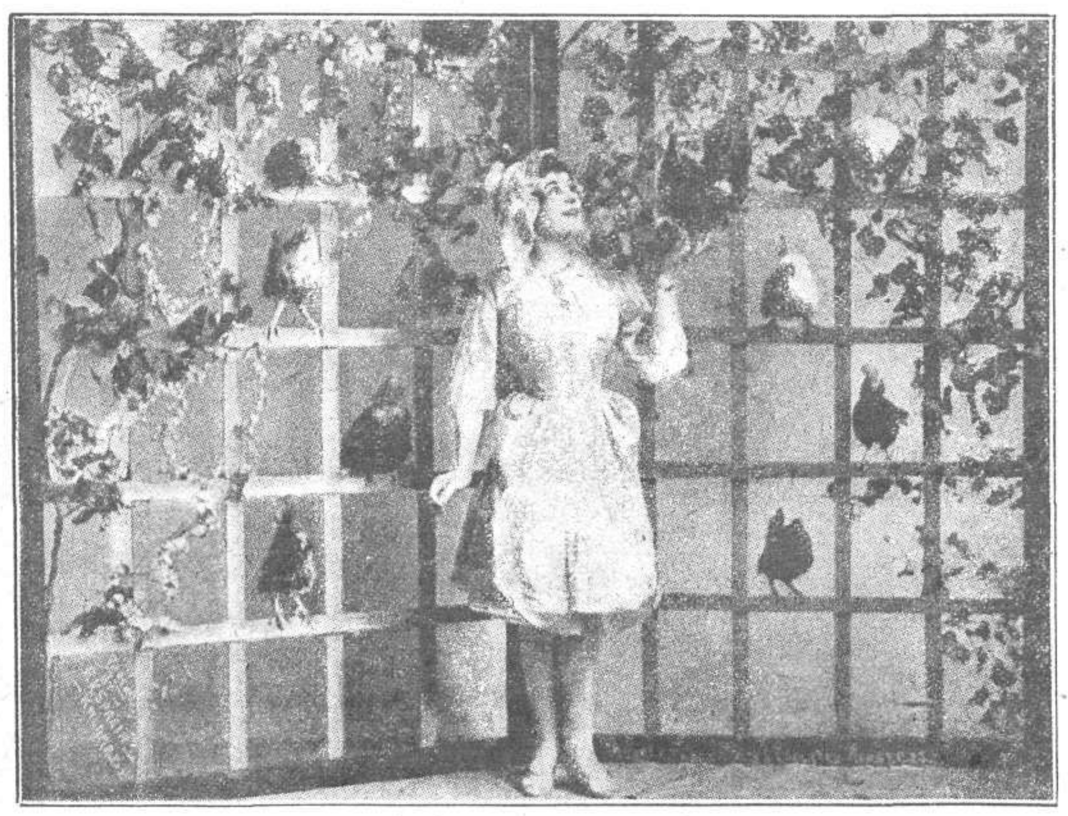
El martes de la semana pasada se presentaron tres números nuevos, Miss Alice de Yormo, Lamb's Manikins, y los Richard Dale, y el viernes se realizó el debuto del resto de las novedades que hoy allí se exhiben y que son: Msr. y Mlle. Torcat's, De Ilollis y Cía., y Flor D'Aliza.

La primera de las nombradas, Miss Alice de Yormo, es un número gimnástico, para cuyos ejercicios se vale de un trapecio, donde esta artista ejecuta diversas y emocionantes pruebas, que fácilmente contraen la atención del público.

Lamb's Maniquins; es un acto de "marionettes comiques", última novedad que alcanzó gran furor en las salas europeas y que aquí ha despertado simpatías en cuantos han tenido oportunidad de verlas y conquistando grandes aplausos que las obligan al "bis", y que galantemente lo realizan, en medio de la aprobación general.

"Los Richard Dale", excéntricos norteamericanos, que efectúan numerosas creaciones y que su especialidad es la ejecución de música en diversos y originales instrumentos, inventados por ellos mismos, y que, como es fácil imaginarlo, sólo ellos conocen su manejo. En la noche de su presentación, como en las que han seguido a ésa, el público ovacionó a estos artistas. Un instrumento que llamó mucho la atención, es el que denominan "xolomirophone", el cual es una gran novedad para nuestro público.

El número Msr. y Mlle. Torcat, abarca un espectáculo en el cual se presenta un grupo de gallos amaestrados; el maravilloso trabajo de las aves, que consiste en equilibrio sobre alambres, balances y trapecios, todos accesorios en miniatura, que de por sí revelan un trabajo delicado y de detalle. Una de las aves es particularmente cómica, consistiendo su labor en preparar y arreglar todos los accesorios que más tarde han de utilizar sus compañeros, para mostrar sus habilidades. Se presentan, en total, 70 gallos amaestrados, espectáculo único en su género y que por primera vez se exhibe en Buenos Aires.



De Ilollis y Cía., presentan, bajo el título de "la recepción del almirante", un acto de juegos malabares, de una originalidad extraordinaria, para lo cual usan decoraciones escénicas apropiadas, que desde un principio llaman la atención, como ser un rico telón donde aparece el océano en toda su majestuosidad y se ve surcar las aguas a varios acorazados de guerra, iluminados, en los que se van realizando operaciones marineras. Son unos parodistas cómicos de un elevado estilo, que han gustado mucho y tanto en la noche del debut como en las subsiguientes cosecharon abundantes aplausos.

Y, finalmente, completa el programa de los números nuevos, la graciosa cantante internacional que se presenta bajo el simpático nombre de "Flor D'Aliza", que está en armonía con la suavidad de su voz y con la distinción de la labor que realiza, en la cual pueden apreciarse bellas canciones, pensando enriquecer su vasto repertorio con estilos y tangos nuestros que, seguramente, encontrarán el más decidido eco entre el público porteño.

Todos estos números, que aquí detallamos sucintamente, van desfilando por turno en las "secciones selectas" reservadas exclusivamente para familias, y que se efectúan todas las tardes en el teatro Casino, de 5 y ½ a 7. Estas funciones combinadas de cinematógrafo y variedades que han tenido la virtud de atraer al Casino crecido número de familias.

Las funciones matinées de los jueves, sábados y domingos, igualmente gozan de las mejores simpatías, donde vemos que acude numeroso público, que aplaude y ríe, reputando estos espectáculos como morales e instructivos.



El Presidente de los Estados Unidos de Norte América, al salir de la Cámara de Diputados, después de la recepción de que fué objeto en memorable sesión que pasará a la historia. Hicieron los honores al presidente Wilson, su colega M. Poincaré, M. Clemenceau, presidente del Consejo de Ministros, y los del Senado y Cámara de Diputados de Francia.



Medios económicos y sencillos para cultivar LA HERMOSURA

por Charlotte Rouvier

* * *

Supresión del bozo en la mujer

PARA las damas que ven su belleza desfigurada por este molesto crecimiento de vello, constituirá una gran noticia saber cómo se extirpa de un modo permanente ese vello. Para este propósito debe usarse el porlac puro pulverizado, de cuya substancia casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza. El tratamiento se recomienda no sólo para la desaparición instantánea del vello que os desfigure, sino para matar por completo las raíces, sin que por esto sufra la belleza de vuestra piel.

Canas a un lado

LAS canas son a menudo una seria contrariedad que se presenta tanto a hombres como a mujeres cuando aun se encuentran en la plenitud de su vida. Las tinturas para el cabello no deben usarse siempre porque sus inconvenientes son obvios y además causan perjuicio al pelo en muchos casos. Pocas personas saben que una fórmula muy sencilla fácilmente hecha en casa devuelve a las canas el color primitivo del cabello, de la manera más inofensiva. Basta con que compre usted dos onzas de tammalite concentrada en casa de un boticario, y las mezcle con tres onzas de bay rhum o espíritu de laurel. Aplique usted esta sencilla e inofensiva loción a su cabello durante unas cuantas noches, por medio de una esponjita, y las canas desaparecerán paulatinamente. La loción no es grasienta ni pegajosa, y ha sido probada con éxito una y otra vez durante varias generaciones por las personas que han tenido la dicha de poseer la fórmula. Mezcle usted mismo la loción en su casa, consiguiendo un frasco completo de tammalite concentrada, con el sello intacto, lo cual será suficiente para asegurar éxito.

Cómo me libré de los barrillos

LOS barrillos y puntos negros en el rostro fueron para mí, durante algunos años, motivo de tan tristes días, que muchas veces me vi imposibilitada de presentarme en sociedad por la persistencia con que tan repugnante molestia atacaba mi rostro. Pero luego encontré el stymol y fué tan rápido y lisonjero el resultado obtenido, que la felicidad de este acontecimiento hízome olvidar muy pronto los sufrimientos pasados. Trátase de un procedimiento tan sencillo como agradable; tan sólo son necesarias algunas tabletas de stymol, que obtendrá en la farmacia y conservará bien tapadas en un lugar seco. Eche una tableta en un vaso con agua caliente y cuando haya cesado la efervescencia que se produce, lave abundantemente su rostro con el líquido, secándose por último con una toalla blanda. El resultado le sorprenderá; todos los barrillos habrán quedado en la toalla y habrá desaparecido la grasitud para ofrecerse a su vista una cara aterciopelada, fresca y encantadora. A fin de que el resultado sea definitivo, repita la operación algunos días después.

Eliminación del mal cutis

TODA mujer tiene un cutis bello, precisamente debajo de su cutis feo. Cuando la piel está sana, sufre un constante cambio y desprende continuamente diminutas partículas de residuos en escamas microscópicas. Cuando, por cualquier circunstancia, la piel no desprende estas partículas en la forma debida, permanecen adheridas donde se encuentran y forman un cutis marchito, feo y sin vida.

Es evidente, pues, que lo que debe hacerse es ayudar a la naturaleza en este proceso de eliminación. La mejor manera consiste en aplicar sobre el cutis un poco de cera mercolizada pura en la misma forma que si se tratara de cold cream. Esta substancia, que nada tiene de desagradable, obra directamente sobre la epidermis sin vida y la separa en pocos días, dejando a la vista la piel fresca, joven y perfecta que se encuentra inmediatamente debajo, o sea el cutis natural.

Para poner en práctica este método tan sencillo, basta adquirir en la farmacia un poco de buena cera mercolizada y aplicarla al rostro durante algunas noches. El conocimiento de lo que por este procedimiento tan simple puede conseguirse, basta para quitar a las mujeres buena parte del horror que el avance de los años suele inspirarles. Ninguna mujer se preocupa de los años que tiene, mientras parece joven.

Una Cabellera naturalmente ondulada

EL buen stallax no solamente produce el mejor shampoo posible, sino que además tiene la propiedad peculiar de formar una natural y pronunciada ondulación en el cabello, efecto que seguramente desean casi todas las damas. Una cucharadita de las de café llena de granulados stallax disuelto en una taza de agua caliente, deja amplio margen para hacer un magnífico lavado de cabeza y da al pelo una brillantez y suavidad que ninguna otra cosa conocida puede proporcionar. Es totalmente inofensivo y puede comprarse en casi todas las droguerías. Como hasta ahora ha sido poco usado para este propósito, el stallax sólo se vende en paquetes con sello original, conteniendo cada paquete cantidad suficiente para veinticinco o treinta shampoo.

Inventos argentinos


Antonio Nigro.

Marco elástico para la colocación de vidrios o cristales. — Bajo este título ha registrado el señor Antonio Nigro, de esta capital, un nuevo invento destinado a evitar las roturas ocasionadas actualmente por flexión de los marcos de las vidrieras, puertas, ventanas, etc., que muchas veces se rompen espontáneamente o por pequeñas causas, debido a flexiones posteriores, a la dilatación y contracción que los materiales sufren, efecto de los cambios atmosféricos, temperaturas, etc.

El invento del señor Nigro está constituído esencialmente por un marco de goma u otro material elástico convenientemente dispuesto, de manera que rodea los bordes del vidrio o cristal, el cual viene a quedar embutido entre el marco común de la puerta, ventana o vidriera y las varillas de retención comunes.

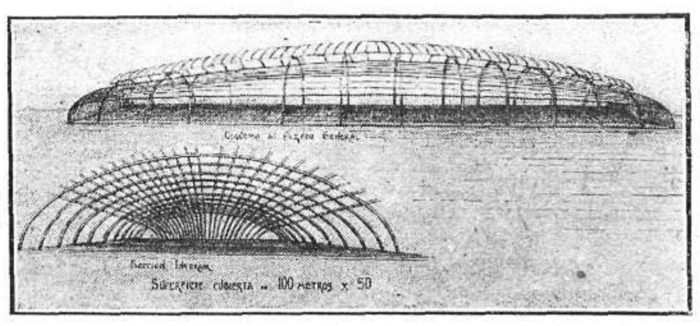
Por este medio el cristal o vidrio queda retenido en todo sentido en forma eláctica, de manera que las flexiones del marco y las variaciones originadas por el estado atmosférico o temperatura, son compensadas por la elasticidad del marco embutido y, por lo tanto, no influyen en el cristal en forma sensible, con lo que se evita la rotura de los mismos.

El nuevo procedimiento no precisa el empleo de la masilla ni clavos, pues el marco elástico los sustituye con ventajas.

El señor Arcángel Perrusi, ha patentado en la república y otras naciones un ingenioso y práctico sistema para armar galpones rápidamente con solidez, sin tener precisión de emplear para ello cabriadas, tirantes, clavos, ni bulones; así las planchas de canaleta con que se arman, no sufren nada, pues no se agujerean, sino que se ensamblan entre sí.

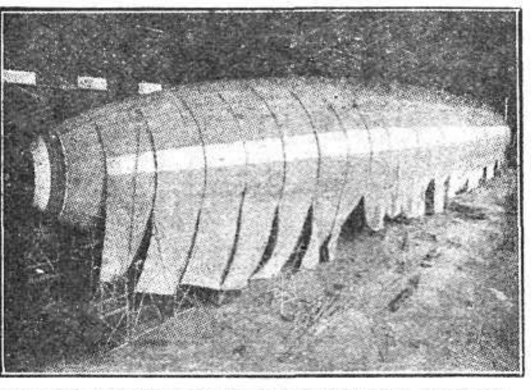
El nuevo sistema ha resuelto la abolición de esos enormes esqueletos que eran con razón la obsesión de cuantos tenían que construir galpones y techos de grandes dimensiones. Por este sistema se pueden armar en dos o tres días galpones que antes se tardaban meses en levantarlos.

El material que se precisa puede elaborarse en cualquier taller, sin necesidad de montar maquinarias; su transporte es fácil, así viene a salvar muchos intereses, por cuanto dado su simple montaje, es adaptable para construir silos y graneros de emergencia en los puntos donde esperando su embarque se amontonan grandes cantidades de cereal expuestos a las inclemencias del tiempo.

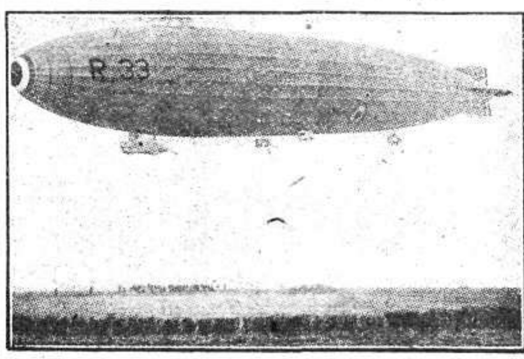


El hecho de poderse suprimir las armaduras de tirantes y cabriadas, aumenta enormemente la capacidad de los galpones, puesto que su luz interior queda completamente limpia, y en ello estriba una de las grandes ventajas del nuevo invento que prestará grandes servicios para la instalación de aeródromos, como ambulantes.

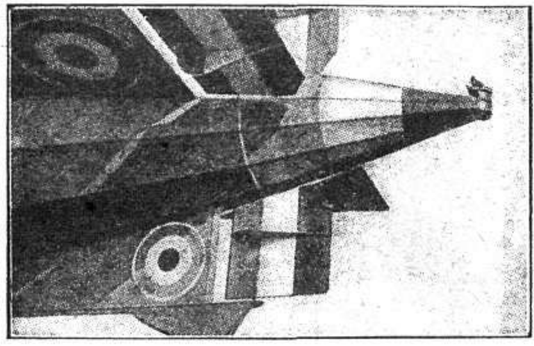
De Inglaterra



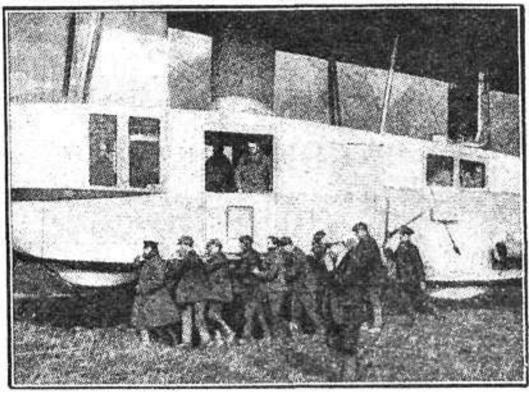
Gigantesca aeronave, en construcción en los talleres Armstrong-Whitworth, en el Yorkshire; mide 670 pies de largo por 79 de diámetro y contiene 2.000.000 metros cúbicos de gas.



El «33», ejecutando sus primeras pruebas, bajo el comando del coronel Hicks. Este tipo de naves será destinado a la travesía del Atlántico.

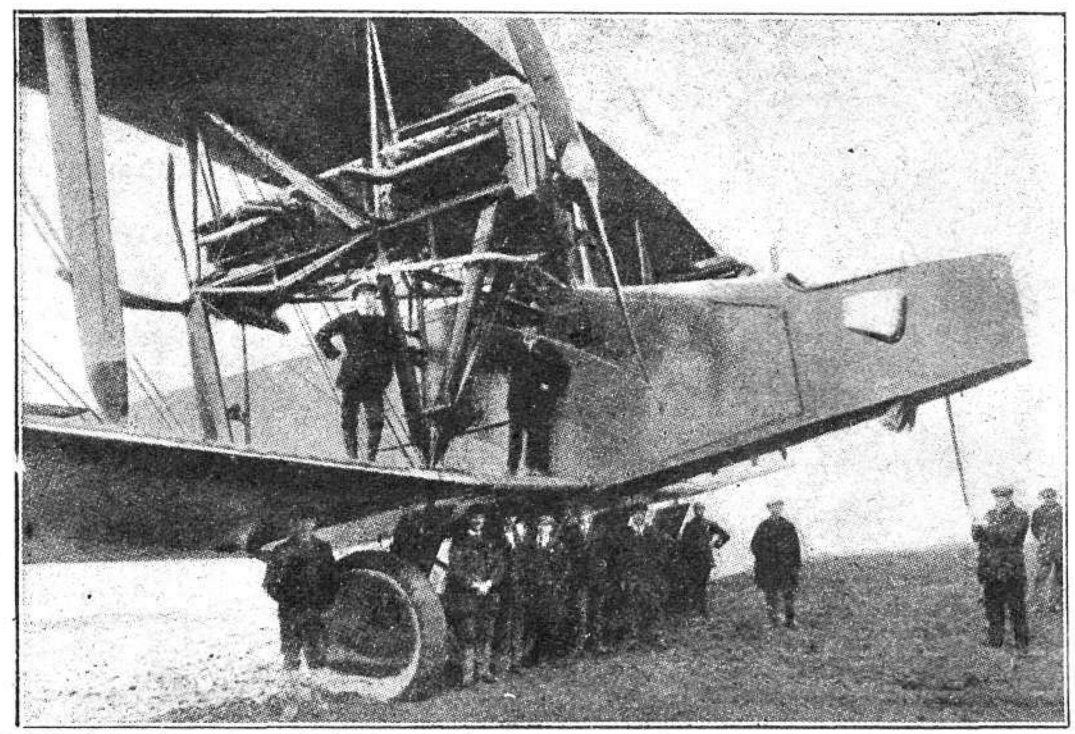


El vijía, desde su aislado y solitario puesto, telefonea al jefe las observaciones pertinentes a la dirección del Leviatan aéreo.



Una de las cuatro confortables góndolas, destinadas a tripulantes y pasajeros, que lleva el colosal buque aéreo.

Raid aéreo Londres - Madrid



El telégrafo comunica que el mayor Darley, dos tenientes y tres mecánicos partieron de Margate (Inglaterra) el día 6 del corriente, a las 7 de la mañana, con dirección a Madrid, donde esperaban llegar a las 5 de la tarde del mismo día. A causa de la densa neblina sobre los Pirineos, se vió obligado a descender en Biarritz, esperando continuar su vuelo cuando el tiempo aclare. El aparato que emplea es un biplano Handeley Page, de cuatro motores, cuya fotografía es la que reproducimos en nuestro grabado.

De Berlín

La revolución es hoy el estado normal de la que fué capital del imperio germano. Las fotografías que publicamos dan, mejor que cualquier información, la exacta impresión del desorden allí imperante; las terrazas de las casas son ocupadas por tiradores; soldados, marineros y paisanos recorren armados las calles, y con cualquier pretexto se celebran mitins y públicas incitaciones a la revuelta y la anarquía.


Cocinerito "Swift"
La Primera

Los canadienses en Siberia



Los Tommys canadienses, con su equipo completo.

El contingente con que el Canadá contribuye a la formación del ejército aliado que opera en aquellas heladas regiones contra el bolshevikismo ruso, está compuesto por 4.000 hombres, aguerridos y escogidos entre veteranos de la gran guerra.



El traje de invierno, con el cual han sido provistos.

LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibliografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.



WALPÚRGICAS, *por Luis Berninsone.* — Este joven poeta peruano es considerado en su país como una bella promesa. Como todas las promesas de ese linaje, el señor Berninsone ofrece puntos débiles aún a la más benévola de las críticas. A veces, parece que las palabras no tuvieran, para él, contenido ideológico alguno, que fueran sólo sonidos más o menos armónicos, y frecuentemente sus metáforas son de un atrevimiento rayano en el desenfreno. Sin embargo, hay que recordar que es muy joven y que algunas de sus composiciones justifican plenamente las esperanzas puestas en él. El señor Berninsone sufre quizás las consecuencias de un ambiente que sin duda no se acomoda del todo con su temperamento, y seguramente el cambio ha de serle beneficioso, en forma de poder hacernos aplaudir, sin reservas, dentro de poco, un libro suyo más maduro y menos walpúrgico.

COURS DE LANGUE FRANCAISE, por *Teresa Carlevoto.* — Entre las lenguas extranjeras, el francés ha sido siempre el predilecto en nuestro país, como en casi todos los del mundo, por lo demás. Cualesquiera que hayan sido las vicisitudes de la historia de Francia, esa hegemonía internacional de su idioma nunca se ha perdido; y ahora, con el glorioso triunfo de Francia, aumenta, naturalmente, en el mundo entero, el deseo de aprender la lengua de Moliére y France. Este texto, publicado por la Biblioteca de la Asociación del Profesorado, está compuesto teniendo en cuenta las más estrictas reglas de la pedagogía y será de grande utilidad a quien quiera, chico o grande, que desee aprender francés, porque no es precisamente un texto para escolares y nada más.



MIS PROFETAS LOCOS, *por José de San Martín.* — Son cinco los profetas locos del señor San Martín: Alberto Ghiraldo, Almafuerte, Leopoldo Lugones, Gómez Carrillo y David Peña, y ya la lista, aunque corta, es bastante inquietante. La línea espiritual, diremos, que une, por ejemplo, a Lugones y al doctor Peña, es difícil de descubrir; pero, en realidad, como ya lo apunta Unamuno, el señor San Martín toma como pretexto a sus profetas locos para hablar de sí mismo, con una obsecuencia enferma, que hace daño, según dice el prologuista, señor Guillot. De todas suertes, el libro de que se trata es un curioso fruto de nuestro estado intelectual cuya influencia es innegable sobre la ética del día. Además, el señor San Martín es un escritor elocuente e imaginativo y la lectura de su libro, aunque a veces penosa, es bastante interesante.

Por último, se descubren, en medio de la frondosa retórica del autor, observaciones que dejan adivinar en el señor San Martín cualidades de crítico agudo e ilustrado que podrían, seguramente, encontrar provechoso empleo en estudios de otra índole que éstos.



TRAJES y SOBRETODOS
GRATIS
puede Vd. obtener si envía
soluciones al interesante
GRAN CONCURSO
de la CASA MURO
PLAZA DE FLORES
BARRANCAS DE BELGRANO
HIPODROMO
ROSEDAL
PALACIO DEL CONGRESO
ARSENAL DE GUERRA
JARDIN ZOOLOGICO
PALACIO DE JUSTICIA
PARQUE JAPONES
CASA MURO
MUSEO DE B. ARTES
ESTACION RETIRO
CASA DE GOBIERNO
DARSENA
PARQUE LEZAMA
BALNEARIO
Fíjese
usted en
este plano
100 PREMIOS
A SABER:
1 obsequio en mercaderías de nuestra casa, a elección del agraciado, por valor de..... $ 300
2 ídem, en mercaderías, por valor cada uno de............ $ 150
5 ídem, en mercaderías, por valor cada uno de............ $ 75
10 ídem, en mercaderías, por valor cada uno de............ $ 40
82 obsequios de 1 libra esterlina cada uno.
Bases del Concurso "El Turista Argentino"
El turista que presentamos, llegó a Buenos Aires con el propósito de conocer todos los sitios que figuran en el presente plano; pero, por falta de tiempo, no pudo visitar CUATRO DE ELLOS, a saber:
1.º—El que está, según este plano, más lejos de la Casa MURO.
2.º—El que está más cerca de la Casa MURO.
3.º—El que tiene en su nombre más letras O.
4.º—El que empieza y termina su nombre con la primera letra del abecedario.
¿Cuáles son los cuatro sitios que el turista no pudo visitar?
Las contestaciones deben traer en el sobre la palabra "CONCURSO".
Son notables la amplitud y selección de nuestro importantísimo surtido en
SASTRERIA Y CONFECCIONES
y nuestros precios no tienen rivalidades en plaza.
Acordamos CREDITOS pagables en diez meses.
Remitimos CATALOGO, GRATIS, al interior.
MURO y Cía. - Bmé. MITRE, 701
ESQUINA MAIPU —— BUENOS AIRES
CUPON.—Los cuatro sitios que no pudo visitar el turista, son:
Nombre y apellido del remitente..........
Localidad.......... F. C..........

Fiesta campestre

Asociados del club atlético «Policía de la Capital», que asistieron al almuerzo celebrado para estrechar vínculos de compañerismo, en la quinta del señor Alejandro Orezzoli, en Belgrano.

De Pigüé

Niños que recientemente han recibido la comunión, realizándose después de la sagrada ceremonia una interesante fiesta.

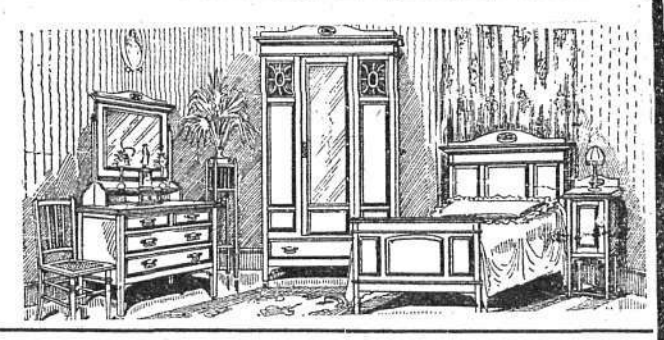
De Carlos Casares

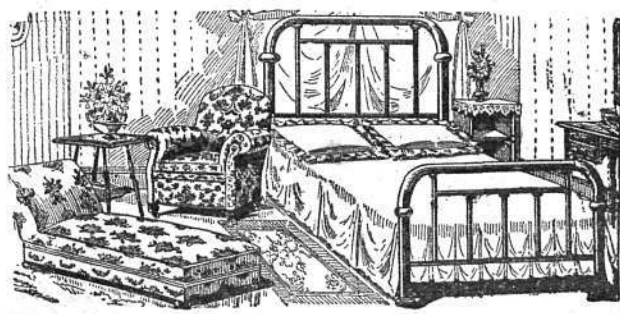
Parte de los invitados que concurrieron al baile con que el «Centro Recreativo Campestre» obsequió a sus asociados, en la colonia Mauricio. Grupo 51.

ESTE ES EL **DORMITORIO** de laqué blanco, completo, para señorita: un ropero, una cómoda - toilette, una cama y una mesa de luz, que exponemos en el

Departamento Blanco

$ 250





GRAN LIQUIDACION

Cama de Bronce Norteamericana.—Para matrimonio, ELASTICO IMPERIAL **reforzado,** LIQUIDACION, caños de 5 centímetros de DIAMETRO, a

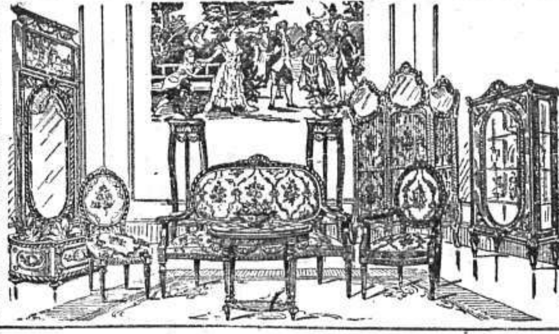
$ 190

Corrientes, 1145

GRATIS, CATALOGO 17

Baratti y Cía. Muebles

CREDITOS en 10 Cuotas



985-D.—**Juego de Sala Luis XVI,** dorado, tapizado, en género de alta calidad, 7 piezas, a

$ 295

JARDINERA de estilo, $ **195**
VITRINA............ „ **160**
MESA con mármol.... „ **65**

AL CONTADO

1384.—**Comedor estilo inglés,** cedro-caoba, puertas bombee, tapa mármol finísimo, aparador y trinchante, mesa número 1409 y 6 sillas número 564, AL CONTADO,

$ 600

EN ROBLE AHUMADO, $ 650



Bendición de la piedra fundamental del edificio del teatro de obreros, cuya ceremonia adquirió grandes proporciones.



BIBLIOGRAFÍA

"Estudios filosóficos", por Carlos O. Bunge. Edición de La Cultura Argentina.

"Memorias del general Rafael Urdaneta". B. Ayacucho. — "La Constitución Inglesa", por W. Bagehot. España Moderna. — "Lagrimas de amor", por Valeri. — "Los valores literarios", por Azorín. Renacimiento.—"Ensayos", por Miguel de Unamuno. Residencia de Estudiantes. Representante: Agencia de Librería y Publicaciones.

"Historia Universal", por Emilio Vera González.— "Lecciones de Geometría", por Eduardo Lafferriere. Editor: Cabaut y Cía.

"Catálogo de obras científicas, literarias y artísticas", de la librería El Ateneo.

"Mis cuatro años en Alemania", por Gerard. — "Sociedades Anónimas", por Rivarola. — "Du romantisme au realisme", por Rosenthal. Rep.: G. Mendesky e hijo.

"Las cien mejores poesías de la lengua francesa", por F. Maristany. — "Burgos". España Artística. — "Adolfo", por Benjamín Constant. Biblioteca Cervantes. Rep.: Editorial Tor.

"La guerra del Paraguay", por el doctor Rolandi. Editor: Julio Suárez.

"Murió y la enterraron", por Holger Drachmann. Edición de La Novela para Todos.

"Boletín Noé". Año 4. Núm. 42.

"Flor de tuna", por Severo Manso.

República Zoológica

EL OSO

El que sin atreverse a hablar suspira,
ante la reja de un palmito hermoso;
el que sigue a una joven temeroso
y la espera, la encierra, ronda y mira,

O espía a su vecina y memo admira
a la modista del andar gracioso,
en España se llama "hacer el oso",
lo cual quiere decir que risa inspira.

Es en efecto un animal sin gracia,
soso en exceso y nada inteligente,
que a poco de mirarlo cansa o sacia.

En los circos y ferias, su paciente
trabajo asombra, pero su desgracia
es el bailar por divertir la gente.

Carlos de Montero.

FRASES CÉLEBRES

A don Emilio Castelar, que comía mucho y con buen apetito, le dijo en cierta ocasión otro hombre público, cuyo nombre no hace al caso:

—Es usted un buen gastrónomo, don Emilio. Tiene usted verdaderamente un estómago de avestruz.

—Acaso—le contestó Castelar—tenga yo ese estómago; pero lo que está fuera de duda es que, del avestruz, tiene usted la cabeza.

Los últimos años de Ventura de la Vega fueron crueles; los pasó afligido por penosa dolencia.

En abril de 1865 un periódico anticipó la noticia de su muerte, y al saberlo el insigne autor dijo con aquel gracejo que conservó hasta última hora:

—Lo que lamento de esa noticia es lo que he tenido que trabajar sin gana para dar fe de vida a parientes y amigos. Consideren ustedes. Si yo me hubiera muerto, ¿por qué se lo había de negar a nadie?

Zorrilla fué más cruel con su drama *Don Juan Tenorio*, que lo hubiera podido ser crítico alguno.

Escribió cuanto la pasión podría inventar contra él.

Amontonó defectos sobre defectos, y decía que los actores representaban mal su drama, porque era irrepresentable.

Y hasta llegó a decir lo siguiente:

—Si hay alguno que me envidia el ser autor de *Don Juan Tenorio*, ¡ojalá pudiera traspasárselo, para que gozan en mi lugar de las consecuencias de haberlo escrito!

EPIGRAMA

Juan el derecho ha estudiado
Por ser hombre de provecho,
Y el contraste me ha admirado:
Pues siendo Juan *jorobado*,
¿Cómo le gusta el *derecho?*

Teodoro Guerrero.

Williams'

Jabón para afeitar, en barra, polvo y crema.

Holder Top Shaving Stick

ESPUMA ABUNDANTE
QUE NO SE SECA

Durante 78 años, WILLIAMS' ha sido un placer diario en lugar de un sacrificio al realizarse el afeite.

El cabo portabarras es una conveniencia nueva introducida que apreciará Vd. cuanto más lo use.

Adquiera Vd. una barra ahora mismo y apreciará su alegría mañana a la mañana al afeitarse.



Después de afeitarse, use el talco «Williams'», y usted apreciará la agradable frescura que torga al cutis.

DE VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL RAMO

Fabricantes: The J. B. Williams Co.
Glastonbury, U. S. A.



Agente: A. C. MAYER
1245, Av. de Mayo, 1257 - Buenos Aires

Almuerzo con que obsequió el señor Bisso, a un núcleo de sus amigos, en su establecimiento.



En cada paquete o lata de libra de **TE SOL,** hay cincuenta y cuatro gramos más té que lo ofrecido por cualquier marca vendida por libra común.

* * *

Quiere decir que **SIETE** paquetes de libra de **TE SOL** equivalen **en cantidad de té** a casi **OCHO** paquetes de libra de cualquier marca vendida por libra común.

* * *

Más de 12 % de **diferencia en cantidad;** sin contar con la **diferencia en calidad.**

* * *

El **TE SOL** es envasado por libras inglesas — cuatrocientos cincuenta y cuatro gramos — y cada paquete o lata es vendido bajo la garantía de contener ese peso neto.

* * *

Esto es algo que Vd. debe tener presente, cada vez que compra té. Porque si Vd. está comprando té que se vende por libra común, está comprando libras de 400 gramos. Y no se debe olvidar que **TE SOL,** aparte de su supremacía en calidad, ofrece en **cantidad de té**

54 GRAMOS MAS

TE SOL

EL REY DE LOS TES



Poco y bueno

o sea una pequeña copita
de

XEREZ-QUINA RUIZ

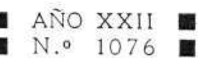
puro, sin agua ni soda, que usted tome a diario, poco antes de las comidas, le tonifica suavemente dándole las mejores disposiciones para nutrirse.

Si lo bebe en un establecimiento, evite las casas poco escrupulosas que rellenan botellas de toda marca acreditada.

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES, 17 DE MAYO, 1919



ESCENAS DE LA VIDA REAL

EN PLENO IDILIO

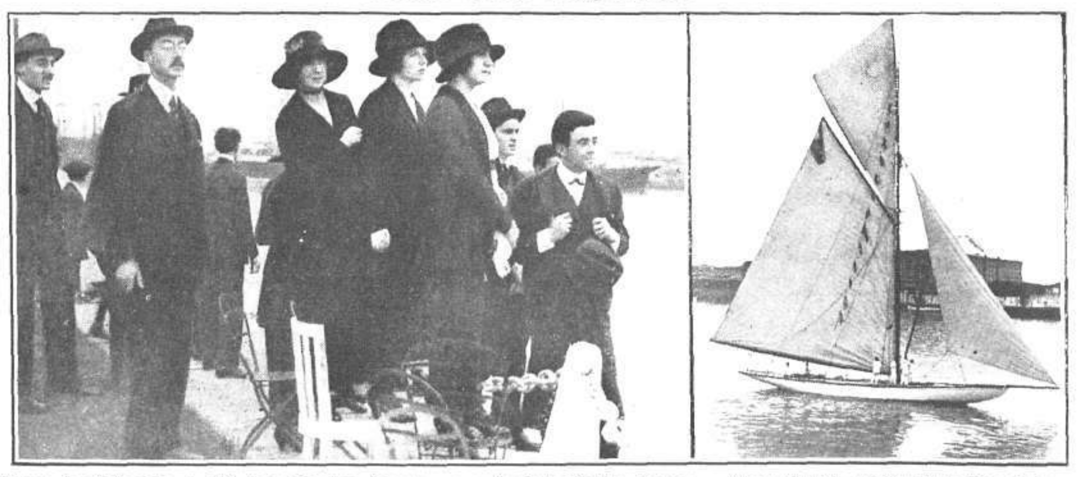
FOT. DE VARGAS MACHUCA

En la Facultad de Medicina



El decano interino de la Facultad, con los consejeros y los delegados de los alumnos, presidiendo el acto de la elección de decano titular y de un consejero de la misma, de cuyo escrutinio resultaron electos el doctor Alfredo Lanari y el doctor Juan B. González, respectivamente, para ocupar los citados cargos.

"Yacht Club Argentino"



Grupo de aficionados al viril y emocionante deporte, presenciando la llegada de una de las regatas.

Yacht «Alachie», ganador de la «Copa Otoño», handicap de 11 ó 12 millas.



Artística copa donada por sus amigos en memoria del socio extinto doctor Enrique Figueroa, que se disputará en la próxima temporada.



Vista parcial de la terraza del club, durante el interesante festival, con el que la comisión directiva de esa prestigiosa institución dió por clausurada la temporada de yachting.

FOTS. DE ARROYO.

Fiestas vascongadas



Los componentes de la masa coral del «Laurak Bat», entonando el «Guernikako Arbola», que fué escuchado con emocionante respeto por los numerosos miembros de la colectividad vasca, que presenciaron el acto.



El secretario del «Laurak Bat», señor Fernández, leyendo, a nombre del presidente de esa sociedad, señor Echenagucia, el discurso con que dió comienzo la sencilla y bella ceremonia



El intendente municipal, doctor Joaquín Llambías, arrojando la primera palada de tierra.



Grupo de señoritas y jóvenes, en el buffet del local social del «Laurak Bat», en cuyos salones se verificó una reunión social, que cerró brillantemente el programa de los festejos.

FOTS. DE BELL.

¡Palermo! Cuando sentimos nostalgia, a él vamos de noche, buscando reposo espiritual...

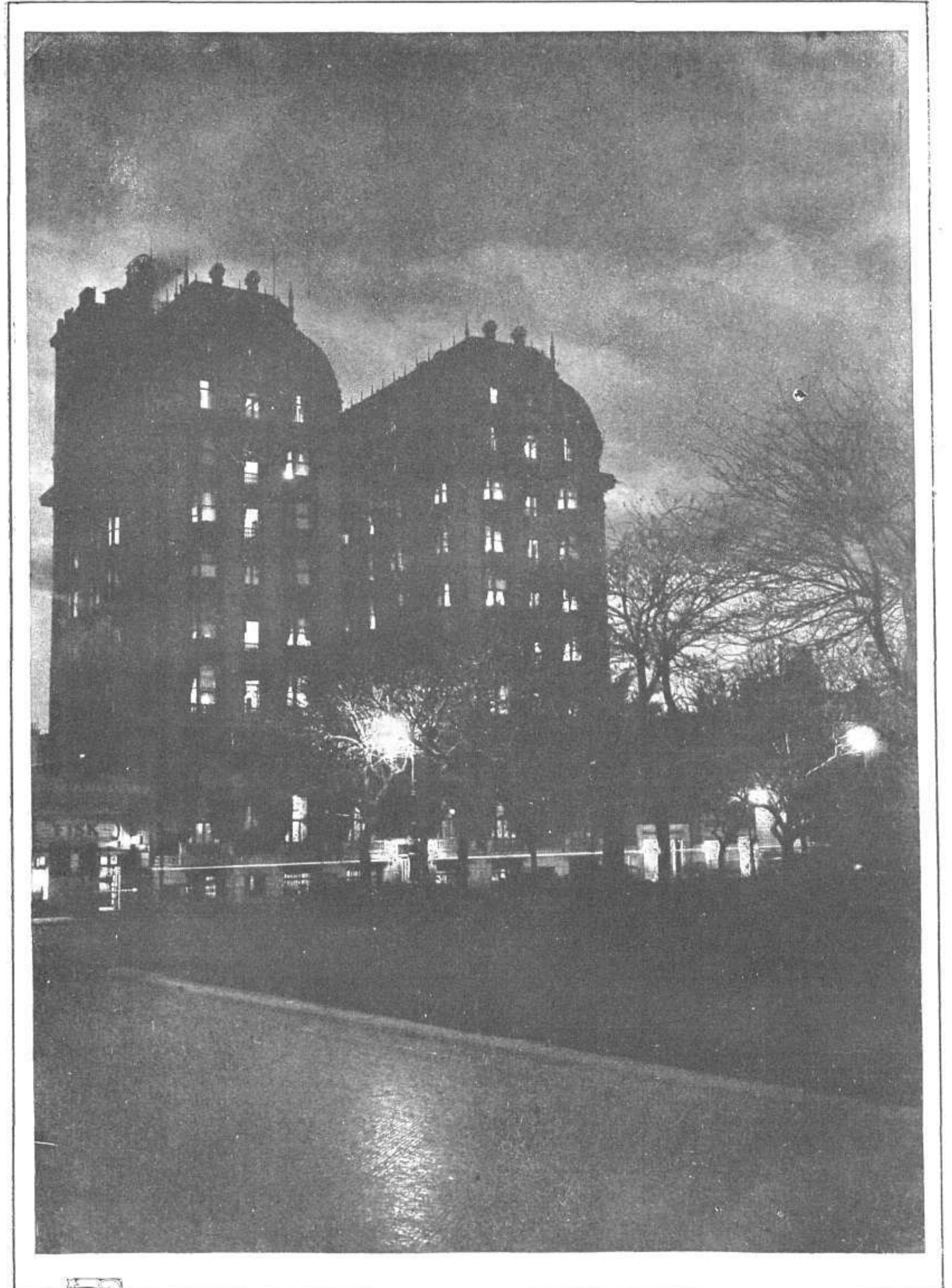
El alma de las ciudades



MUCHO se escribió y habló del alma de Buenos Aires; mucho se hablará y escribirá hasta que llegue a resolverse el magno problema psicológico. Por de pronto, nadie consiguió hacer una pintura justa, total. Vates y novelistas describen aspectos, detalles, costumbres, tipos, sin que esa obra fragmentaria tenga la clara unidad de un poema o de un romance.

Toda la Córdoba hispana cupo en un soneto de Góngora. Buenos Aires inspiró innúmeros versos y páginas. Desde los gastados símiles con la Babel bíblica hasta la irónica semejanza con la aldea todo se intentó.

Es que Buenos Aires, ciudad niña en pleno siglo XIX, ha crecido portentosamente.



Buenos Aires de noche

¡Plaza San Martín! La ciudad se agiganta y sueña frente al Libertador...

Este progreso urbano va unido, es una prueba clara, del progreso intelectual que germina en el espíritu argentino. Porque junto a las enormes construcciones comerciales e industriales, se edifican escuelas y liceos, y bajo las nuevas techumbres los habitantes trabajan con ansias de saber, escrutando los destinos de la ciudad natal.

Así se forma con rapidez uno de los emporios del porvenir. Dentro de algunos años, cuando la metrópoli esté a un nivel parejo de construcción y de belleza, será una urbe donde se rijan grandes destinos universales

Durante la noche, al claror de la iluminación, surgen perfilándose sobre el cielo obscuro las siluetas de los altos edificios, abocetando una victoriosa capital. La ciudad dormida, sueña con el mañana grandioso.

Festivales y demostraciones

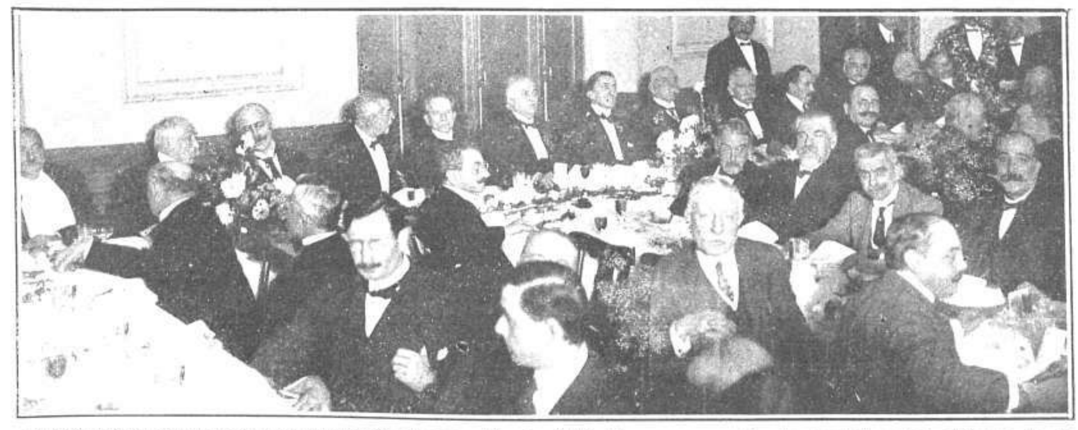




EN HONOR DE AMADO NERVO. — El ilustre poeta, rodeado del personal superior de la Escuela Normal N.° 1 y altos funcionarios de la enseñanza secundaria, durante la interesante fiesta artística, celebrada en el establecimiento citado. — En el óvalo: la señorita Dolores Vidal, que recitó algunas poesías mejicanas, vistiendo el traje típico de los habitantes de ese país.



EN EL PRINCIPE JORGE. — Vista de la concurrencia que asistió al concierto organizado por el «Comité des Jeunes Filles Françaises».



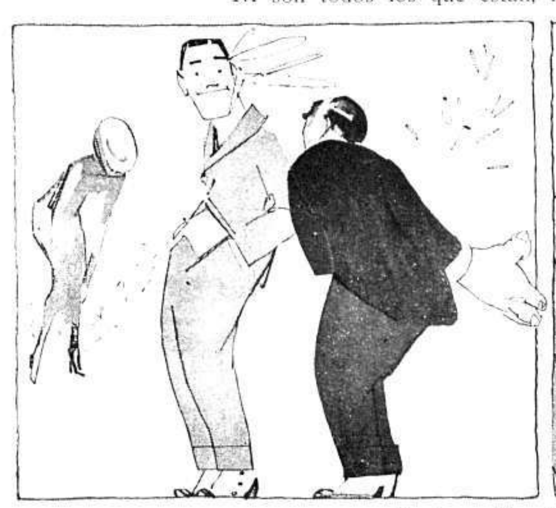
Cabecera del banquete popular, que fué ofrecido en honor del señor Attilio Massone, con motivo de su próximo viaje a Europa. La demostración a la cual asistieron el ministro de Italia y miembros destacados del comercio y de la industria, puso en evidencia los prestigios de que goza el obsequiado entre la colectividad italiana.

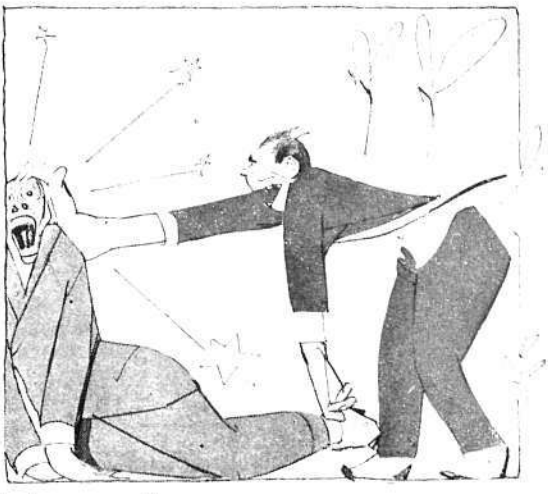
FOTS. DE BELL Y ARROYO

LA SEMANA AL DIA

POR ALONSO

Ni son todos los que están, ni están todos los que son...





La invasión de los mosquitos

—No te muevas, que tienes dos mosquitos en la cara.

—¡¡Zas!!...

En la Escuela de Aviación del Palomar

El jefe de la misión de aviación italiana, barón de Marchi, leyendo la orden del día del ejército italiano, en la que se citan las brillantes acciones de guerra del teniente Locatelli, por las cuales se le ha conferido la medalla al valor militar.

Colocando sobre el pecho del heroico teniente la gloriosa condecoración.

Jefes y oficiales del ejército y público que presenció la emocionante ceremonia y que prodigó al valiente piloto una calurosa demostración de simpatía.

"Buenos Aires Lawn Tennis Club"



Los señores ministro de Inglaterra, Mr. Reginald Tower, intendente municipal y parte de la concurrencia, en el acto de la colocación de la piedra fundamental del nuevo edificio social, que ese club construirá en sus canchas de juego.

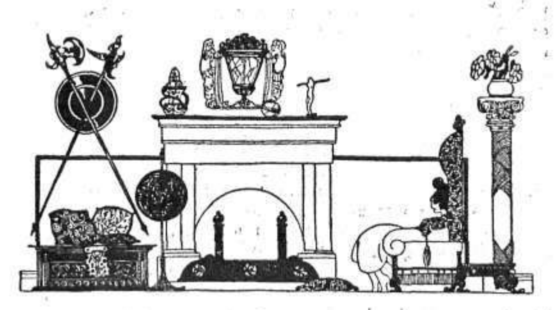
FOTS. DE ARROYO Y BELL.

Notas sociales

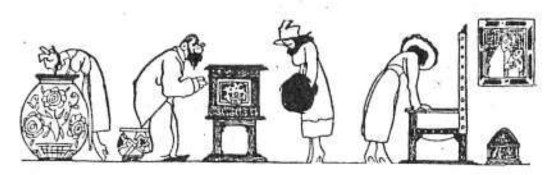
La prodigiosa, febril cosmópolis ha recuperado por entero, en estos últimos días de abril, esa nota del sugestivo encanto femenino, que cruza ya las calles de la populosa *city*, se detiene ante los lujosos escaparates de nuestra *rue de la Paix*, desaparece luego tras las vidrieras veladas de encajes de las casas de modas, dejando una sensación de vida fascinadora, entre los que circulan en el centro de todas las actividades, entregados a la implacable obsesión del negocio que acaban de planear, de la especulación que ha de ofrecerles mayores ventajas... Y son *ellas*, esas siluetas flexibles o altaneras, las de la enigmática o sonriente fisonomía, que cruzan la calzada envueltas en sus mantas de zorro o de marmota, las que *poetizan* las estrechas vías de la práctica y febril ciudad, las que inspiran también muchas de las ambiciones de los que se agrupan, como apiñado enjambre, en el complicado engranaje de la *city* porteña



Lo que les preocupa a *ellas*, en estos días de expectativa — la *season* no ha de iniciarse oficialmente hasta muy entrado el mes de mayo — es el afán de instalarse, y sobre todo, el afán de renovar la *mar de cosas*... Pocas son las mundanas que instalaron su nido, *alegre y risueño*, de acuerdo con las leyes de la moda que nos impusiera hace largos años los tonos claros, el frágil mobiliario de estilo Louis XVI, y el recocó con todos sus desatinos, que se resignen hoy a no transformar su residencia con las severas ensambladuras y enormes chimeneas estilo Reina Ana, o Jacobino; se renuevan también las tapicerías de tonos claros, reinando el azul y el violeta en todas partes; se patina el bronce vivo de las arañas, se velan sus luces con sombríos colores, no se admiten otras alfombras que las de estilo persa, y acontece en nuestras residencias elegantes algo muy semejante a la modalidad femenina que observamos y criticamos en nuestras grandes salas de espectáculo: la forma de peinado, repetida inexorablemente en la platea y en los distintos planos de sus palcos; el modelo de vestido reproducido hasta la monotonía...

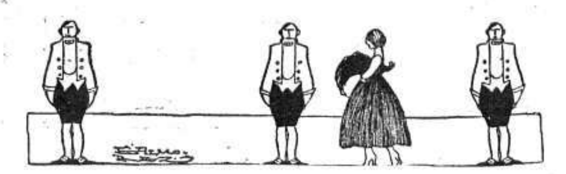


Pero la mundana elegante y refinada, y sobre todo la que no necesita ceñirse a un presupuesto cuando se trata de embellecer ese nido que ha de encerrar todos los halagos del *confort*, todo el encanto de un delicado sentido artístico, dedica largas horas de estos días de expectativa a sus correrías e investigaciones por las casas de antigüedades más acreditadas; algo falta aún en el vasto hall... el sitial de coro, tallado, o en su reemplazo el complicado bargueño español, con sus marqueteras de carey sobre marfil, el arca de legítimo *Vernis Martin*, labrado ya por los años como si cubriera los apagados forros de sus marquesas y pastoras finísima tela de araña... hay que *descubrir* para el



testero vacío del saloncillo íntimo, algún primoroso tabernáculo, de talla portuguesa o italiana... ¿Y para el dormitorio? La moda impone hoy que la habitación más íntima y personal de una elegante se transforme en una sala de museo, reuniendo en ella muebles que evoquen opuestos ambientes, telas que reproduzcan vírgenes o nazarenos de Murillo, imágenes de talla policromada... pero, ¿quién pudiera descubrir en esta cosmópolis algún guardarropa traído de Oriente, parecido al que posee en su dormitorio una potentada porteña, cuyo exquisito gusto artístico es ya proverbial entre nosotras? Constituyen el codiciado guardarropa, dos armarios gemelos de laca China, de color rojo vivo, realzado por el bronce de sus incrustaciones y de sus enormes candados... Frente a las enigmáticas quimeras de Oriente, admiran las amigas de la interesante dueña de tanta magnificencia, la primorosa talla de un lecho de columnas, digno de figurar en aquella residencia histórica del *Cours la Reine*, en París, que encierra tantas maravillas de la época del Rey Caballero y de la *charmeuse*, que fué su hermana Margarita.

Pero es menester renovar antes que nada las cortinas de *broché pompadour*. ¿Cuál es la combinación que impera hoy? El gris trianón junto al mordoré obscuro, y prosiguen en sus jiras matinales las airosas siluetas, envueltas friolentamente en sus mantas de zorro o de castor, alternando sus fatigas entre la elección del ajuar invernal, de los mil detalles que complementan el atavío de la verdadera elegante y las preocupaciones de poner la lujosa residencia en el pie que corresponde, antes de



iniciarse la *season* oficial... Grave e inusitado problema resulta hoy el de la servidumbre a la alta escuela; de manera que podremos anotar más deficiencias aún a este respecto, que las que pude observar en algunas de las grandes fiestas de la pasada temporada: escasez de personal *propio*, en ocasión de sonadas recepciones. Excepción hecha de un reducido grupo de criados perfectamente *estilados*, se lucían con toda indiscreción, los *alquilones* cuya fisonomía nos resulta ya familiar a fuerza de verla en todas partes. En aquella tradicional Europa de otros tiempos, pude observar con frecuencia que si la gran señora que abría sus salones lucía por décima o vigésima vez el mismo traje de gala — cosa *inconcebible* en nuestro ambiente — atendía en cambio a sus invitados una legión de criados cuya librea y maneras eran de una corrección irreprochable; pero el problema resulta hoy mil veces más arduo que antes, y la vida se complica todavía para las siluetas flexibles o altaneras que cruzan hoy las calles de nuestra populosa *city*, dejando en pos de sí el sugestivo encanto de su presencia; la prodigiosa cosmópolis ha recuperado ya sus figuras predilectas, las que le prestan esa sensación de vida fascinadora.

La dama duende.

Dibujos de Alvarez.

Treinta años de mi vida
por E. Gómez Carrillo

(Continuación)

Oyéndome, Moreas se echó a reir con una risa fresca y satisfecha, en la que se sentía el doble halago del hombre y del poeta.

— ¡Usted también recita eso! — exclamó.—Son versos malos... versos viejos...

Luego, con un tono confidencial, agregó:

— Cuando digo que algo mío es malo, quiero indicar que es inferior a mis últimas producciones... Comparado con lo que hacen los demás, claro que cualquier pieza de la «Cantilenas» y hasta de las *Systes*, es una obra maestra... Pero comparado con *Eriphile*... ¿Conoce usted *Eriphile*?...

— No — le confesé.

— ¡Ah!... No es posible... Usted no sabe, en ese caso, lo que es la Escuela Romana... Ese poema mío es el primero que produce la nueva poesía... No es posible que usted no lo conozca... Tiene usted que leerlo...

Y sin cuidarse de la gente que pasaba junto a nosotros y que nos veía con un poco de extrañeza, comenzó a declamar enfático y sonoro, haciendo amplios ademanes con la diestra:

Astre brillant, Phébé aux ailes étendues,
O flamme de la nuit qui crois et diminues,
Favorise la route et les sombres forets
Où mon ami errant porte ses pas discrets
Dans la grotte au vain bruit dont l'entrée est tout lierre,
Sur la roche pointue aux chèvres familière,
Sur le lac, sur l'étang, sur leurs tranquilles eaux,
Sur les bords émaillés où plaignent les roseaux,
Dans le cristal rompu des ruisselets obliques,
Il aime à voir trembler les feux mélancoliques.

Al terminar, murmuró, con un encantador acento de ingenuidad:

— Le parece a usted bello... ¿no es verdad?...

— Me parece admirable — contestéle.

Entonces, cambiando de asunto, preguntóme a dónde iba, en dónde vivía, dónde almorzaba.

— Almorzar — le dije — en cualquier parte.

— Pues venga usted a la Cote d'Or... Aquí mismo... Es bueno y barato...

Estábamos en la rue de Vangirard, en la esquina del Odeón. Las vastas galerías de la Librería Flammarión, abrían ante nosotros sus «etalages» al aire libre, con las tentaciones de sus novedades.

— Permítame usted que vaya, antes, a comprar *Eriphile*, puesto que es lo único que no conozco de usted. Tengo prisa por poseerlo...

— Vamos...

El poeta me precedía. Era el momento en que salían los alumnos de la Escuela de Medicina. Algunos jóvenes de rostros graves, saludaban quitándose el sombrero al autor del «Pelerin Passionné». Otros pronunciaban su nombre con respeto al oído de sus compañeros. Moreas, sonreía, feliz, lleno de salud, lleno de juventud, cubierto de gloria. Al pasar por delante de las bibliotecas, pronunciaba frases rápidas sobre los libros. «Ese es siniestro» — dijo ante una novela de Alfonso Daudet. «Es divertido» — exclamó tocando el lomo de un volumen de Teodoro de Bauville. «Ese es insoportable» — gruñó ante las «Obras» de Leconte de Lisle... Y yo me preguntaba si toda la literatura francesa iba a inspirarle palabras desdeñosas o feroces, cuando, deteniéndose ante los clásicos de Garnier y acariciando la cubierta de un Racine, declamó, con verdadero fervor, un himno de adoración por el gran trágico.

Yo compré aquel Racine además de *Eriphile*.

— Hace usted bien en releerlo.

— En leerlo... No lo he leido nunca...

— No es posible.

Me miraba con algo de lástima y con algo de ironía, como a un niño salvaje. Pero había en sus ojos una gran simpatía que me halagaba y me sorprendía a la vez. Era él uno de los literatos más célebres de Francia. Anatole France, en un artículo publicado pocas semanas antes en el *Temps*, representábalo «suivi de cinquante poetes», comme un jeune Homere conduisant ses jeunes homerides». Todo París se ocupaba de él, comentando sus gestos y sus palabras. El mismo Verlaine, dios de la poesía, había dicho a un repórter, mitad en broma, mitad en serio: «j'eu suis jaloux, e ce beau Grec»... ¡Y yo me paseaba familiarmente con aquel hombre ilustre, con aquel gran poeta! .. «¡Si me viera Rubén!» — pensaba, lleno de orgullo.

De pronto Moreas, preguntóme:

— ¿Cómo se llama usted?

Y después de oir mi nombre, dióme el brazo y exclamó:

— Pues bien, vamos a almorzar, señor hidalgo don Enrique... A mi me encantan los nombres españoles, con tantas erres... ¿No encuentra usted que yo tengo cara de español? Muchas veces me lo han dicho... Yo he tratado de aprender español...

— ¿Para traducir a Calderón en compañía de Verlaine?

— ¡Ya sabe usted eso!... Sí; un poco para eso, y otro poco para leer a Cervantes... Yo sé versos de «la Vida es Sueño»... Oiga usted para ver si pronuncio bien.

Pues muerte aquí te daré
Porque no sepas que sé
Que sabes flaquezas mías...

Y dijo esto de tal modo, apoyando tanto en los finales, cambiando de manera tan cómica el valor de las letras, que me eché a reir. El también rió, murmurando:

— Bueno... ya suponía yo que no sería así... Entre Verlaine y yo, creo que no sabemos ni veinte palabras de castellano... Sin embargo, quisimos, en efecto, traducir «La Vida es Sueño»... Lo único que tradujimos, fué el nombre del poeta, a quien Verlaine llama Claudron du Bateau... Verlaine es un hombre divertido... Y sus poesías están muy bien, comparadas con las de los demás parnasianos... Es más artista que Coppée, naturalmente, y más poeta que Catulle Mendès... Pero no es eso... no... Lea usted *Eriphile* y comprenderá mi pensamiento... El alejandrino clásico, ha ganado algo, pasando por las manos de juglares de los románticos. Teófilo Gautier que no era un imbécil, hizo cosas interesantes... Hugo es un gran bárbaro de genio... El mismo Baudelaire a quien yo amé mucho en mi juventud, fué un trabajador de primer orden... Sólo que alejándose de la tradición greco-latina, todos ellos perdieron lo que hay de mejor y de más bello en la lengua francesa... Nosotros queremos volver a las fuentes clásicas, a Ronsard, a Racine, a Lafontaine... Los simbolistas se ríen de nosotros porque decimos que Malherbe es mejor poeta que Mallarmé... Son unos siniestros farsantes, los simbolistas... Con lo que yo he hecho en broma, ellos siguen edificando teorías nebulosas... ¿Ha leído usted a Charles Morico? Así son todos ellos... Más tarde, cuando yo esté cansado de lo que ahora hago, ellos imitarán *Eriphile*... Les gusta seguir la moda, pero a cierta distancia, como las señoritas provincianas... Por ahora, están muy ocupados en descubrir literaturas extranjeras. Walt Whitman, ese es el último figurín... Yo conozco a Whitman antes que ellos y no he encontrado en sus poesías sino un fárrago, un amontonamiento, un desorden... ¡Qué lejos está de la belleza!... Los únicos ingleses y los únicos alemanes que han hecho algo durable, son los que se han alimentado de savia romana... Goethe, por ejemplo, tenía un entusiasmo marcado por las letras francesas, que comprendía y saboreaba de un modo muy delicado: su genio es de los que saltan por encima de las fronteras. Pero, ¿qué habría sido de sus obras, si no estuvieran inspiradas en la antigüedad helénica?... El mismo Shakespeare, tan enorme, no es como algunos lo aseguran a causa de algunas frases groseras, un primitivo, ni un bárbaro, sino un gran artista, ponderado, elegante, muy imbuído de gracia antigua. Su lenguaje es, en general, solemne y noble hasta el énfasis, ese excelente énfasis que es la marca de la poesía superior, desde Homero hasta mí... ¡Y qué decir de Cervantes! Ese sí que es un modelo perfecto de galanura griega, de espíritu rítmico, de espíritu clásico... Yo lo leo todos los días... No es el *Quijote* solamente, lo que me entusiasma. Sus *Novelas ejemplares* me encantan tal vez tanto como su gran obra... Pero vamos a almorzar... Yo soy así... Cuando me pongo a hablar de poesía, me olvido de todo... Vamos...

Y riendo, el poeta atravesó la calle y entró en el restaurant recitando en alta voz versos que seguramente eran suyos...

(Continuará).

DICHO Y HECHO

Por ALVAREZ

Para el remate Pro Asistencia Pública



Gómez

Yo regalaré el «Tratado
del Perfecto Interpelado».



Un almacenero

Latas de anchoas y atún
y tres cajas de betún.



Una vieja

Un chaleco antiguo, un plato,
un despertador y un gato.



Salinas

Yo, como en todo soy lógico,
este jacquet pedagógico.



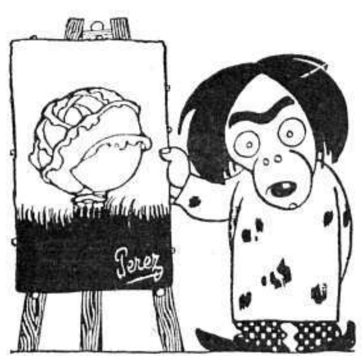
Salaberry

Un sable que, aunque mellado,
es de acero bien templado.



Ugarte

Yo, esta galera, ¡oh dolor!,
de un pobre ex gobernador.



Un pintor melenudo

Yo, este cuadro extraordinario:
«El repollo solitario».



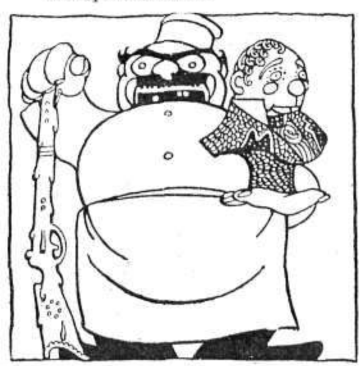
Una niña cursi

Dos mates, cuatro bombillas
y este par de zapatillas.



N. N.

Una taza japonesa,
de fabricación francesa.



Un pastelero

Un fusil de caramelo
y un busto de bizcochuelo,





Irigoyen

Algo de poco valor
hay que mandar. Sí, señor...

Pero, ¿qué envío? No sé.
¿A cuál de estos mandaré?



Angelina Pagano.
«Argentino»

Angela Tesada.
«Nuevo» (¿?)



María Esther de Pomar.
«Opera»



Esperanza Palomero.
«Apolo»



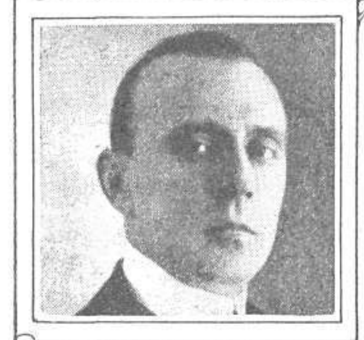
Florencio Parravicini.
«Argentino»



Luis Vittone.
«Opera»

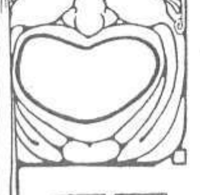


Pablo Podestá.
«Nuevo»



Francisco Ducasse.
«Argentino»

Elías Alippi.
«Buenos Aires»







No tuvieron ni que ensayar aquella representación extraordinaria y fuera de abono. Sin la ayuda del guardarropía, sin el apunte del apuntador, los actores descontentos se echaron a la calle a representar una función al aire libre.

Fué un coro donde las primeras partes ayudaron al conjunto, como en las compañías pobres que llevan el gran arte a los míseros villorrios. Fué un espectáculo original, originalísimo. Estrenóse, por primera vez en el mundo — ¡qué honor para Buenos Aires! — la obra «Talía huelguista».

Un inmenso público de portugueses presenció el estreno, que obtuvo un «succés d'estime». Sin embargo, los autores de la obra no salieron a escena. ¿Quiénes son? Dícese que los autores se llaman — ¡oh paradoja teatral! — Carestía de las Hortalizas, Alquiler por las Nubes y otros notables comediógrafos, música de la eximia compositora doña Vida Imposible.

Los empresarios, entre los que figuran algunos actores cuyos apellidos no estaban en el reparto, en vista de no necesitarse ya bambalinas, bastidores, plateas y «avant-scénes» decidieron clausurar los teatros.

También los autores nacionales, envidiosos del éxito logrado sin su ayuda, acordaron retirar el permiso para la representación de sus lucubraciones teatrales.

Y sobre los portacarteles apareció un papel blanco y las puertas de los coliseos permanecen cerradas, con gran alegría de los cines.

El Montmartre porteño, esa calle Corrientes afectada siempre de congestión del tráfico teatral, ya no es sombra de su sombra. Desierta casi, como un Sahara sólo atravesado por las caravanas que se dirigen a la Meca donde, sin hablar, predican William, Hart, Carlitos y Fairbans, comunica el frío en medio de este caluroso otoño.

«Talía huelguista» sigue representándose en los cafés y «bars» donde hasta ahora los cómicos durante sus contados ocios sólo representaban papeles de «murmullos».

Mientras tanto se discuten las bases de un arreglo que deje incólumes las encontradas dignidades. La cosa parece difícil, tan ímproba como





Sabina de Vittone.
«Opera»

Matilde Rivera.
«Esmeralda»



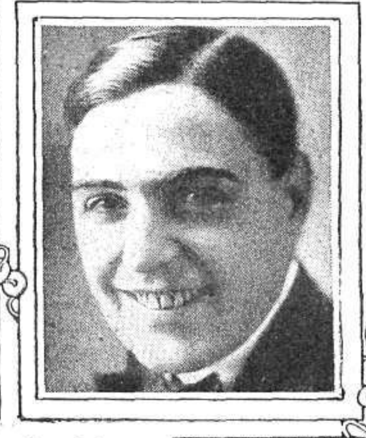
Orfilia Rico.
«Nuevo»



Camila Quiroga.
«Liceo»



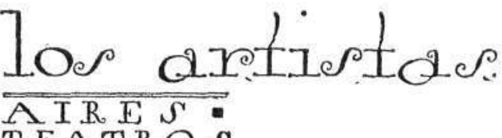
Enrique Muiño.
«Buenos Aires»



Segundo Pomar.
«Opera»



Roberto Casaux.
«Apolo»



el reparto de un drama que tuviera tres únicos papeles de lucimiento. Personas de honrada y activa voluntad sirven de intermediarios.

Unase a esta esperanza la actitud del intendente, señor Llambías, que ha prometido estudiar el asunto para intervenir.

En el entreacto, un núcleo de actores y actrices cuyas facultades no se limitan a representar obras ajenas en beneficio del empresario, pues hay allí jefes de empresa, dramaturgos, comediógrafos y saineteros, quiere constituir una compañía monstruo que en la Opera acapare el favor popular. De ese modo, ofrecerían funciones semejantes a esas en que, allá por Inocentes, las partes principales hacen roles insignificantes o cambian la indumentaria masculina por la femenina, o viceversa. Parravicini, Vittone, Casaux y... la mar de notabilidades figuran en ese elenco prodigioso.

¡Qué bien estará Parra de doctora Delantera, por ejemplo; Casaux de galancete joven y Vittone de compadrito que no habla!

¿Podrá realizarse este programa de programas? Lo que una vez al año — el 28 de diciembre — se hace ¿resultará factible cotidianamente? Ninguno de los intérpretes de esas funciones jocosas se peleó jamás. Pero téngase en cuenta que la mutación de papeles dura el breve espacio de una velada.

Los actores de poco sueldo, los que en la vida diaria representan fuera del teatro el papel más trabajoso y embolado, siguen firmes en su actitud. No quieren que el almacenero, el sastre y otros abonados al teatro inglés, los silben a cada momento y les pidan la devolución de las entradas. La Sociedad de Autores Nacionales no cede tampoco, deseando que su decisión sirva de apremio para hacer las paces. Los empresarios dicen que ellos no habían contratado huelguistas.

Y el público, aquel público que no sabe soportar la escena muda, que no concilia el sueño sin haber saboreado chistes aplaudidos antes de dichos, y los romances llenos de gallos acalderonados, está más triste y más mustio que la princesa rubeniana.

Como todo tiene fin en este mundo — ¡hasta las funciones de beneficencia! — creemos verosímil que al leer estas líneas te encuentres ya, oh lector, en una platea de «vale» o en pleno Paraíso.

EDUARDO DEL SAZ.



Salvador Rosich.
«Liceo»



Jose Palmada, único empresario-actor que se ha adherido a la huelga de artistas nacionales.

De Rosario



Lunch que le fué ofrecido, por la dirección y alumnos de la Escuela Normal N.º 1, al profesor señor Luis Calderón (×), con motivo de haberse acogido a los beneficios de la jubilación.



Parte de los concurrentes que asistieron al baile de gala celebrado en el «Club Español», en conmemoración de la magna fecha del 2 de mayo, reunidos en la gran escalinata en uno de los intervalos.



El pintor rosarino, señor Manuel Musto, que recientemente ha inaugurado una exposición de sus obras, en el salón Blanco.

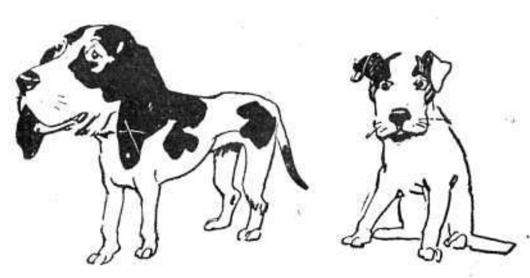


Empleados de comercio, reunidos en la sociedad «Benevolenza», para tratar sobre actos de solidaridad con sus compañeros de tareas de la Capital Federal.



POR LUIS GARCIA

Un perro: — La patente
me parece una cosa improcedente.
Otro perro: — ¡Se impone la protesta!
¡Valiente trapatiesta

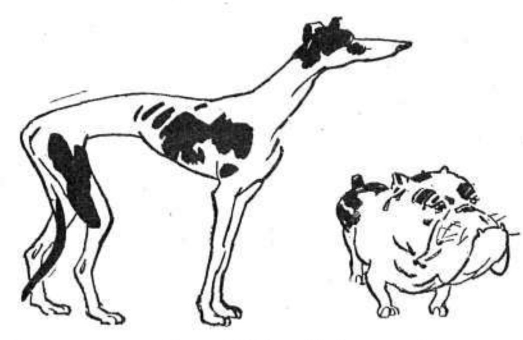


se va a armar, de "emperrarse" el intendente
en juzgar indefensa y anodina
a la raza canina!
¿Por qué razón, si todos somos buenos,
debemos de pagar injustamente
unos más y otros menos?
Un bulldog: — ¡Es absurdo!
Un perro blanco:
— De algún modo saldremos del atranco.
Un perro negro: — Fíjense las bases
para que se resuelva sin tardanza
esta lucha de clases.



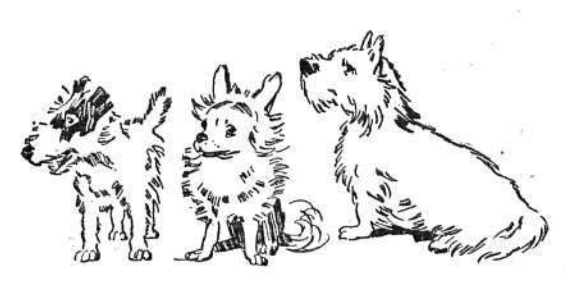


Un faldero: — ¿Se trata de una chanza?
¡Lucha de clases!...
Un lebrel: — Rezonga
porque es perro aristócrata y mimado.
Varios perros: — ¡Cuidado!
¡Ahí viene la perrera, compañeros!
El que tenga bozal que se lo ponga,
incluso los falderos.
Un perrito alemán: — En estos lances,
me parece un error que se nos junte.



Un perro que ha sufrido mil percances:
— No le lleveis, colegas, el apunte;
es muy corto de patas y de alcances.

Un mastín: — ¡Cese tanta algarabía!
¡Pronto! ¡A la orden del día!
Una perra: — Ha enseñado los colmillos.
Así es como se imponen los caudillos.
Un perro sucio, feo y atorrante:
— Ya se ha dicho bastante
sobre la tal patente. Si algún loco
propone que paguemos mucho o poco,
me opongo a esa medida denigrante.
De gente pobre o gente adinerada,
creo que no debemos pagar nada.
Se oyen muchos ladridos
de aprobación. Los perros distinguidos
se callan con prudencia.
Unos perros de caza
que ven lo que sucede, con cachaza,
principian a dar muestras de impaciencia.
Oyese, entre gruñidos fraternales:
— ¡Todos somos iguales!
Un perro: — Es verdad, sí; ¿pero qué hacemos
en la actual "emergencia"?

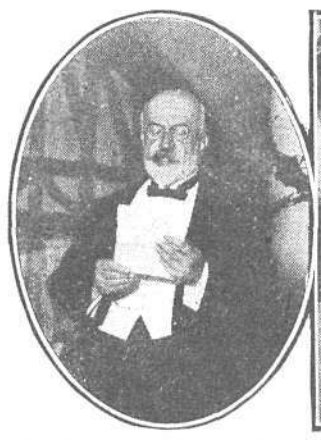


Un bulldog: — Protestar, y ya veremos
lo que...
Un perro atorrante: — La fortuna
quiere que, inútilmente,
vengamos a ladrar al intendente,
como cuando ladramos a la luna.
Pensemos algo práctico. Yo os digo
que si me oís con atención un rato
os probaré que el gato... ¡Muera el gato!
¡Ahí está el enemigo!
Ese lleva una vida regalada,
sin servir para nada,
hace en todo su gusto,
le acarician sus amos,
y nosotros llevamos
una vida de perros ¡y no es justo!
Come cosas muy buenas, se relame
y no paga patente. ¡Eso es infame!
Se alza un coro terrible de ladridos
y de largos aullidos.
Y, desde la azotea
donde un gato muy gordo se pasea,
murmura:
— ¿Que no comen
ni viven como yo? Lo presumía;
pero no es culpa mía.
Si no han nacido gatos, ¡que se embromen!



DIBUJOS DE ZAVATTARO

De Montevideo





El Ministro de Relaciones Exteriores, señor Daniel Muñoz, pronunciando el discurso de apertura de la kermesse que, a beneficio del Hospital Nacional y de la Cruz Roja Británica y Americana, organizó la comisión de damas que preside la señora Beatriz de Henderson. — El Presidente de la República, con la señora de Henderson, y el Ministro de Relaciones Exteriores, en el acto inaugural.



Grupo de damas que formaron la comisión que secundó a la señora de Henderson, en la organización del interesante festival, y parte de la concurrencia que visitó el local donde se realiza la kermesse.



La comitiva que acompaña al señor Batlle y Ordóñez en su jira política, ocupando, con éste, el escenario del «Teatro Español», de Durazno, en el cual el señor Batlle y Ordóñez pronunció un discurso de propaganda partidaria.

Doctor FEDERICO PINEDO (hijo)

Por ZAVATTARO



Es muy joven, como ven,
y por lo tanto optimista
y, además, un mozo bien

EL VASO DE ADORNO



— Sí; ya sé que no me quieres, que eres un perjuro, que todo el amor que me has jurado se lo llevó el viento. ¿Qué se han hecho tus rendidas promesas de otrora? Dí, contesta

El continuaba callado, fija la mirada en el suelo, golpeaba nerviosamente con el bastón, mientras escribia en la arena caprichosos y diminutos arabescos. El sol declinaba proyectando sobre los interlocutores la sombra de unos añosos sauces cercanos; en el cielo innumerables nubes blancas corrian sin cesar cabalgando unas sobre otras, desvaneciéndose como quimeras, en el célico mar de las alturas. Algunas comenzaban a colorear sus crestas, con la luz del sol, el cielo enrojecía, el astro rey se recostaba lentamente hacia el ocaso.

Abajo, la brisa modulaba su polifona canción en el follaje, las flores se mecían dulcemente a su influjo, y en ese ambiente de poesía y recogimiento semejaban inocentes y cándidas doncellas que se agitasen dolientes nostálgicas de amor y ebrias de ensueños.

Los pájaros, esos eternos confidentes tantas veces cantados, lanzaban al pasar la gama de sus cantos sobre los dos amantes, y en incesante batir de alas se perdían en la azul lejania dejando tras de sí una estela de cantos y esperanzas...

El interpelado seguía callado, sumido en sus reflexiones parecía no reparar en nada hasta que la voz de ella vino a sacarlo nuevamente de su abstracción.

— Hoy estás preocupado, ¿qué te pasa,? ¿acaso lo que digo no es verdad, miento?

— No. No mientes tienes razón, para ti es así, yo no te quiero.

— ¿Cómo para mí? — exclamó asombrada.

— Sí, para ti. Ya que ha llegado el momento te explicaré, puede ser que me comprendas. En mi se ha operado un cambio fundamental, un fenómeno incomprensible: no puedo estar sin ti, lejos me moriria, y sin embargo, cuando no te veo ni me acuerdo; y créeme, Elsa si tu me dejas, me mato; en ese caso mi vida es imposible. Te quiero aún más que antes pero, *si quisiese decirte: te amo*, siento una voz interior que me lo impide y rio sarcásticamente de mis esfuerzos, y por mucho que luche no puedo, soy impotente, y ese estado en que me encuentro es definible de esta única manera: me encuentro como si tuviese el corazón separado del cerebro, el corazón te adora, al cerebro le eres indiferente.

— Estás extraño, me das miedo — dijo ella — noto en *tus ojos un brillo inconocido*, tienes fiebre, tú debes de estar enfermo; tienes que tomar aires, viajar, vete a Europa.

— Sin ti, imposible.

— Es que si no lo haces, te tendré miedo y no te querré más. Ve, yo te esperaré... Anda, sé bueno...

— Está bien, mañana me iré; pero antes quiero sellar con mis labios tu boca de coral, quiero llevar sobre ellos la miel divinal libada en la flor de los tuyos.

— Tómalos — dijo ella entre medrosa y amante — pero vete, me das miedo.

El la atrajo hacia sí en el éxtasis supremo de sus anhelos y ese beso sublime en la calma vesperal del ambiente fué a mezclarse entre el perfume de las flores y ascendió hacia el cenit para cuajarse en perla.

— Vete — le dijo — y desasiéndose de sus brazos echó a correr por un sendero y se perdió camino de la casa. El se quedó pensativo, y momentos después con paso tardo se esfumó su silueta a lo lejos en una senda opuesta a la de ella.

El sol en un nimbo de rojos resplandores era ya invisible, a la sombra de los árboles las tintas violáceas precursoras de la noche coloreaban las flores, el céfiro era más juguetón y los perfumes más suaves. Una campana lejana tañó el Angelus, que repercutió elegíacamente, a la vez que un violin perló con melancolía la serenata de Schubert, que se perdió dulcemente en el espacio como un suspiro... Y se hizo la noche...

....

Han pasado cinco años, en rueda de amigos se dejan correr los recuerdos, se vuelve al pasado, se rememoran cosas vividas.

Recién llegado de Europa, Gastón se encuentra rodeado de amigos de antaño en la sala del club; uno de ellos, el más íntimo, pregunta:

— Gaston, ¿y Elsa? ¿La recuerdas? Que malas noches te ha hecho pasar esa mujer, por ella has estado al borde del suicidio, y aun creo no la habrás olvidado.

— ¡Bah! — contestó el interpelado — lo que me pasó con esa mujer fué sencillamente una estupidez de adolescente, me habia enamorado de un maniquí, de una mujer de escaparate y como tal sufrí los azares de un *estado de ánimo incomprensible*.

Me pareció quererla, creí estar enamorado, morir sin ella y al resumen de todo nunca la habia querido: fué un capricho que tuve aún sin darme cuenta de él, la prueba está en que cuando supe la noticia de su enlace hace tres años, sentí risa. Hoy me es indiferente y hago este juicio de ella: es una mujer carnal libre de espiritu, bella, pero sin corazón, *un vaso de adorno para cualquier sala de lujo*, eso es todo.

El escepticismo del amigo nos hizo reir; en ese momento alguien comenzó a narrar una anécdotas y la atención se distrajo hacia el champagne que burbujeaba en las copas.



JUAN J. SANTAMARÍA

ILUSTRACIONES ALEJANDRO SIRIO



Chaco Santiagueño

Una familia en pleno bosque chaqueño. Vivienda casi primitiva.

La industria del tanino, está muy desarrollada, y da ocupación a miles de obreros. Varias compañías explotan estas riquezas del Chaco, estando en estado floreciente. La carencia de carbón, ha hecho subir el precio de la madera, y para satisfacer los pedidos se han hecho cortes de árboles por muchos miles de toneladas.

La agricultura también ha adelantado en esta región, pero se lucha con la carencia de agua, por lo cual los agricultores sólo pueden dedicar esas tierras a los cultivos de secano, pero así y todo se trabaja, y

Carneando un animal.

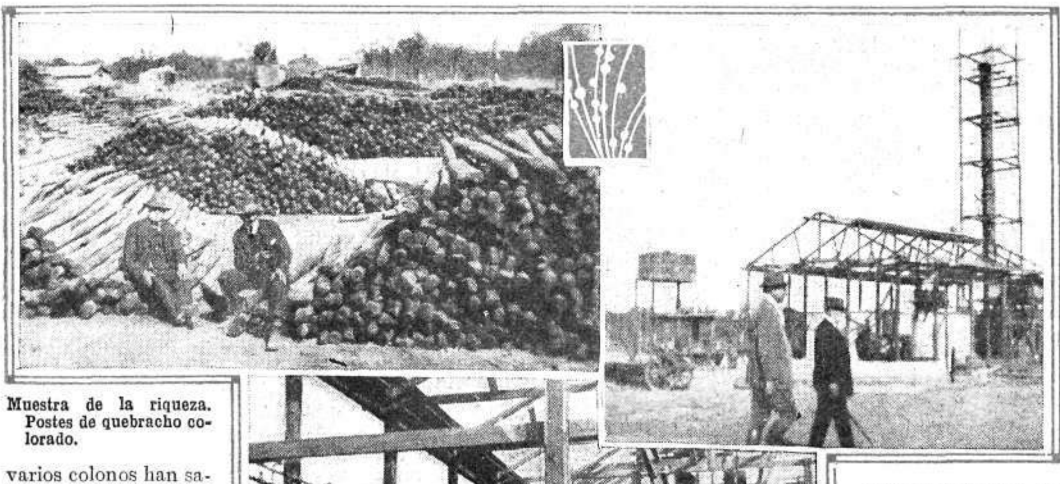
Originalísima vivienda.

Represa de los indios, de tiempo inmemorial, encontrada en la selva.

Sobre la parte Este de la Provincia de Santiago del Estero, existe el Chaco Santiago, cuya región es una de las más productivas de la provincia, pues se halla totalmente cubierta de bosques de algarrobos, quebrachos, mistoles y breas; árboles que se emplean a la explotación maderera.

Es tal la importancia de esta industria, que en el Chaco existen obrajes que han puesto grandes capitales en acción, y se han improvisado pueblos cuyo porvenir está asegurado.

Cabritas, cuya cría se desarrolla en gran escala.



Muestra de la riqueza. Postes de quebracho colorado.

Caldera.

Destiladora de agua, con caldera de 80 caballos cada una; destila 48.000 litros diarios.

varios colonos han sabido vencer obstáculos y hacer esas tierras productivas.

El Chaco, ya no es la tierra del salvaje, la civilización ha llegado hasta aquellas apartadas regiones, y poblaciones hay donde se disfrutan de todos los adelantos modernos, luz eléctrica, telégrafos, teléfonos, etc.

En cuanto a paisajes, el Chaco los posee maravillosos; bosques inmensos, con árboles centenarios, donde el hombre para internarse tiene que abrirse senda a machetazos. Los artistas podrían enriquecer su producción con la pintura de estos lugares pintorescos y grandiosos.

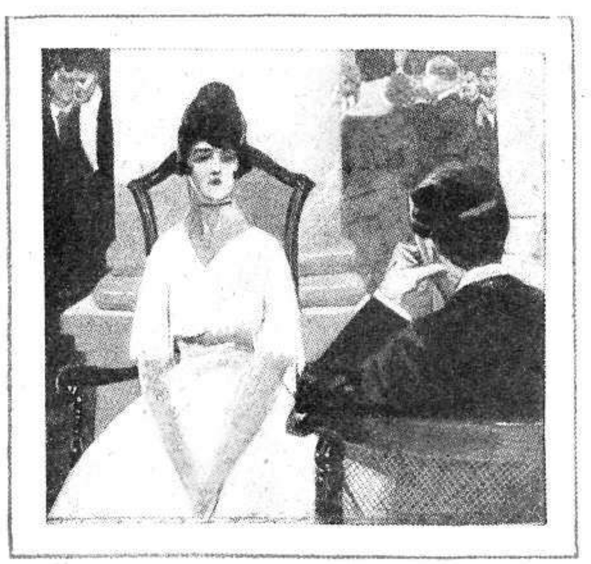
No sólo las montañas cordobesas dan tema pictórico a los artistas para realizar obras bellas.

EL PERDON

Por J. H. BALACH. — Iustración de F. CRAIN·

¡Amar eso es todo, querer todo es eso!
¡Los mundos brotaron al eco de un beso,
Y un beso es el astro y un beso es el rayo
Y un beso la tarde y un beso la aurora
Y un beso los trinos del ave canora
Que glosa las fiestas divinas de mayo!
¡Amar... eso es todo, querer... todo es eso!

Amado Nervo.



¡La playa se moría!...

Ya la aurora otoñal se acercaba con nimbos de hojas muertas y sus tardes mustias.

¡Agonizaba la estación estival!...

¡Bienvenida la ciudad lejana! Adiós a la playa donde murió el ensueño... Abandonada quedas con tus visiones de secretos purpúreos y otros de rosas moribundas en el misterio de la sombra estival.

....

En un salón junto al mar se bailaba animadamente. Era la amarga despedida a la playa, el adiós a las olas tersas que ondulantes se ahogaban en la arena.

Los suaves acordes de un vals de última moda exaltaban a los bailarines. Las gasas y perfumes ofuscaban en su torbellino.

Una pareja se deslizaba por el encerado como las lavas de un volcán por las vertientes de la montaña. Sus pechos pletóricos de vida se alzaban a impulsos del corazón y de la música divina, que arrancada de afinados instrumentos, sólo era comparable con el postrero «Requiem» de Mozart, elevándose en las bóvedas de una catedral.

— Siento como si el alma hubiese desaparecido en mí — dijo el caballero. — ¡Oh, noche divina, infinita! Vivirás en mi memoria eternamente cubierta de recuerdos.

— Yo experimento igual sensación — respondió la dama. — Ignoro si es la música o el encanto sublime de la noche la que parece haberme fundido en un caos: en la nada.

— ¡Oh! mi ideal; quiero besaros...

— ¡Caballero!... ¿Qué decís?... ¿Qué pretendéis?...

— ¡Nada, perdonadme!... una indiscreción; es la noche la que me hace desvariar... perdonadme, es necesario que me perdonéis...

— Caballero; no os comprendo.

— Decía que me concediérais vuestro perdón...

— ¡Ah! — dijo la dama como despertando de un sueño al detenerse la orquesta. — Sí, os perdono; pero...

— ¡Decid, por favor! ¿Vuestro perdón?...

— Lo tendréis cuando me otorguéis vuestro pedido.

....

La música, cual un cóndor, volvió a desplegar sus alas. Las parejas volvieron a fundirse en su torbellino de rosas. Afuera amanecía la aurora otoñal.

UN CIUDADANO DEL UNIVERSO

POR VICTOR JUAN GUILLOT — ILUSTRACIONES DE FORTUNY

— Soy el diablo.

El hombre había hablado sencillamente, con cierta expresión de fatiga. No había ni un matiz jactancioso en su tono.

Se sentara poco antes a mi mesa. Sin la menor protesta de mi parte. Era una cara vagamente conocida. Todos los días sale un amigo de la cárcel, regresa de Ushuaia o de Europa. Uno se cruza con él en una calle concurrida y reanuda o no la vieja amistad. Aquella cara podía ser la de uno de esos hombres, sumergidos de pronto en el subsuelo social y que a lo mejor, inesperadamente, reaparecen tendiéndonos familiarmente la mano en la calle Florida o en el salón de té más elegante de Buenos Aires.

—Soy el diablo.

Lo repitió como quien no espera ser creído ni tiene especial empeño en que se dé fe a sus palabras.

El hombre adivinó sin esfuerzo la intención interrogante de mi mirada:

— ¿Todo aquéllo? ¡Bah! El justillo de Mefistófeles, la espada de Lucifer, los cuernos, la orquilla, los atributos de la demonología teológica? Abandonados, jubilados, por incómodos e innecesarios. Esta ropa de confección resulta infinitamente más útil.



Se miró complacido al espejo frontero y prosiguió, grave, una silenciosa persecución de aceitunas en el plato que acompañan al «vermout» pedido. Aparentaba tener cuarenta años. En el semblante pálido, los rasgos finos se aflojaban en una distensión fatigada. Un fulgor taciturno y melancólico asomaba a sus ojos obscuros. En la mano izquierda, flaca hasta la demacración, fulgia un ópalo de aguas enigmáticas. Podía ser el diablo, seguramente; o un profesor de música cansado de dar lecciones a señoritas distinguidas.

— Suponiendo que fuera usted realmente el diablo... empecé:

El hombre — ¿el hombre? — alzó la cabeza y me miró con hastío.

— Evidentemente — dijo — soy lo que ustedes, los hombres, conocen generalmente con el nombre del diablo. Usted posee una inteligencia culta, señor, y sabe que tengo derecho a usar infinidad de nombres más hermosos que ese. ¿Para qué? Soy el diablo. Bien quisiera ser otra cosa, aunque fuera un hombre, pero parece que ello no es posible. Debo conformarme con mi naturaleza de ciudadano del universo, ¿no le parece?

Se rió silenciosamente, con una dulce risa llena de filosófica conformidad.

— Admitiendo, entonces la identidad que reclama — expresé con afectada cortesía — ¿podría saber a qué debo el honor?...

— (El hecho de alternar con el diablo no es frecuente, convengo en ello; pero no basta, a mi juicio, para justificar una turbación impolítica).

— ¿El honor? — el hombre—¿hombre? — hizo una mueca. Puede ser que resulte un honor para usted, no me place discutirlo. Creo conveniente decirle que no hay nada especialmente notable en su persona que me haya inducido a preferir su compañía a la del hebreo que se sienta en la mesa contigua, por ejemplo. Por el contrario, al verle, pensé: «He ahí un hombre perfectamente construído de acuerdo con el tipo medio humano. No es ni muy inteligente, ni muy estúpido, ni muy erudito, ni demasiado ignorante. Es un compendio de humanidad. Tenía deseos de conversar y me senté a su mesa. He ahí todo.

Tomó tranquilamente un sorbo de aperitivo e hizo crujir una papa frita — seca como una hoja — entre sus dientes blancos y parejos.

Tenía deseos de conversar, sin duda, porque prosiguió como si monologara. No tiene grandes atractivos, la ciudad ésta, puedo afirmarlo porque he conocido millones de grandes ciudades en todo tiempo. Sé muy bien que los viajeros interrogados por periodistas no suelen responder como lo hago; pero aquí se aburre uno. Debe creerse a quien, como yo, posee un hastío eterno. Quiero que me comprenda bien: realmente eterno en el tiempo; porque la eternidad, para mí, no es una hipérbole. Por aburrimiento — neurastenia, se dice científicamente — organicé aquella revolución contra El. Se ha fantaseado mucho sobre eso; como se fantasea siempre en las historias... Bueno; ayer he llegado a esta ciudad; me iré mañana. ¿El regreso? Puede ser que ocurra cuando los hijos de sus hijos sean polvo secular. Soy un ciudadano del universo y me propongo

recorrer sin prisa todos los caminos de mi patria. Al fin, los viajes constituyen la ocupación obligada de los proscriptos. Pues no está demás que usted sepa, señor, que habla con un destronado. Ya sé que esto carece de novedad ahora; pero así es. No tengo la menor veleidad romántica al confesarlo. Me han echado, sencillamente, del infierno. Aquello está dirigido y administrado ahora *por una junta de trabajadores de las calderas infernales*; por un — ¿cómo lo llaman ustedes en la tierra? — por un «soviet», exactamente.

El hombre — ¿hombre? — se animó un tanto. Pasó por sus ojos fugitivo brillo metálico e insinuó una sonrisa irónica.



— Hacía tiempo advertíase malestar en los talleres del infierno. Se quejaron de la excesiva duración de la jornada, pidieron reducción de horario de trabajo. Después, se hizo cuestión de los procedimientos aplicados a la explotación. Se arguyó que mi técnica industrial era anticuada e insuficiente. Introduje máquinas nuevas que tampoco gustaron. No faltó quien dijera que la perforadora de cráneos era un invento pueril; se repitió que cien mil lenguas vivas arrancadas por hora no constituían un rendimiento satisfactorio. Inventé la despojadora automática que disocia dos pecadores vivos por centésimo de segundo; la abandonaron al primer ensayo, pretextando que era peligrosa para quienes la manejaban. Una vez, cayó un obrero en un tanque de pez hirviendo; se trataba de un accidente frecuentísimo; ya sabe usted que cuando Dante visitó mis talleres presenció un hecho análogo. Y bien; exigieron seguros de vida. Esto resulta paradojal si usted recuerda que todos en el infierno gozamos del beneficio de la inmortalidad. Apelé al buen sentido diabólico para demostrar lo absurdo de tal pretensión. Todo el personal se declaró en huelga. Paralizadas las usinas, no pude cumplir mis contratos con El; millones de pecadores — la materia prima — se acumularon esperando infructuosamente su castigo y trastornando la actividad *ordinaria del infierno. Inútilmente* recurrí a las legiones infernales; estaban trabajadas por los agitadores. Creo justo declarar que El me ofreció mandarme a Miguel con un ejército celestial. Rechacé esa ayuda y pacté. Pero, desde entonces, mi autoridad fué ilusoria. Un día se me presentó una delegación de obreros haciéndome saber que la explotación infernal dejaba de ser mi propiedad para convertirse en una cooperativa. Yo era un cooperado más simplemente, y se me invitó a trabajar de fogonero en una máquina tostadora de maní. El que no trabaja, no come, se me dijo. Ese día me puse en viaje por el Universo. Al fin — y dicho sea entre nosotros — me hallaba mortalmente aburrido — inmortalmente, quiero decir — de esa gerencia de fábrica que se me confiara a título eterno. Ahora, soy un ser libre.

El hombre — ¿hombre? — sonreía con dulzura. Después se puso en pie, y haciéndome un signo amistoso, se alejó con paso tranquilo. Volvió en seguida y me habló en voz baja:

— Lo peor de todo esto, señor, es que mi aventura no terminará, como usted cree, en un manicomio. Lo peor de todo es que soy realmente el diablo.

RIE

Por LUIS VENTURA MOHANDO
Ilustración de PETRONE

La risa es el perfume de la vida.
Es una sensación que busca henchida
la dulce ingenuidad de la embriaguez;
un suspiro de amor que apenas nace,
sobre el labio encendido se deshace
en ondas de sublime languidez.

La risa es un arrullo de ilusiones;
una música alegre de impresiones
del espíritu, errante y soñador;
cuántos afanes al azar deslíe...
¡Oh, amada de mi alma!, ríe, ríe...
¡La risa es la esperanza del amor!

Ríe, con esa risa suave, pura,
que darrama en cascadas la ternura
cuando me acerco enamorado a ti;
¡Ay! si pudiera en mi alegría loca,
beber en el capullo de tu boca
esa risa que tienes para mí.

Es tu risa una blanca mariposa
aleteando de amor sobre la rosa
que entreabren tus labios con placer;
un preludio de besos seductores,
como un coro de pájaros cantores
arrullando tus sueños de mujer.

Ríe, que quiero ver en tus mejillas,
como nidos de castas avecillas
dos hoyuelos con aire triunfador;
ríe, que tu sonrisa me enajena,
¡oh, risa encantadora de sirena
titilando en el cáliz de una flor!

Anécdotas de la vida parisiense

Los diarios franceses gustan de las anécdotas que cogen al vuelo y que relatan luego con mucha gracia a sus lectores, los cuales saben comprender el significado recóndito de ciertos pequeños hechos aparentemente insignificantes.

He aquí uno que refiere el *Avenir:* La escena se desarrolla en un pequeño restaurant del centro de París. En una mesa comen un ex ministro, distinguido literato que tenía fama de ser rico antes de la guerra. En otra mesita se encuentra un alto funcionario público. Entre los dos come también un *chauffeur* de automóvil de plaza, o como lo llaman aquí los parisienses, un *chauffeur de taxi*.

El antiguo ministro y el funcionario ordenan platos estrictamente indispensables, regados por una media botella de vino ordinario, y todos saben el horror que suscita en nuestros días esta denominación.

Terminada la comida, los clientes piden la adición. El hombre político paga francos 10.80; el funcionario 11.40; el *chauffeur* 22 francos, a los cuales agrega señorilmente 2 francos de propina. El sale fumando un cigarro y hace girar la manivela para encender el motor. El ex ministro y el jefe de oficina que quedan solos, cambian furtivamente una ojeada que dice todo.


LA ALEGRÍA DE LA PAZ. LOS NIÑOS RECIBEN DE LAS DAMAS DE LA «CRUZ ROJA» JUGUETES Y CONFITES.

Este caso, agrego yo, no debe asombrar. Un gran joyero de la rue de la Paix, me ha contado un episodio que aconteció en su negocio:

— Entra una pareja que por su vestimenta y por el modo de hablar deduje que se trataba de obreros. El hombre me pidió un hilo de perlas. Confiando en aquel golpe de ojo seguro debido a la experiencia de tantos años, respondí con la mayor cortesía que no vendía más que perlas verdaderas.

— ¿Y creeis tal vez que mi mujer esté acostumbrada a llevar perlas falsas? — me respondió bruscamente el marido ofendido. Mostré algunas perlas: 1.500, 2.000, 2.500, 3.500 francos. No perdía de vista a la pareja. ¿Debo confesarlo? Temía un golpe de destreza. Para ser breve, el marido, exigente hasta lo increíble, rehusaba todo lo que le mostraba, declarando que buscaba algo mejor. En fin, fastidiado y para desembarazarme de aquella pareja molesta, dije sarcásticamente: Tengo en una vitrina un hermoso collar, pero cuesta 18.000 francos. El marido al ver que su esposa alarmada abría desmesuradamente los ojos, le dijo sencillamente: No te asustes, se vive una vez sola. Después, volviéndose a mí: Probémoslo. Aquella prueba era cómica, pero el hecho es que el collar fué vendido; el obrero, enriquecido en virtud de la guerra, desembolsó 18 billetes de mil que di vueltas en todo sentido por temor a que fuesen falsos. Ahora, con la clientela nueva, debo usar también yo métodos nuevos, y no me precipito más cuando veo detenerse un automóvil frente a mi negocio.

Así me habló el joyero. El mundo evidentemente está al revés: en Rusia las grandes damas han llegado hasta barrer las calles y vender diarios. Aquí en París, se limitan por ahora a observar los síntomas y a bromear sobre ellos. En otros tiempos, por ejemplo, cuando la mano de obra era abundante, las personas de servicio se encontraban fácilmente, hoy en cambio el problema es muy serio.

Y yo recomiendo respetuosamente a las bellas señoras de Buenos Aires de no ser muy exigentes en la elección... Ayer eran las señoras las que interrogaban; hoy son las mucamas las que hacen sufrir un largo y minucioso interrogatorio a las señoras, imponiendo sus condiciones. Algunas veces se presentan hasta luciendo hermosas pieles que les da un aspecto señoril.

En París, en estos días, las pieles son verdaderamente necesarias; el termómetro ha descendido hasta 16 grados bajo cero y yo pensaba en Buenos Aires en el mismo momento se soportaba una temperatura calurosa. Aquí nieve, lluvia, viento y niebla.

Apenas cae la nieve, París moviliza sus barrenderos municipales, vuestros *musolinos*. Naturalmente, cada nevada cuesta bastante dinero, y si se encontrase aquí el Intendente de Buenos Aires se alegraría de no tener que pensar en un gasto semejante que no es ciertamente digno de pasar por alto.

Se cuenta que en el año 1908 el Padre Eterno honró a París con una nevada célebre que, según los cálculos más o menos exactos, fué de 1.980.000 metros cúbicos.

Para despejar las calles de la nieve caída entonces, se gastaron más de 500.000 francos. Hoy seguramente se gastaría el doble. Pero no hay temor. Se ha descubierto un nuevo procedimiento. De hoy en adelante se recibirá a tiempo el aviso y se podrá tomar previamente las medidas del caso. El profesor M. Nodon, de Burdeos, ha asegurado que, mientras antes no se podía preveer el tiempo 24 o al máximo 48 horas antes, en adelante se tendrá indicio de tempestad, de lluvia, de viento, tres o cuatro días antes. El ha presentado una relación en la Academia de Ciencias; el nuevo sistema está basado sobre la observación de las manchas solares y sobre las perturbaciones eléctricas y magnéticas. El nuevo método parece que ha sido aplicado durante la guerra por la Oficina Meteorológica del Ministerio de Guerra.

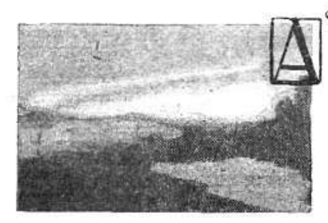
Naturalmente, los que más estarán de parabienes son los soldados que no tendrán más que aguardar por horas y horas bajo la lluvia la llegada de un gran personaje; los soberanos, por otra parte, como observa un diario, no sonreirán más bajo un diluvio.

En París tenemos mientras tanto — y el telégrafo os lo ha hecho conocer en todos los tonos — una lluvia de Rodin. El gran escultor, al morir, no habrá por cierto imaginado que se suscitara un gran ruido alrededor de sus trabajos falseados. Me cuidaré bien de hacer la historia exacta y minuciosa de todo este embrollo, tanto más cuanto necesitaría entender bien el significado que se da a la palabra falso, porque si por falsos Rodin deben entenderse, como hacen algunos críticos de arte, todas las copias de los trabajos de Rodin a las cuales el escultor no dió los últimos toques o cuyas reproducciones no fueron autorizadas, se arribaría a la conclusión que los falsos Rodin deben ser numerosos en el mundo.

HÉCTOR MANFREDI.

LOS CUENTOS DEL JUEZ DE PAZ

POR E. MÉNDEZ CALZADA -- ILUSTRACIONES DE ALONSO



Así que llegué a la Colonia, conocí al juez de paz de Cañada Vieja, hombre famoso en los contornos. La «Colonia Suiza», o San Gabriel, según la nomenclatura oficial, es una población fundada hace pocos años en una provincia andina, y sirve de cabecera al departamento del mismo nombre, del cual forma parte el distrito rural conocido por «Cañada Vieja».

¿Desde cuándo desempeñaba el aludido juez las funciones de tal?... Sería difícil averiguarlo. El era juez a perpetuidad. Ni se sabía en qué fecha lo había empezado a ser, ni se concebía siquiera que un día pudiese dejar de serlo. Sucediéronse en la provincia gobierno tras gobierno; pero fuese cual fuese el partido que alcanzaba el poder, siempre el juez de Cañada Vieja manteníase inconmovible en su puesto como en una roca, y siempre sus fallos eran acogidos con el mismo acatamiento que lo fueron en su tiempo los del rey Salomón.

Con ser una gran virtud ésta de administrar justicia a satisfacción de todos, no era, a mi ver, la más notable de sus cualidades. Yo admiraba en él, más que nada, su don de relatar cuentos aplicables a todo momento y circunstancia. Algunos oí de su boca que él me relató como verídicos, y en los que figuraba como protagonista o actor principal; y he de reproducir varios de ellos, aunque sin garantizar que realmente hayan sucedido jamás. De todos modos, siempre tiene aplicación el clásico *si non é vero*...

Relatóme el juez de Cañada Vieja que encontrándose en cierta ocasión en su despacho estudiando un caso difícil, acertó a oir unos quejidos lastimeros que parecían partir de un lugar relativamente próximo. Era algo semejante a los gemidos que pudiera exhalar un herido grave, o una persona presa de intenso dolor físico. Alarmado el juez, mandó al secretario que averiguase inmediatamente de qué se trataba. El secretario, pasado un breve rato, volvió al despacho acompañado de una mujer a quien encontró sentada a la puerta del juzgado, y que era la que exhalaba las lamentosas quejas, pero a la cual no había modo de sacar un palabra del cuerpo.

— Pero, señora, ¿qué le sucede? — preguntábale el juez.

— ¡Ay, ay, ay!... — clamaba ella por toda respuesta.

Al fin, tras mucho insistir, lograron que la mujer hablase, y fué para decir estas o parecidas frases:

— Señor juez: es que me han robado (¡ay!) una vaca (¡ay!), y en la policía me dijeron que allí no les corresponde (¡ay!); que viniese a *quejarme* al juzgado. Y eso estoy haciendo.

Otra vez, habiendo conseguido conciliar los intereses de las dos partes en un juicio, estaba leyendo a éstas el fallo recaído. En él había un pasaje concebido en estos términos: ... *Correspondería al demandado pagar de inmediato al actor la cantidad adeudada; pero, sin embargo, teniendo en cuenta*... Al llegar a este punto de la lectura, el demandante interrumpió diciendo:

— ¡No estoy conforme!

— ¿Por qué? — preguntó el juez.

— Porque la sentencia dice *sin embargo*, y yo quiero que sea con embargo, y hasta con remate si puede ser.

Se presentó al juzgado un sujeto demandando a otro por falta de pago de un trabajo consistente en la construcción de un pozo. El juez llamó a ambos a su despacho, y una vez allí, interpeló al demandado:

— ¿Es cierto que usted encargó a Fulano que le hiciese un pozo?

— Sí, señor.

— ¿Es cierto que usted no le pagó el trabajo?

— Sí, señor.

— Pues tiene que pagarlo.

— No, señor; porque hemos convenido que el pozo sería *de balde*.



Cierto día que el juez regresaba de una excursión, desprendiéronse las dos ruedas del sulky en que viajaba, lo que fué causa bastante paque el caballo se espantase y llevase a nuestro hombre poco menos que a rastras sobre los baches y altibajos del camino. A todo esto, acertó a divisar a un hombre que corría tras él llamándolo a grandes voces. Consiguió el juez en un supremo esfuerzo detener el caballo, y una vez que el individuo estuvo cerca, le preguntó:

— ¿Qué quería?

— Nada, señor; era para avisarle que no lleva ruedas.

NOTAS ROSARINAS

El JOCKEY CLUB



Señor Pelayo Ledesma, bajo cuya presidencia se fundó la institución.



El gran edificio social del «Jockey Club del Rosario».



Señor Alfredo J. Konillón, a cuya actividad se deben muchos de los adelantos del «Jockey».

La primera institución hípica de la provincia de Santa Fe, y segunda de la república, presta desde hace años su cooperación al mayor brillo de la vida rosarina.

Tiene hoy casa propia; un soberbio edificio en lo más céntrico del Rosario.

Se fundó esta institución, como sociedad anónima, el año 1890, bajo la presidencia de don Pelayo Ledesma. En 1905 dejó de ser sociedad anónima para fusionarse con el «Club Fénix», convirtiéndose entonces en centro social «Jockey Club Rosario». El Hipódromo fué inaugurado en 1901 en Sorrento. Después se construyó el del Parque Independencia. El «Jockey Club» de Buenos Aires lo patrocina.

Prohija esta institución numerosos deportes útiles que la rodean de prestigio y simpatías.

La temporada hípica del año se presenta llena de atractivos para los studs. Se han aumentado los premios sobre los del año pasado en una suma alrededor de cien mil pesos.

Cuenta el «Jockey» hoy con 850 socios activos. Las autoridades se renuevan cada dos años, siendo en la actualidad:

Presidente, señor Modesto J. Cabrera; secretario, doctor Juan Francisco de Larrechea; tesorero, señor Manuel F. Romero.

Presidente de la comisión de carreras, doctor Mario Casás; secretario, Dr. Jorge García González; vocales: señores Francisco Molinari, Arturo Coverton, Williams J. Christie, Agustín Repetto, Santiago Rengno, Lucas C. Sánchez, Carlos F. Castilla.

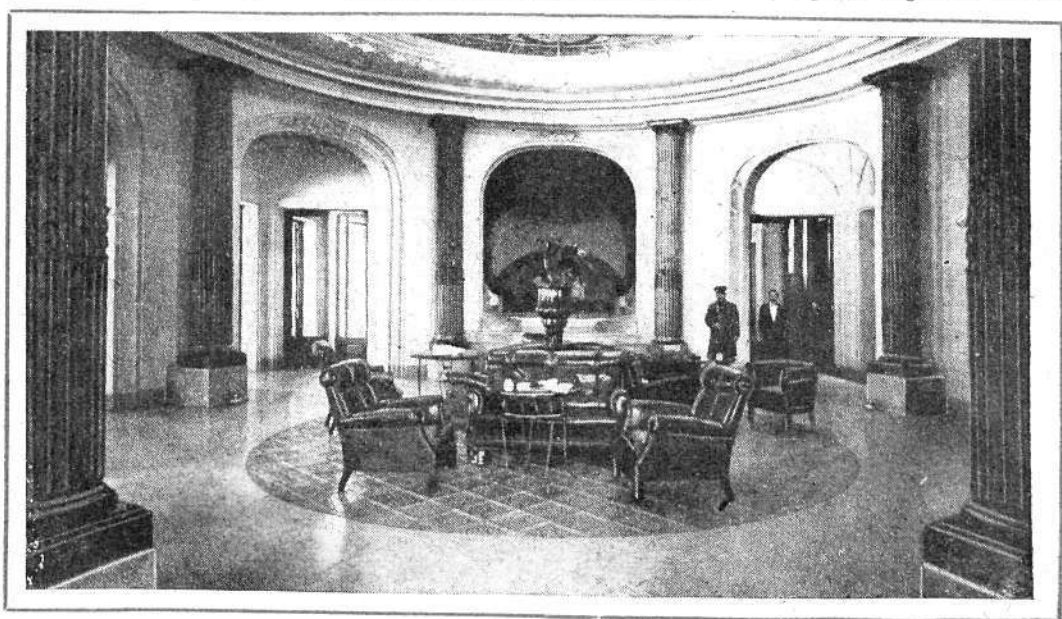
Comisión de interior: presidente, doctor Calixto Lassaga; secretario, señor Pedro Ramón Lista; vocales: doctor Ricardo Fosker, señores: Gerónimo G. Borzone, Félix Crespo, Hugo Ferguson, doctor Rafael Campilongo, señores: Juan Terrara y Ricardo Paganini.

Subcomisión de tennis: doctor Juan Francisco de Larrechea (h.); señor Juan Tamburini, Enrique Talbet.

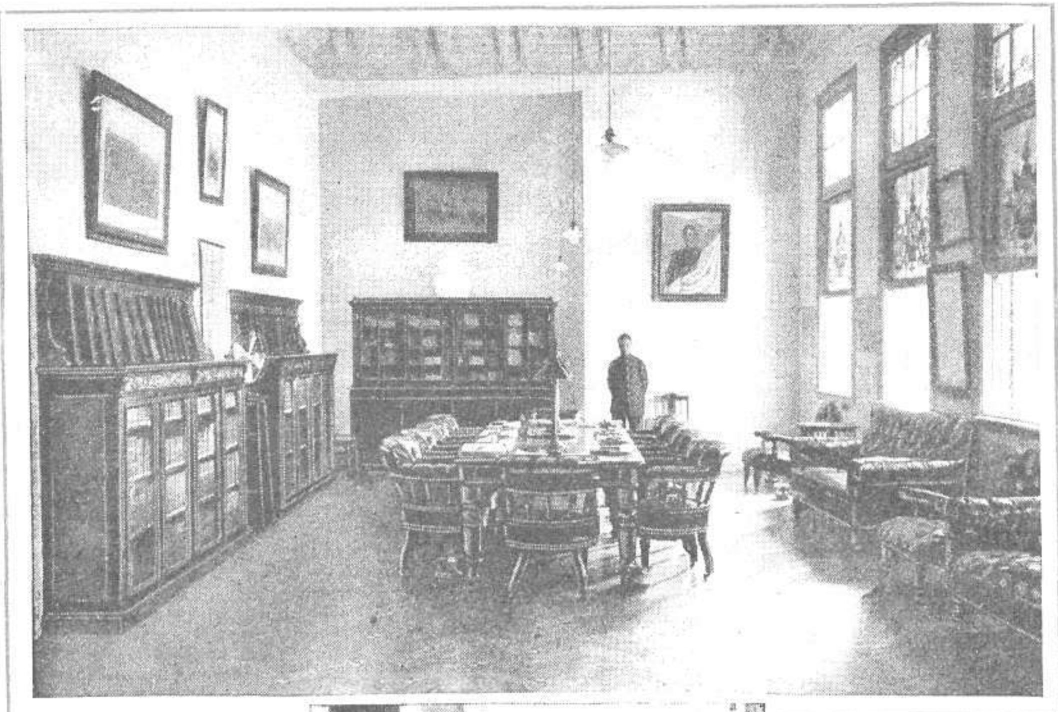
La nota gráfica nos exime de todo comentario respecto a la munificencia del gran edificio social. Con las decoraciones encargadas al pintor argentino Cesareo



El actual presidente, señor Modesto J. Cabrera.



El gran «hall».



Biblioteca.

Bernaldo de Quiroz, los salones del «Jockey» han de adquirir aspecto de suntuosidad.

El «Jockey Club del Rosario», constituye hoy la institución social más interesante de la segunda ciudad de la república.

Gran parte de sus fondos van a socorrer asociaciones de caridad; y sus autoridades están prontas al primer llamado en bien de cualquier obra de interés público o que eleve el sentimiento de nacionalidad.

Repórter.



La mesa directiva, durante una de las elecciones para designar sus autoridades.



Sala de esgrima.



TEATRO DEL SILENCIO.

LA MELANCOLIA DE LILLIAN GISH

FUE en un drama mudo y emocionante de piratas donde consolidó su crédito de artista eximia. Iba a Norte América, a bordo de una nave de S. M. Británica, a mediados del siglo XVIII. Desde el primer día se distinguió por la gracia de su melancólica sonrisa, por su aristocrática figura, conquista rápidamente la voluntad de todos. De pronto, el buque estuvo en peligro de caer en manos de los piratas y Lillian lo salvó, disparando un cañón. Por esta hazaña logró después ser feliz con su amado. Cuando se funde la primera "biblioteca" o archivo de películas que pongan a disposición del público las mejores obras que la cinematografía ha producido, el film ese donde miss Gish triunfó definitivamente, ocupará un sitio distinguido.

Tiene Lillian una figura menuda y graciosa de muchacha ingenua, un rostro triste y unos ojos grandes de dulce mirar. Su talento de artista está lleno de viveza y observación, cualidades que ella sabe aprovechar a maravilla. Los buenos directores de escena hallan en Lillian una colaboradora dúctil, inteligente, que conoce el arte de crear protagonistas originales y sugestivas.



ÓLEO DE J. AGRASOT.

PROPIEDAD DEL SEÑOR JOSÉ BLANCO CASARIEGO.

EL TINTERILLO

Aunque siempre mojó su bien cortada pluma de ave en un tintero enorme, le llamaron "tinterillo", y tinterillo fué hasta la hora de la muerte.

Había venido en un bergantín tan lento como un expediente; debió la colocación a la prima segunda de un guardabosques de Godoy; era madrileño neto, "nacío y criao" en el Avapiés.

Figurábase que su mala suerte le enviaba a un país extraño, y sólo encontró en Buenos Aires un trozo de los Madriles, del barrio bajo querido, enlodado o polvoriento, donde vivían gentes iguales y mejores que él, mezcladas con algunos gauchos.

Figurábase que traía a ultramar nuevos métodos de expedienteo, que su llegada iba a renovar el cachazudo engranaje administrativo de la colonia.

Y acá *fué un carácter de letra más, un tinterillo* observador de la rutina oficinesca, que cobraba el sueldo cuando los recursos de la administración o el feliz arribo de la fragata lo permitían.

Usó siempre las ropas que trajo de la Villa y Corte: cuatro casaquines, tres chalecos, cinco calzones, amén de varias camisolas, corbatas y otros atavíos. A fin de conservar el vestuario y comer a la *española, casóse pronto con una simpática* criollita, fruto transatlántico de un matrimonio andaluz, pobre pero honrado. Habituóse al cocido criollo, a la carbonada, al locro y al mate.

Vivía en pleno campo, al final de la Piedad, y sus mayores aventuras se limitaban a desafiar el barro los días lluviosos. Le debieron el ser dos hijos y una hija, que le faltaron algunas veces al respeto. Su apellido brilla ahora y se enlaza a otros apellidos brillantes.

Cuando empezó a perder los dientes, el cabello y la vista, hízose de unos lentes baratos y su esposa le tejió un gorrito negro.

Paseaba por la orilla del río, y al recibirse la correspondencia discutió siempre con sus compañeros de oficina sobre las malísimas y sabrosas noticias de la madre patria.

Una tarde de abril, a los primeros fríos del clima y de la política, tuvo que faltar a su obligación, porque agonizaba. Murió dejando el puesto a otros oficinistas de nuevas generaciones burocráticas que se parecen y no se parecen a él.

RAÚL P. OSORIO.



DE PUERTO MÉNDEZ AL GUAYRÁ

UN VIAJE EMOCIONANTE

Cuando el «Iberá» llegó a Puerto Aguirre, bajaron casi todos los pasajeros de clase.

Formados sobre la barranca, a uno y otro lado de la escalera que conduce al hotel, seis agentes de policía con uniforme de gala, rígidos, serios, rendían los honores debidos a los cuarenta turistas que desembarcaban, haciendo equilibrio y trepando como podían por esa pendiente húmeda, resbalosa, viscosa, mientras Arrechea, el Todopoderoso de Puerto Aguirre y cataratas anexas, él también correctamente vestido de negro venía a en ontrar a sus huéspedes y daba órdenes en alta voz al personal que se esmeraba en prestar auxilio a los vacilantes y tímidos.

Los únicos que seguíamos para el Guayrá, éramos el doctor Sasso, juez letrado del territorio y su distinguida señora, un cuñado del doctor Sasso, mi joven y buen amigo H. S. Prado, administrador de un par de diarios en Posadas, el oficial de justicia del juzgado letrado, yo. y... nadie más.

El barco quedaba para nosotros.

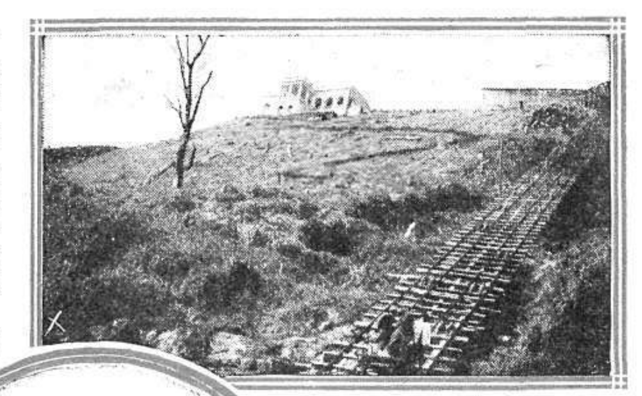
Nos miraban como atrevidos exploradores los que bajaban en Puerto Aguirre. Especialmente la señora del doctor Sasso, era objeto de una admiración general.

—¿Usted también, señora?... ¿Se anima?... ¿Se anima a visitar el Guayrá?

Durante el viaje las versiones más horripilantes, los relatos más inverosímiles habían corrido sobre las condiciones del Alto Paraná. Se hablaba de muertos al por mayor;... de fiebres palúdicas, de cables rotos que habían dado lugar a desgracias muy serias en el momento en que los pasajeros subían por las escarpadas pendientes que llevan a los obrajes arrastrados por zorras, de la inflexibilidad de la empresa en no admitir a turistas que no llevaran papeles comprobando su nacionalidad, se citaba el caso de Fulano y Zutano que habían tenido que regresar sin ver nada, absolutamente nada...

Y a todo esto la señora de Sasso, contestaba tranquilamente:

—Pues regresaremos sin ver nada... Tomaremos las fiebres nosotros también. Si los cables de las zorras se rompen iremos al agua o al otro mundo... La navegación del Alto Paraná es de las más difíciles y arriesgadas. El lecho del río está sembrado de escollos y los rápidos algunas veces son tan violentos, que se hace necesario para vencer la corriente mandar marineros a tierra, asegurar cables de acero a los árboles más corpulentos o a las rocas y adelantar virando con el guinche a vapor.



Vista de Puerto Méndez (Alto Paraná) desde el río.

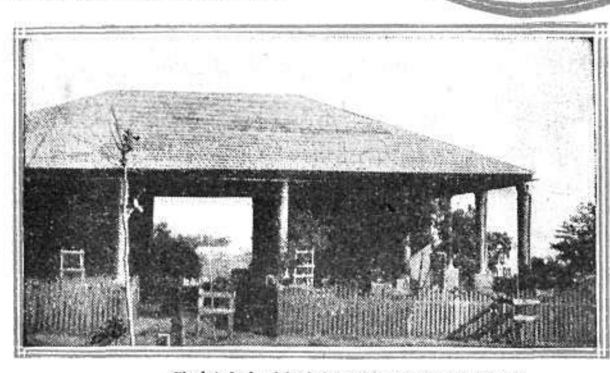
Ferrocarril de Puerto Méndez a Puerto Moyoll, a través de la floresta.

Las orillas del Paraná, entre Posadas y Méndez, presentan tres aspectos bien distintos y característicos.

Entre Posadas y la isla Caraguatá, son boscosas, exuberantes de vegetación; de la isla Caraguatá a Puerto Aguirre, se convierten en pedregosas, toman aspecto de monumentos antiguos derrumbados y la arena que se amontona en las playas se parece a grandiosas escalinatas de un majestuoso capitolio; de Puerto Aguirre en adelante, se navega entre elevadísimos paredones negruzcos, parecidos a inmensos bloques de carbón de piedra alternados con florestas imponentes y tupidas.

El vapor «Iberá», al mando del capitán Hummel, marcha con prudencia, pero seguro, sorteando rápidos y piedras, entre las que el agua parece en ebullición.

El «Iberá» tiene su historia. Fué construído por los ingleses para destinarlo a la navegación del Nilo en tiempo de Gordon Pachá. Cuando el vapor estuvo listo se había concluído la guerra, y entonces fué vendido a la empresa del F. C. N. E. A., que lo empleaba para transbordo de pasajeros. Más tarde lo compró la casa Mola para la carrera del Alto Paraná.



Chalet de la Administración de Puerto Moyoll.

Para dar una idea de lo que es la corriente del río en estas alturas, basta el dato del tiempo que emplea en el viaje aguas arriba y el que pone en el viaje de regreso.

De Puerto Aguirre a Puerto Méndez, por lo general emplea siempre de 24 a 36 horas, y el viaje de vuelta se puede efectuar en seis o siete, no habiendo que realizar muchas operaciones de carga en los diferentes puertos.

Avistamos Puerto Méndez como a las dos de la tarde. A una altura enorme se levanta el palacete de la administración y a lo largo del paredón que forma la orilla, suben y bajan sin cesar las zorras tiradas por robustos cables de acero, las famosas zorras de que tanto hablaban a bordo.

Quiero ser entre los primeros en desembarcar y pro-

bar la emoción de la ascensión en ese aparato. Tomo asiento entre valijas y bultos, cruzo las piernas como un musulmán y espero que empiece la maniobra que debe conducirme al cielo. Mis compañeros de viaje me vitorean desde a bordo, y yo, que no puedo darme vuelta, pues doy las espaldas al río y quedo encerrado entre una montaña de equipajes, hago señales con el pañuelo, que de vez en cuando me paso por la frente, pues estoy sudando a cántaros.

Lentamente, sin sacudidas, me voy elevando y sufro la impresión de que aquello es interminable. Los cables chillan, la zorra cruje, los que estamos allí quedamos callados, pues la sensación es fuerte indudablemente... Unos metros más... un último esfuerzo y, por fin, entramos en un galpón donde funciona el aparato de tracción.

Agito el pañuelo otra vez y veo, al fondo, reducido a las proporciones de un bote cualquiera al «Iberá», el poderoso barco que nos ha llevado a través de tantos peligros.

A pocos metros del galpón existe un edificio en material, con mirador que domina el río, al lado se levanta la estación del ferrocarril económico de la Empresa Larrengeira.

Presento mis credenciales al administrador del puerto, quien en seguida habla por teléfono a Puerto Moyoli, dando aviso de la llegada de unos pasajeros recomendados por la casa.

—¿El señor quiere esperar el tren especial que va a venir de Puerto Moyoli, o prefiere salir en seguida con éste de carga?... No tiene comodidades... Apenas un vagoncito con asientos de madera, pero... A su gusto, señor... Si prefiere esperar tendrá coche más cómodo...

—Mil gracias; pero salgo con éste...

—Le prevengo que son 60 kilómetros de recorrido... Unas tres horas...

—Aunque fueran seis... No importa...

—Como guste... Entonces cuando esté listo...

El ferrocarril que va desde Puerto Méndez a Puerto Moyoli, es de trocha angosta y corre siempre a través de una picada, donde las quemazones desarrollan una humareda persistente y molesta.

Por lo general altos y esbeltos bambúes se yerguen en estos parajes y a lo largo de las orillas del río; pero como este año florecieron, se han caído casi todos. Según dicen, los bambúes florecen y luego mueren cada treinta años, pero brotan otra vez como los bananos, al mismo pie de la planta que ha cesado de vegetar.

El alto Paraná, que desde Posadas hasta Puerto Méndez se va siempre haciendo más angosto hasta llegar a un kilómetro o kilómetro y medio de ancho, en Puerto Méndez apenas si alcanza a 70 u 80 metros, y su curso es de una violencia impresionante, pues el enorme volumen de agua que se precipita de los saltos del Guayrá queda encerrado en una profunda garganta de rocas casi perpendiculares, que llega a cien metros escasos de anchura en la parte inferior de los mismos.

Hay que tener presente que el río Paraná en Puerto Moyoli, es decir, en donde las aguas se precipitan al abismo, mide de cuatro a cinco kilómetros de ancho, lo que dará una idea del furor enorme con que esa masa imponente de líquido cae en la estrecha y profunda salida que va a formar el Alto Paraná.

El viaje en ferrocarril evita precisamente las correderas y los saltos del Guayrá: recorre, por decirlo así, un arco de circunferencia y lleva cerca del punto donde las aguas se precipitan.

La Empresa Larrengeira en Puerto Moyoli y Puerto Méndez ha abierto una nueva vía al interior de la América del Sud, y allí afluyen los productos del Estado de Matto Grosso, que son transportados en buques a los mercados de consumo en la Argentina.

Nuestro tren corría velozmente a través de la floresta, lanzando silbidos que el eco repetía en las silenciosas regiones hasta ayer completamente salvajes. El maquinista, un guaraní purísimo, parecía entusiasmado de su oficio y frenaba o daba vapor con mano poderosa y demasiado enérgica, tanto que cada parada tenía las proporciones de un pequeño choque sin destrozo de materiales.

En Zororó hicimos un alto de unos cuantos minutos para tomar aliento y agua también, admirando al mismo tiempo un molino para pisar maíz, movido por el agua.

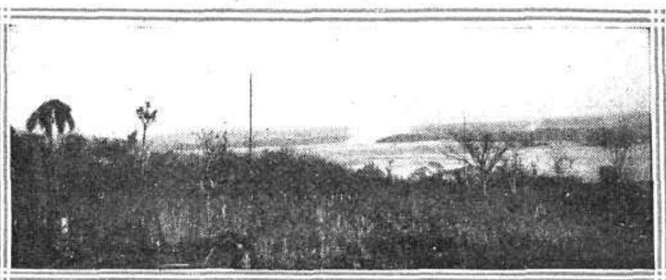
Un ruido sordo, un rugido majestuoso, imponente, ininterrumpido llegaba a mi oído y miré al señor Méndez como para preguntarle qué era eso:

—Es el monstruo que se hace oir... El Guayrá... ¿Qué le parece?... Ya estamos cerca...

Desaparecieron los árboles y el trencito empezó a correr a través de ranchitos y ramadas desde los cuales asomábanse mujeres y niños.

Una pitada triunfante y prolongada y, por fin, el tren hizo alto en una plazoleta en la que se habían reunido los principales empleados de la empresa y funcionarios del gobierno brasileño, de servicio en estas alturas.

DR. A. VACCARI.



Vista general del Paraná, en Puerto Moyoli, donde forma el Salto del Guayrá. — Las neblinas que se ven a lo lejos, son efecto de las cataratas.



De derecha a izquierda: el señor Philinto Braga, administrador de Puerto Moyoli, y señora.



El doctor Varela, en la cumbre de un tacurú monumental.



Una calle de Puerto Moyoli, en día de fiesta.

EL CABALLERO DE LA FLOR DE LIS

Español y caballero
De la regia Flor de Lis,
Entre todos el primero
Por gentil y aventurero
En la corte del Rey Luis!

Bien dice la alteza suma
De su límpido blasón,
Esa, que flota, alba pluma,
Como albo copo de espuma,
En su yelmo borgoñón!

Que es Diego de Montalbán
Lo pregona el gavilán
Que abre sus alas de plata
En el arzón escarlata
Del andaluz alazán!

Esta noche está de cita
El caballero español.
Le dió cita Margarita,
La fastuosa favorita
Del magnífico Rey Sol!

Margarita, la más bella
De la corte: la rival
De la princesa Imberal;
La que en París es estrella
Más que princesa real!

Por ella suspira el fiero
Condestable de Turena:
Por ella cruzó su acero
El almirante de Alfiero
Con el señor de Angulena.

¡Supo la cita el Rey Luis
De Diego de Montalbán
Que honró con la Flor de Lis!...
¡Mañana sabrá París
El castigo del galán!...

Irá preciosa y coqueta
A la cita, Margarita...
Mas lista está la saeta
Que en una forma discreta
Hará trágica la cita!

Esa flecha vengadora
Del rey calmará el afán:
Del arco saldrá traidora
A clavarse, vengadora,
En el pecho del galán!

¿Qué impórtale sucumbir
Al caballero don Diego
Si en su boca ha de sentir
De Margarita, al morir,
Los rojos labios de fuego?

Y como buen castellano
Trovador y mosquetero,
Así dirá el caballero:
"¡Dadme a besar vuestra mano
Que por vos, señora, muero!"



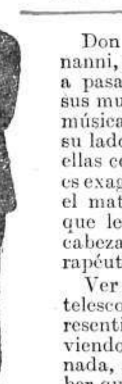
EDUARDO R. ROSSI

Dibujo de Larco.



EL HOMBRE QUE PREDICE EL TIEMPO EN CLAVE DE SOL





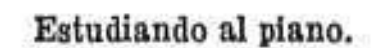
Ejecutando en el violín.

Don Rafael Angel Bonanni, es un señor llamado a pasar a la posteridad por sus muchas habilidades. La música y la astronomía son su lado flaco, y se dedica a ellas con tal ahinco, que no es exagerado decir que tiene el mate lleno de fusas y semifusas, lo que le ocasiona bastantes dolores de cabeza, dolores que calma con una terapéutica astral.

Ver a don Rafael Angel prendido del telescopio es señal de que tiene el mate resentido, y vice-versa, cuando está viendo las estrellas, no es que le duela nada, sino que está interesado en saber qué farras corre por el cielo Venus en compañía de Marte.

Estas dos habilidades han arraigado de tal modo en don Rafael Angel, que no sería de extrañar que en breve nos diéramos el corte de poseer un Beethoven y un Flammarión, todo en una pieza, pues tratando de música y astronomía este señor es incansable.





Estudiando al piano.



Pieza de música que puede leerse de los dos lados.



Como músico, se pone a componer al piano y lo descompone de tanto tocar, y como astrónomo, es capaz de estarse toda una jornada de ocho horas, que es la reglamentaria, en estos tiempos, vichando lo que pasa por arriba.

Como se trataba de un tipo que linda con lo genial, según la teoría lombrosiana, decidimos tomarlo para el reportaje; el hombre nos recibió como si fuéramos la Osa mayor, vale decir, que nos observó con detenimiento, pero convencido de que no íbamos armados más que de una máquina, nos dejó pasar a su estudio donde varios instrumentos de música y de astronomía nos delataron al pro-hombre.

— ¿Qué desean de mí? — nos preguntó.

— Sacarle una fotografía, para que Buenos Aires conozca la vera efigies de un hombre que predice el tiempo en clave de sol; según nos ha informado el almacenero de la esquina.

— ¡Y acierto, no más! Cuando yo me pongo a tocar el piano, llueve, créame usted; y si la emprendo con el violín, de seguro tormenta.

— ¿Y cómo ha llegado a perfeccionarse en esos pronósticos.

— Muy fácil. Yo soy algo reumático, y cuando siento





que mis extremidades inferiores sufren, apelo a ese aparato de mi invención. (El tal aparato era un embudo) observo por él el cielo, y si lo veo con nubes, apunto en mi libreta lluvia o tormenta, según los días.

Los sábados, día nefasto, por ser inglés, casi siempre hay tormenta; pero no por causa de la atmósfera, sino por causas económicas.

El arte no da para vivir, y la ciencia menos, así que yo para desligarme de todas las minucias terrenas, me dedico ora al violín, ora al piano, ora a componer...

—¿Y cuándo se dedica a la astronomía?

—Para eso no tengo hora; pero de noche, para no incomodar a los vecinos con ruidos armónicos, es cuando me dedico a estudiar lo que pasa en el cielo.

—Vamos; está usted estudiando para Martín Gil.

—Ni para Martín, ni para Gil. Yo tengo métodos propios. ¡Nada de aparatos! La intuición, sobre todo. Yo he llegado a vaticinar el buen o mal tiempo por mi sistema musical. Para observar el tiempo empleo la llave de Sol. Esto es lógico, cuando no hay Sol es que va a llover.

—¿Y la llave de fa, no la emplea?

—También; pero sólo para observaciones de eclipses y cataclismos atmosféricos.

Todas las noches me tiene usted en esta azotea mirando a través de este embudo estudiando lo que pasa en los astros.

—¿Es cierto que el sol tiene manchas?

—Según Martín Gil, parece que las tiene, que el sol es un sucio, pero no me convence, porque si el astro sol es un sucio, ¡cómo estarán los demás astros!

—¡Tiene usted razón!

—Ya lo creo que la tengo. ¿Cree usted que el sol brillaría tanto si estuviera sucio?

—¡Yo... no entiendo de eso!

—Yo sí, y por eso le digo que no hay tal suciedad, porque si la hubiera no brillaría. Esto es lógico.

—¡Tal creo!

—El cielo no se ha estudiado todavía como es debido; sólo yo con mi sistema cósmico musical llegaré a demostrar que la armonía está en todo el universo. Arriba y abajo. Abajo por medio de instrumentos musicales, y arriba por medio de estrellas...

—¡Me da usted miedo!...

—Es así, amigo, y es por eso que yo por medio de la clave de sol, he podido adivinar si hoy va a llover...

—Si mañana va a hacer barro...

—¡Eso!

—¡Con razón dice la gente que usted sabe mucho!

—Sí, y también dicen que si soy o no soy, pero no importa que digan. De todos los grandes hombres se ha dicho cosas. ¡Desgraciado del que pasa por la vida sin dar que hablar!...

—¿Por qué?

—Porque eso prueba que no fué nada.

—Tiene usted razón.

—Además yo no sólo he estudiado la astronomía, *sino la música*.

—Es cierto. He visto algo compuesto por usted. Por cierto que me ha extrañado que su *música*, igual se puede leer por un lado como por otro.

—¡Justo! Yo busco la armonía perfecta, y *una pieza musical igual debe tocarse* al revés como al derecho.



Componiendo su música cuádruple.

—Sí, sí; ya veo que usted predica con el ejemplo.

—Tome esta composición, que titulo «Enigmas musicales» y dele la primicia a sus lectores.

Si no le gusta esta le daré otra.

—Para muestra basta un botón.

Después de haber escuchado a don Rafael Angel, y de haberle sacado varias instantáneas, tocando o viendo, según haga música o se dedique a la astronomía, nos retiramos estrechando la diestra de aquel hombre, que a pesar de ser un asombro, todavía no figura en los diccionarios biográficos ni se ha convertido en epónimo para denominar un pueblito cualquiera.

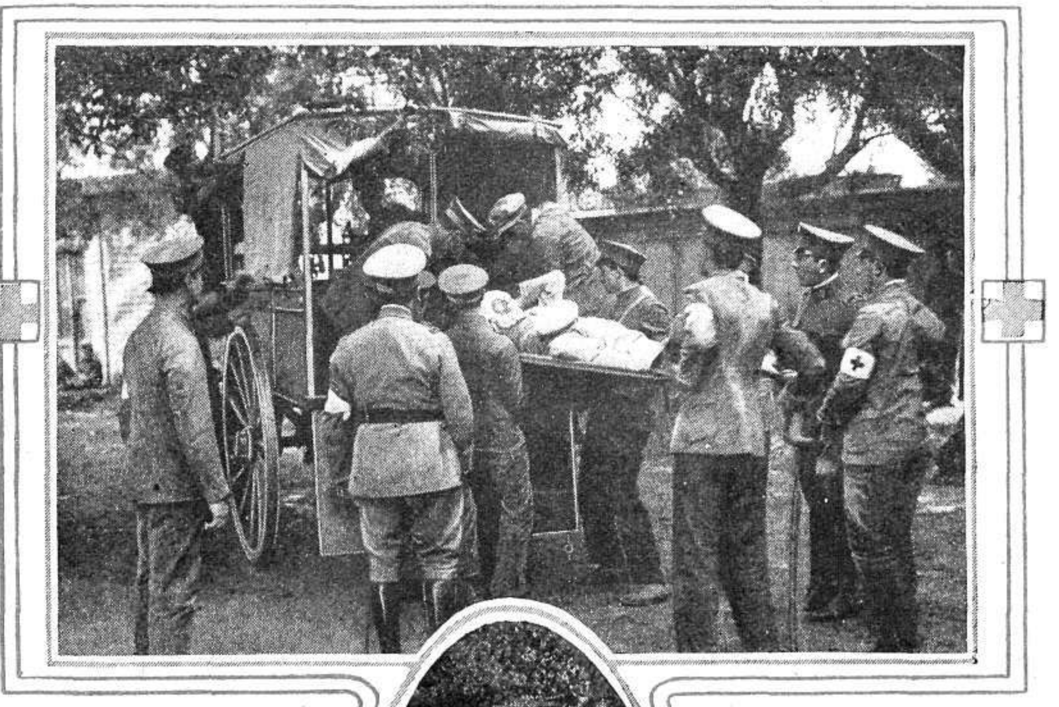
Goyo Cuello.





Haciendo observaciones astronómicas

CURA DE HERIDOS EN CAMPAÑA



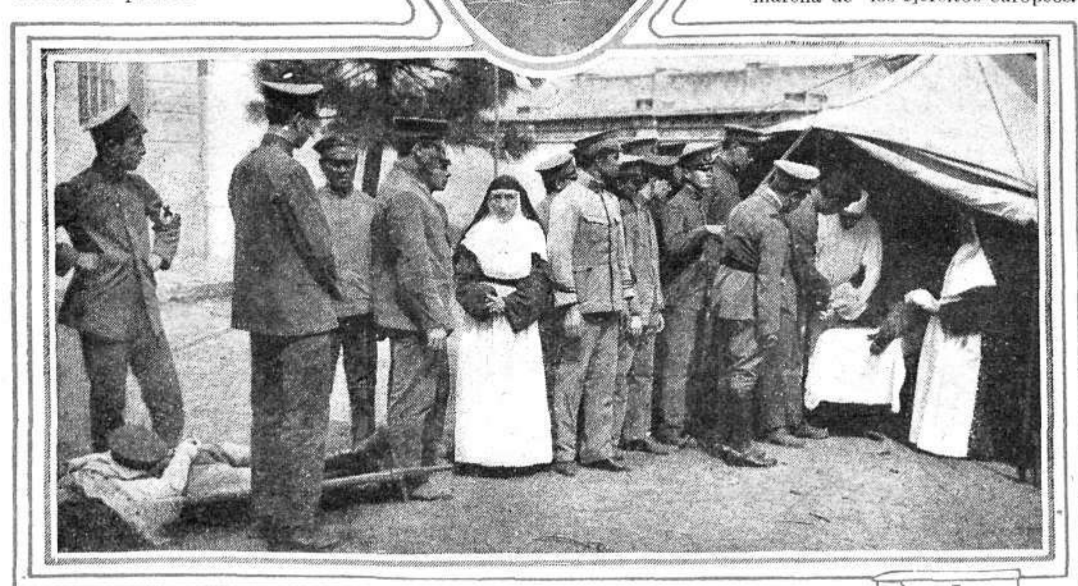
Evacuación de heridos

Aplicando las experiencias verificadas en la guerra europea para la cura y primeros auxilios de los heridos en campaña, los ejercicios que realizaron como final de curso los aspirantes a oficiales de reserva de sanidad han dado notables y positivos resultados.

Bajo la dirección de los jefes e instructores, aquéllos hicieron todos los preparativos necesarios para la formación de carpas-hospitales, como la rápida conducción a ellas de los heridos, demostrando que los inconvenientes que agravaban el estado de éstos han quedado subsanados práctica y hábilmente.

El general de sanidad, Dr. Nicomedes Antelo, acompañado del agregado militar del Brasil, capitán Duvai, inspeccionando.

Lo más interesante de los ejercicios efectuados, fué el ensayo de los nuevos medios profilácticos y asépticos, preconizados por los médicos afamados, que modestamente han hecho su noble labor en los laboratorios ambulantes, que seguían la marcha de los ejércitos europeos.



Hospital de campo. — El mayor de sanidad, doctor Arturo Schaaibel, interviniendo.

Los pueblos serranos



La Arcadia

Después de correr breve tiempo por entre peñascos, en algunas partes escarpados, en ascensión vertiginosa, en la que la ferretería del convoy vibra en la trepidación del esfuerzo ciclópeo, el tren se detiene en la estación Sierra de la Ventana, edificada en la cumbre de uno de los macizos serranos y a cuadra y media del río Suace Grande, caudaloso torrente en las épocas de deshielo. Desde este punto el viajero puede observar ya como el panorama ha cambiado por completo. La llanura ha desaparecido a su vista, y en su lugar elevan las sierras sus enormes moles azuladas. Cruzando el puente que el ferrocarril ha construído sobre el río antes mencionado, nos hallamos en La Arcadia, pintoresco refugio de la gente acomodada de Bahía Blanca, en el que lucen sus construcciones confortables multitud de chalets acotados por hermosos parques y jardines.

Sorpresa fotográfica. — Bebiendo de la linfa, a la manera eglógica.

La Arcadia fué fundada en 1912 por don Enrique Rayces, vecino de Bahía Blanca, y se eligió para ello un pintoresco valle reclinado en las faldas del Pillahuincó, desde el cual se domina el bello panorama formado por las sierras Tres Picos, de la Ventana y Curamalal. Las quintas y chalets de los señores Cervini, Ayestarán, Achinelli, Marcous, Pejon, Rayces, Pearson, Harrington, etc., constituyen hoy el embrión, por así decirlo, de un futuro centro de veraneo. En su creación se ha tenido el buen tino de apartarse del cánon primitivo y antiestético que presidiera la edificación de la mayor parte de nuestras villas suburbanas, en que se ha sacrificado comúnmente a las finalidades de la especulación, toda visión o móvil de belleza. La Arcadia no pertenece a ese género de centros deshabitados, disfrazados de importancia bajo un hábil loteamiento trazado sobre el papel, pero sin que merezca positivamente ninguna consideración. Por el contrario, distando apenas 2 ½ horas de Bahía Blanca, constituye un suburbio elegante de la progresista ciudad atlántica. El propósito perseguido con la fundación de esta villa, ha sido crear un paraje salubre por su elevación sobre el mar.



En la quinta de los doctores Cervini y Ayestarán, de regreso de una excursión serrana.

Alambre-carril sobre el arroyo «El Negro», utilizado por los vecinos.



Barrancas del arroyo «El Toro».

El río Sauce Grande, que cruza La Arcadia, produciendo la irrigación natural del lugar, es el manantial que provee de agua potable a Bahía Blanca. El Negro Muerto, en su confluencia con el primero, circunda más de la mitad de la villa. Media hora de automóvil, quizá por el mejor camino de la provincia, y se salva la distancia que separa La Arcadia del Club Sierra de la Ventana, otro sitio elegante de veraneo.

La Arcadia será en lo porvenir un centro elegante de primer orden en el Sur de la provincia; pues su vida, como que no está basada en la especulación, sino en el buen gusto, le asegura un paulatino y eficaz crecimiento.

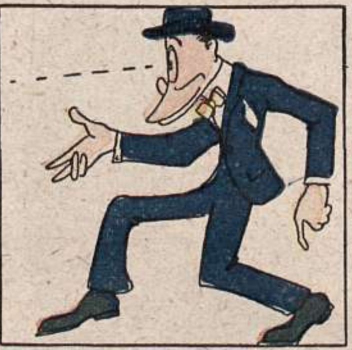
GREGORIO A. MOREIRA.

El L. C. Timoteo y el pesquisa Doroteo.

LOS AROS DE BRILLANTES



Lleva una dama unos aros
muy valiosos y muy caros.



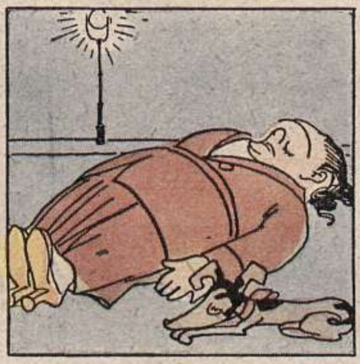
El ladrón murmura así:
—Esos serán para mí.



Y con un gesto despótico
la obliga a oler un narcótico.



Después los aros le saca
y dice gozoso: —¡Araca!



(Es de noche. En ese instante
no se ve ni un vigilante.)



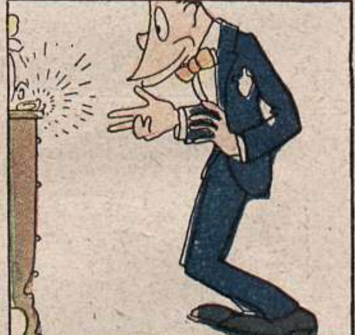
El raspa a su casa llega
y a la alegría se entrega.



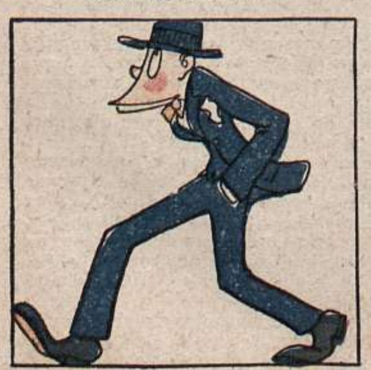
Roncando está Timoteo
cuando llega Doroteo.



Los aros logra encontrar.
—Pondré otros en su lugar.



Despierta. Con emoción
los aros mira el ladrón.



—Son legítimos brillantes.
Voy a venderlos cuanto antes.

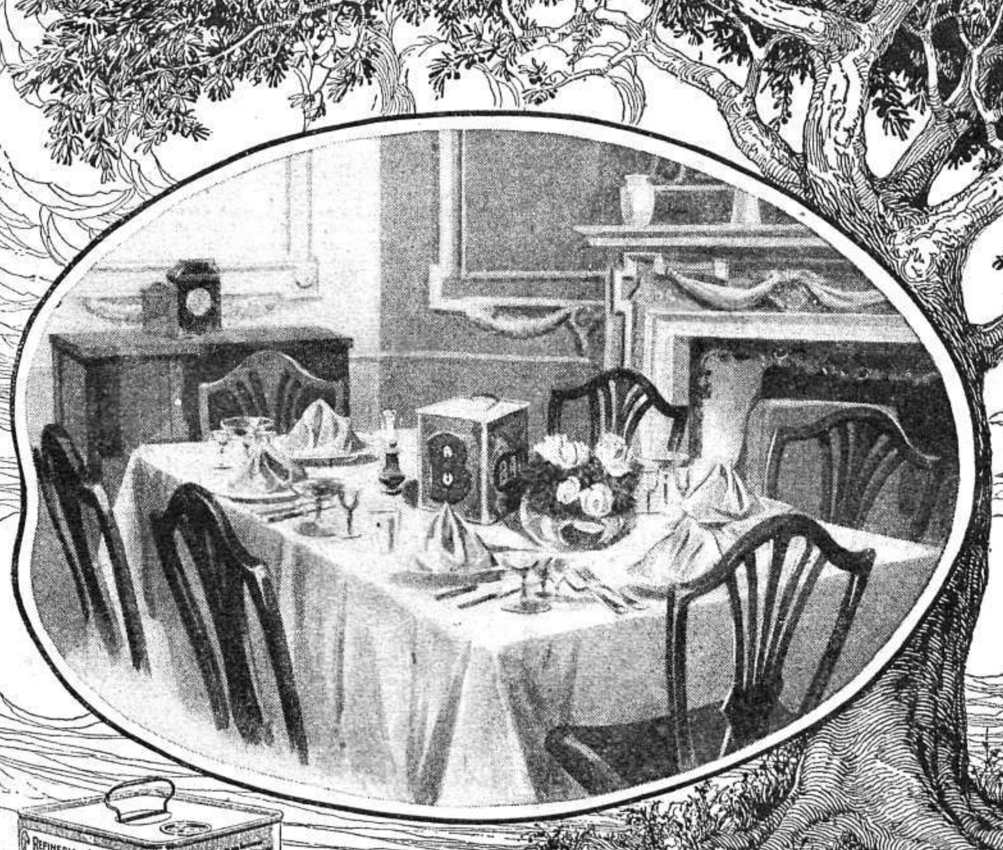


Se dirige a un montepío
en donde se queda frío.



Cuando le dicen así
—Son falsos. ¡Largo de aquí!

Dib. de Macaya.


BAU
Refineria de Aceites
Puros de Oliva
BAU
Freixas y Cª
Puro de Oliva
PURO de
OLIVA
Importado por Freixas y Cª

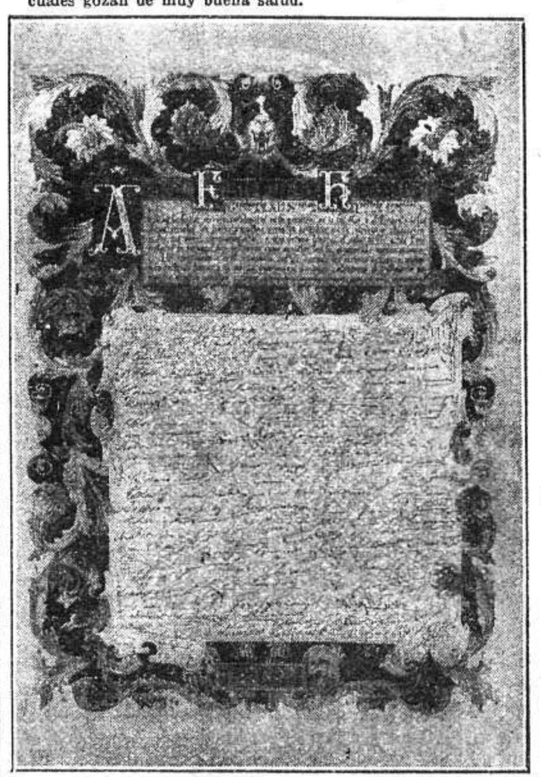
Notas varias



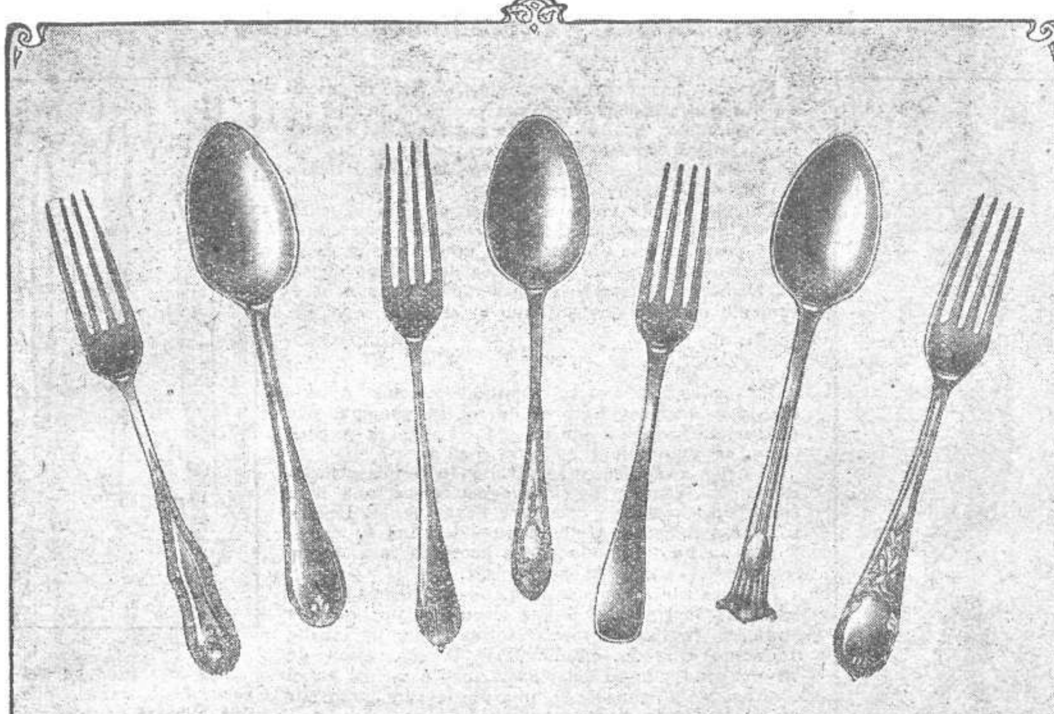

Señora Beatriz Ladada y su esposo Nicolás Consoli, que recientemente han festejado sus bodas de oro matrimoniales.



BANFIELD. — La señora Serapia Fredes de Prado, con sus tres hijos, nacidos con espacio de breves horas de diferencia, los cuales gozan de muy buena salud.



Artístico pergamino que, conjuntamente con una medalla de oro, le fué entregado al comisario de la Sección 40.ª de Policía, señor Francisco Heritier, por un núcleo de prestigiosos vecinos de esa sección, premiando así la digna y enérgica actitud de ese funcionario, durante los sucesos acaecidos meses pasados en esta capital.



VAJILLAS Y CUBIERTOS DE "PLATA PRINCESA"

LA Plata Princesa ha sido dedicada por MAPPIN & WEBB casi exclusivamente a aquellos objetos que requieren a la vez que una cualidad práctica una larga duración en el uso diario.

LOS juegos de cubiertos y vajillas se encuentran en este caso. La variedad de ellos que exhiben los salones de MAPPIN & WEBB abarcan una variedad casi ilimitada de formas y estilos modernos y adecuados.

SU característica principal es siempre una perfecta combinación de la belleza de estilo, con la duración e invariabilidad durante más de 50 años.

EN este sentido, los artículos de Plata Princesa, prestan el mismo servicio y dan la misma satisfacción que la plata verdadera.

ESTA es su finalidad, la cual está garantizada por el hecho de que los artículos de Plata Princesa, proceden exclusivamente de los talleres de esta compañía, sus inventores y únicos fabricantes.

Mappin & Webb

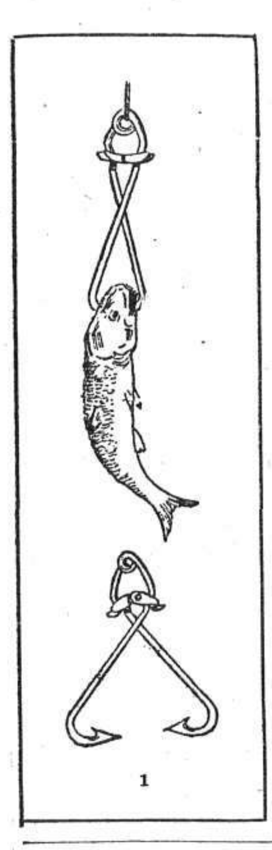
LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD

SALONES EN BUENOS AIRES - 28, FLORIDA, 36

Sucursal MAR DEL PLATA: Calle RIVADAVIA, frente al BRISTOL

LONDRES PARIS ROMA LAUSANA RIO DE JANEIRO

Inventos, recetas y procedimientos útiles



1

N.° 1. — Anzuelo de seguridad. — Está constituído por dos anzuelos de forma ordinaria unidos superiormente a modo de pinzas por un débil resorte que sostiene constantemente separadas ambas ramas, las cuales, como demuestra la figura, tienen las puntas dirigidas hacia adentro.

Cuando el pez viene a morder el cebo de cualquiera de los anzuelos, la ligera tracción que ejerce para desprenderse determina la aproximación de la otra rama, cuya punta se le clava por el lado opuesto. Dicha aproximación es más rápida tirando bruscamente del hilo que sostiene el anzuelo.

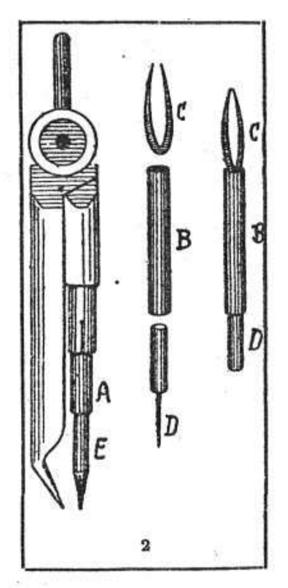
—

N.° 2. — Compás económico. — Vamos a dar cuenta a nuestros lectores de un instrumento que en realidad por su sencillez, fácil manejo y poco costo. es muy adecuado para los niños.

El compás económico, está formado de una plancha estampada, estando destinadas las ramas, una para servir de apoyo y la otra para llevar pluma, lápiz o tiralíneas indistintamente, porque termina su extremidad en un tubito donde se acomoda la clase de instrumento que se deba emplear.

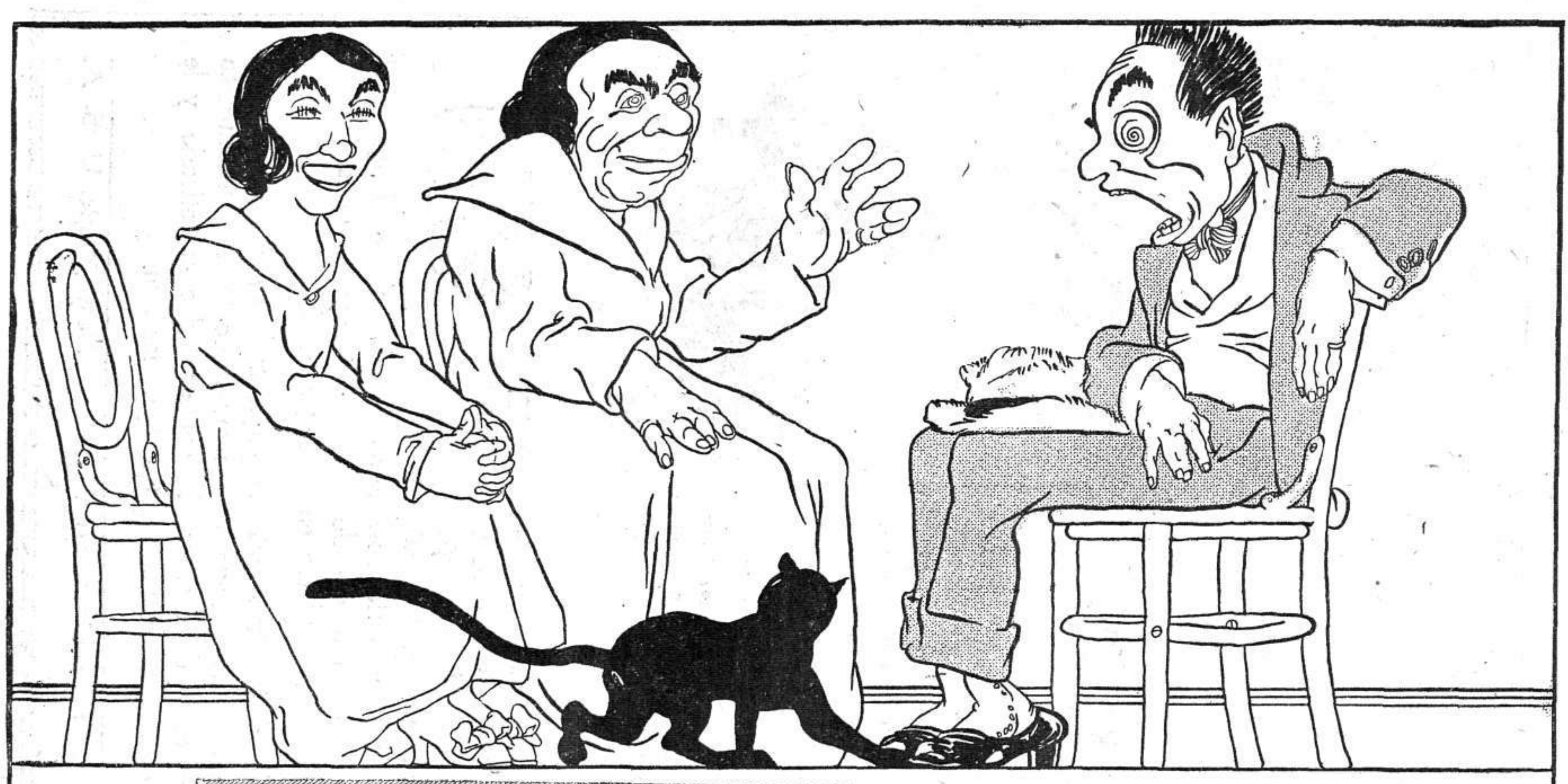
Los instrumentos auxiliares están formados de tres partes: Un tubo B que sirve de estuche a las piezas C, tiralíneas especial formado por un muelle de acero curvado, graduándose la separación de las puntas según se introduzca más o menos en el estuche, y del punzón D, que puede cambiarse por un portaplumas si así conviene.

El compás completo está representado llevando el portalápiz E colocado en su estuche A. Para proteger las puntas de los instrumentos, éstos pueden alojarse en el estuche como indica la fig. 3.ª, donde se representa que el punzón D está oculto en B, mientras tiene montado en su parte superior el tiralíneas G.



2

Los agujeros de clavos en la madera pueden hacerse desaparecer cuando se tenga por conveniente, rellenándolos con una pasta muy espesa de engrudo y serrín fino, que al secarse parecerá formar parte de la misma madera.



NOTA COMICA DEL

GLAUDA

VERMOUTH ARGENTINO

Petición de mano

La mamá. — Ante todo, joven, tendrá usted que firmar el pliego de condiciones del "Sindicato de Suegras".

De Ayacucho



Concurrentes a la fiesta campestre organizada por él señor Zenón Sucunza, despidiéndose de sus amistades, con motivo de su viaje a Europa.

De Necochea

Grupo de obreros de la localidad, que celebraron, con una fiesta campestre, el 1.º de Mayo.

De la vida diaria



Del Tandil

Señoritas que formaron la comisión que tuvo a su cargo la rifa efectuada en las fiestas euskaras, organizadas por la comisión auxiliar de la «Euskal Echea». Los festejos, en que tomó parte el orfeón de la «Laurak Bat», obtuvieron un gran éxito.



CONTRA LA ESCARLATINA Y EL SARAMPIÓN

Allá por el año 1866, vivía en Londres un estudiante llamado Tomás Juan Bernardo. Cuando el joven salía del hospital donde actuaba, su espíritu padecía horriblemente al ver a los niños vagabundos, errantes como perros sin dueño a través de las calles de la inmensa urbe. Nuevo San Vicente de Paúl, a fuerza de trabajo, peticiones y, sobre todo, de voluntad, logró reunir fondos con los que fundó un pequeño albergue para 24 niños.

A partir de aquel entonces, los llamados hoy "Asilos del Doctor Bernardo", estaban creados, y la caritativa institución que empezó por unos cientos de libras esterlinas, vale hoy millones. Numerosos son los asilos "Bernardo" que funcionan en Londres, y en ellas se acogen cuanto niño se presenta, tanto de día como de noche. El nombre que llevan es el de *Casas de puertas siempre abiertas.*

En estos asilos, en los que son atendidas tantísimas criaturas, es donde se ha comprobado la eficacia del método que vamos a vulgarizar como preservativo y curativo del sarampión y la escarlatina, flajelos de la infancia.

El doctor Robert Milne, es el autor del procedimiento, y la doctora Mageotte Wilbouchevitch, entusiasta propagandista de las prácticas del doctor Milne, nos relata las excelencias terapéuticas del nuevo método, el cual, por otra parte, no es nada complicado, y puede adoptarse siempre, por pocos que sean los recursos de que se dispongan.

En cuanto se note un enfermo sospechoso de escarlatina o sarampión, sin esperar a confirmar el diagnóstico, se le acostará, procediéndose a friccionar el cuerpo del enfermo y a lavar exteriormente su garganta con aceite de eucaliptus.

Toques en la garganta. — Deben ser practicados por el médico o persona práctica, con aceite de oliva fenicado al 10 por 100 cada dos horas, el primer día. Para realizar los toques en la garganta, se utiliza una larga pinza curva o porta-algodón, también curvado. Cualquier alambre fuerte y flexible o palillo suficientemente largo y curvo sirven para ligar en una de sus extremidades el tapón de algodón con que se les ha de verificar la asépsia bucal y de la garganta, teniendo cuidado que los frotes se realicen suavemente.

Unturas epidérmicas. — Se practicarán con esencia de eucaliptus. Se echa en la palma de la mano esta substancia y se va frotando todo el cuerpo, hasta el cuero cabelludo y las plantas de los pies. Esto se repetirá mañana y noche, durante los cuatro primeros días de la enfermedad: después una sola fricción hasta el día décimo. No hay precisión de cortar el pelo de las niñas porque la esencia de eucaliptus no irrita la piel.

Contra el sarampión. — Cada dos horas y durante el día, los mismos toques que en la escarlatina, prolongándose una semana, a razón de tres toques diarios, después de las primeras veinticuatro horas.

Para proteger las unturas. — Se colocará por encima de la cabeza y el pecho una especie de arcos que se recubrirán con gasa ligera y transparente, la cual será de cuando en cuando aspersionada con la misma esencia de eucaliptus.

Para mayor precaución todavía se untarán las almohadas de los hermanos de esencia de eucaliptus y todos los niños llevarán perfumados los pañuelos con ella.

Bajo la influencia de este tratamiento, se suprimen las complicaciones, nada de inflamaciones de los oídos ni de bronquitis ni bronco-pneumonías, ni inflamaciones de los riñones. Estos accidentes se presentan de modo tan raro que pueden considerarse como suprimidos y en cuanto al contagio, los niños de una misma familia pueden estar juntos sin el menor riesgo de contraer la dolencia.

Estos extraordinarios éxitos los explica el doctor Roberto Milne de la siguiente manera: Se cree que la escarlatina se transmite por las escamas de la piel. En realidad, la virulencia de las mencionadas escamas es adquirida cuando los niños se llevan sus manos a la boca, nariz y a los labios, sitios donde se encuentran los gérmenes del mal y de donde se diseminan por todas partes de la superficie de la piel y principalmente por las manos. Haciendo la asepsia de la boca y garganta y de la piel, desaparece el peligro. Esto es tan exacto, que una institutriz convaleciente de escarlatina contagió a personas a quienes había escrito, porque el papel se había ensuciado con fragmentos de escamas virulentas.

Cuando los niños son invadidos por el sarampión o por la escarlatina, la temperatura se eleva a los grados más altos marcando la columna termométrica 39 a 39,5 en la primera y un grado más en la segunda.

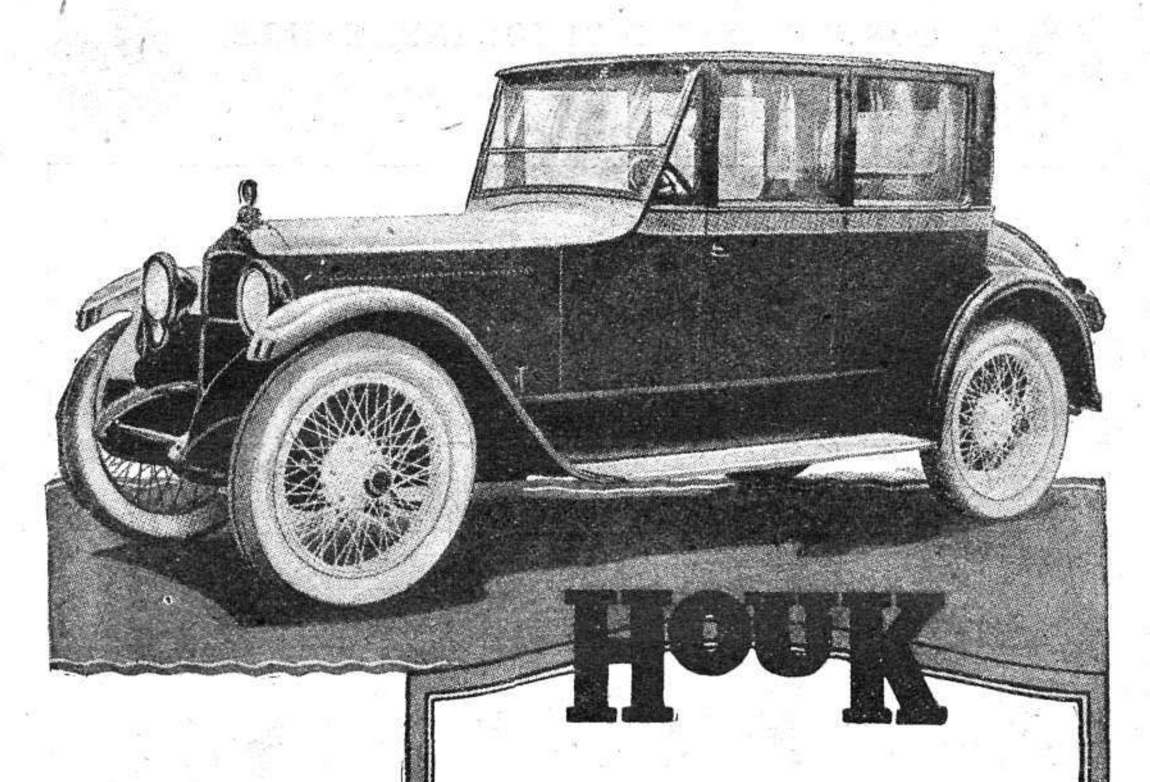
En seguida la erupción invade todo el organismo y millones de millones de microbios circulan por la sangre produciendo la septicemia con todo su cortejo de complicaciones. Cuando el período de erupción declina, la temperatura va en descenso, unas veces en forma rápida y otras por modo paulatino. En el primer caso la enfermedad termina sin complicación. En cambio, si la temperatura vuelve a ascender, debe sospecharse una nueva enfermedad que comienza o mejor dicho, una complicación de la primera. Esta es debida a multitud de microorganismos, estreptococos, estafilococos y pneumococos, que llevamos como saprofitos en la boca y cuya virulencia se ha exaltado por los que habían producido la erupción, y allí donde nosotros solamente vemos una infección, escarlatina o sarampión, existen dos infecciones, siendo la segunda prolongación de la primera. Por influjo de los toques en la garganta y asepsia de la cavidad bucal, no se evita la escarlatina ni el sarampión, pero se frustra y detiene la polulación de los gérmenes infecciosos secundarios que vienen a añadirse a los correspondientes a la enfermedad principal.

Este es, en síntesis, el método curativo preconizado por el doctor Roberto Milne que, entre otras ventajas, tiene el mérito de ser claro.

Siempre es útil que nuestros lectores tengan una noción del período de incubación aproximado a las infecciones cuya cura hemos expuesto.

El sarampión incuba en diez a quince días y su contagio se computa desde 3 a 4 días antes del brote eruptivo y continúa durante toda la convalecencia.

La escarlatina tiene un período de incubación de ocho días y su contagio se computa hasta cuarenta días después de desaparecer la fiebre.



La fábrica "HOUK", tiene un tipo especial para el "Ford"

MARCADO

HOUSE

ES LA MARCA DE DISTINCION que vendemos en

$ **380** m/n.

El juego compuesto por:

- 5 Ruedas.
- 4 Mazas.
- 4 Tazas.
- 1 Llave para taza.
- 1 Llave para rayos.
- 1 Tapa para la rueda de auxilio.

CONDICIONES ESPECIALES PARA REVENDEDORES

La única RUEDA METALICA

capaz de realizar grandes esfuerzos Sin peligro.

POTENTES - FUERTES - ELEGANTES

Su superioridad sobre las demás es altamente reconocida.

Modelos para el "Chevrolet",

»	huella	1.45.	$ 350.–
»	»	1.60.	» 380.–
»	»	1.45 "Dodge"	» 595.–
»	»	1.60 »	» 645.–
»	»	1.45 "Maxwel"	» 505.–
»	»	1.60 »	» 550.–
»	"Studebacker".		» 730.–
»	"Buick".		» 730.–

ESTABLECIMIENTOS

MESTRE & BLATGE, S. A.

Santa Fe, 1072 Buenos Aires



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



131 — Pituco y Pichuta.

VIOLETA ANGÉLICA MACIOCI.

132 — Las gallinas de mi casa.

J. A. RIVIERE.



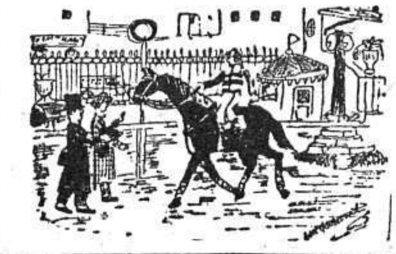
133 — Juan, jugando con el perro.

CLEMENTINA BOSONI.



134 — Dos amigas buenas.

MARÍA CLARISA LEVINGSTON.



135 — En las carreras.

RAÚL GUSTAVO SCHELLER.



136 — Mi auto y mi negro.

EMILIO C. NICOLELLO.

Aceite marca FRANCÉS



Impuesto por el mundo el comercio lo sostiene.

Recomendamos conservar la **chapita** colocada en la parte superior de cada lata del **Aceite** marca **FRANCES,** porque tiene un valor importante.

ARDANZA
E HIJOS
1529 - San José - 1545
BUENOS AIRES

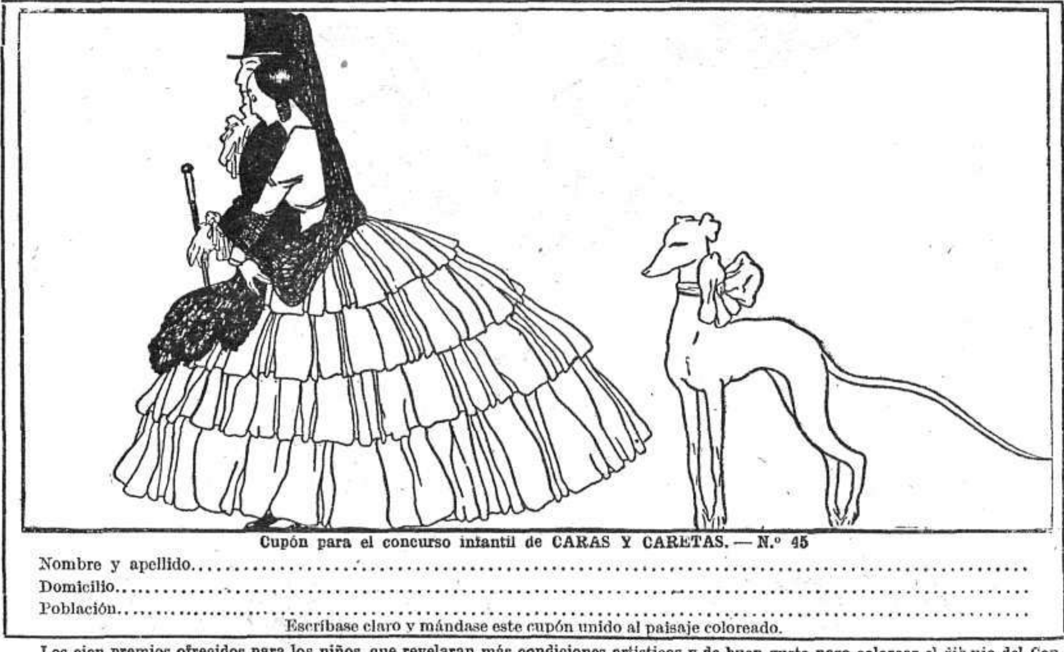
Sucursal
ROSARIO:
URQUIZA, 1270

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 45

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso N.º 44, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

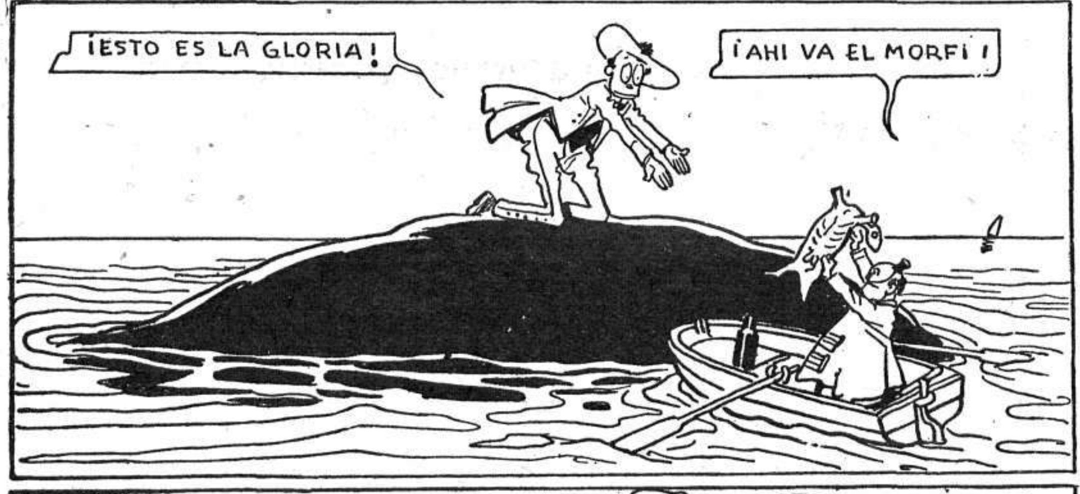
Aranda, Manuel.
Allende, Tila.
Almirón, Ernestina P.
Aquilar, Alejandro M.
Brambilla, Electra.
Buttiero, Pedro.
Babiani, Inés.
Bianchi, Angelito D.
Balige, Berta M.
Bellatti, Elsa.
Barletta, Oscar Galileo.
Barbieri, Nelly C.
Berni, Antonio.
Curuchet, Carlos.
Capitani, Raúl.
Caro, Jorge A.
Cortés, Miguel.
Cerbo, Estela.
Cari, Lucas.
Castillo, José Elías.
Calo, Celia.
Castiglioni, Juan.
Castelli, Luisa.
Cabral, Esther.
Carbone, Dante Casiano.
Carriquiry, José.
Casoli, Leonor.
Casajuana, Lidir E.
Contreras, Héctor J.
Coppo, Albina Y.
Campanelli, Juan B.
Casto Pérez, Tomás.
Chena, Albertina.
Duhart, María Eugenia.
Davolio, Amadeo.
Echezarreta, Raúl B.
Ereño, Elvira.
Fratini, Dorita.
Frezza, Eugenio C.
Font, Jaime.
Fradegrada, Carlos.
Francico, Julia.
Ferrarese, María Esther.
Figueroa, Carmen Esther.
Gandolla, Margarita.
Godoy, Julia A.
Fratini, Oscar M.
Gargarza, Ildefonsa I.
Guzubáu Taboada, Alcira.
González, Mariquita.
Gletaye, Carlos.
Grillone, J.
Guisepetti, María.
Giovanni, Clotilde De.
Grandi, Humberto José.
Guevara, José L.
Gallego, Diocleciano.
Juárez, Raúl Alberto.
Leverone, Arminda.
Laguinge, Luis Alberto.
Labiano, Miguel.
Maggi, Alcira Beatriz.
Mignaqui Juan B. (hijo).
Magallanes, Ramón.
Muro, Carlos M.
Maciel, Carlota.
Margheritti, Aurelio.
Mosquera, María.
Migoni, Tito.
Manrique, L. Heriberto M.
Maccario, Lía.
Nariol, Juan Carlos.
Nieto, Antonio.
Navas, María Teresa.
Nogué, Valentina E.
Pappareit, Ramón.
Poumeirol, Miguel.
Pebay, Enrique.
Portis, Francisca.
Palenque, María Estelita.
Puccinelli, María.
Rubio, Antonio M.
Ratti, María Lydia Lucía.
Robles, Eduardo M.
Scala, Juan Carlos.
Saraví Cró, María C.
Stalker Lindray, David.
Sánchez, Rogelio.
Sobrero, Lilia Susana.
Spinelli, Rosa.
Seimandi, Bartolo N.
Sanyuyo, Pepita.
Silva, Irma María.
Sota, Ovidio E. de la.
Schultz, Raúl E.
Samalvide, José Domingo.
Urricelqui, María Celina.
Vicens, María Leandra.
Virgilio, Tomás.
Will, Ernesto Luis.

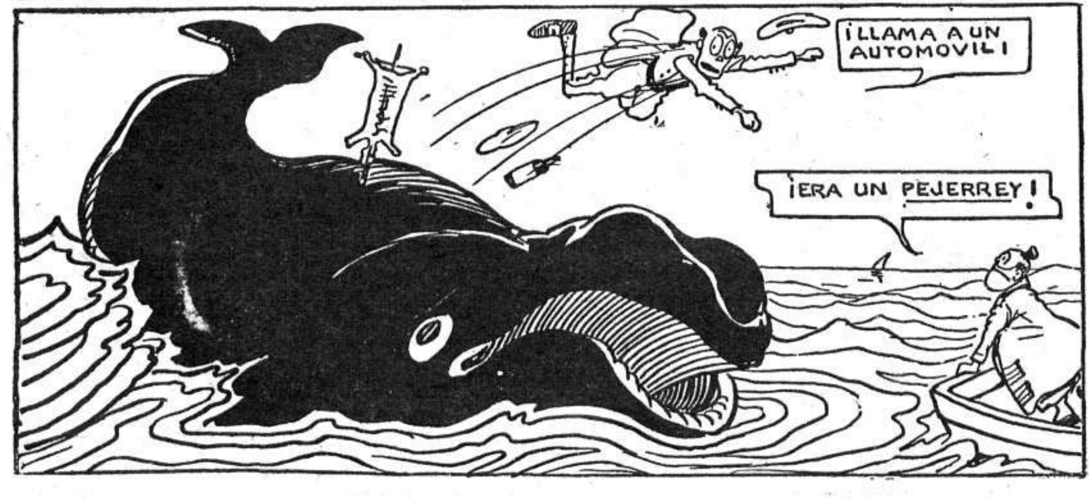
Los niños premiados, residentes en la Capital, deberán presentarse personalmente a retirar sus premios a esta Administración, del 19 al 24 del corriente, de 3 a 5 p. m. — A los que residan fuera de la Capital, rogamos soliciten sus premios por carta.


Levadura de
Frutas Gibson


PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN


AQUELLA ISLA ES MACANUDA PARA HACER EL ASADO
VAMOS A PASAR UN DIA LINDO!


¡ESTO ES LA GLORIA!
¡AHI VA EL MORFI!


¡LLAMA A UN AUTOMOVIL!
¡ERA UN PEJERREY!


La gente chic
fuma cigarrillos
Reina
Victoria
Habano
XXX
CAT

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

Un rico tipo que se ha metido a redentor del proletariado, dice en una reunión:

—Tengo una gran idea.

—¿Qué idea es esa?, preguntan los reunidos.

—Formar una sociedad de resistencia con todos los obreros que no quieren asociarse.

M. R. Z.



Entre artistas:

—¿Qué? ¿Produces mucho?

—Sin descanso, y todas mis obras se venden como el pan.

—¿Al peso?

Bohemio



—Papá, ¿por qué no nos llevás a pasear en esta apisonadora, mientras descansás?

Prudencio Chico.

Llega a la tertulia un señor calvo y muy gordo, enjugándose el rostro con su pañuelo.

—¡Señores, qué calor! ¡Vengo sudando tinta!

—Pues entonces cambie usted el pañuelo por el papel secante.

Albano Ser.

En un banquete de bodas, la madre de la novia se vanagloria de que muchos de la familia han pasado de los cien años.

El novio, contrariado, replica:

—Pero, señora, ¿por qué no me lo dijo usted antes?

Serapio Persi.



Un atorrante se ve asaltado por un ladrón, que le coloca el revólver junto a la boca.

—Sí, hombre, sí; tire usted,—exclama el infeliz.—Así entrará en mi cuerpo algo caliente, porque hace dos días que no como.

Ernesto Arriete.

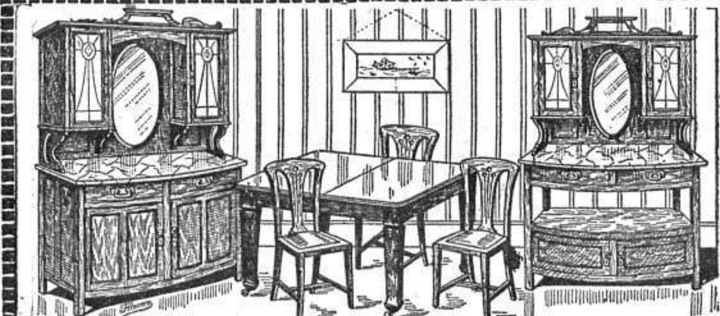


DORMITORIO de roble, Luis XVI, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero,

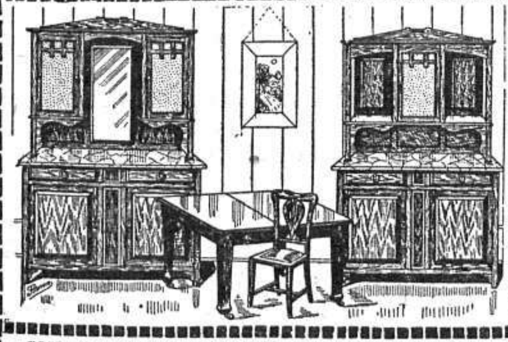
$ 400

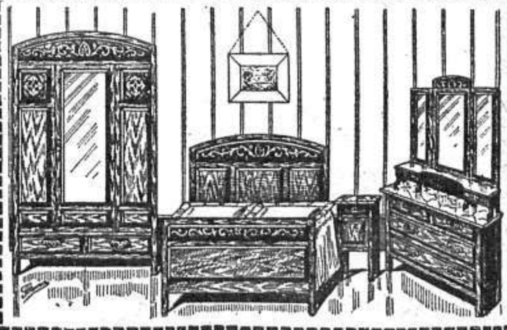
COMEDOR de roble, bombé, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla,

$ 420









COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla........ $ **360**

DORMITORIO de roble, estilo holandés, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero... $ **300**

SARMIENTO, 1158
BUENOS AIRES

PIDAN EL NUEVO CATÁLOGO "F"

J. PIQUÉ
MUEBLES

EXPOSICIÓN DE MUEBLES
— DE TODAS CLASES Y ESTILOS,
A PRECIOS SIN COMPETENCIA

FUNDADA EN 1872

De Los Toldos

Señoras y señoritas que tuvieron a su cargo las tareas de organización de la kermesse llevada a cabo para allegar fondos con destino a la construcción del edificio del Hospital de Caridad.

De Darragueira

Comisión mixta, organizadora de las romerías españolas, que se celebraron con gran éxito, y cuyo producto se destinó para aumentar los fondos recaudados para la construcción de obras en el cementerio local.



Reverso de la medalla, conmemorativa y obsequio de sus ex discípulos.



El antiguo educacionista señor Rafael Muzio, en cuyo honor se llevó a cabo una elocuente demostración.



Anverso de la medalla, de oro, entregada al maestro señor R. Muzio.



La concurrencia que asistió al acto de la entrega de un Diploma de Honor, acordado por el Consejo Escolar de este distrito, y de un pergamino y medalla de oro, obsequio de sus ex discípulos.


REUTER
A. Murillo

Etimología e historia del "Don"

La palabra *don* se deriva, por contracción, de la latina *Dominus,* señor; si bien hay quien la hace provenir de la voz éuskara *done,* que significa *Santo,* basándose en que, en un principio, sólo se daba este dictado a los santos, llegando a suponer, los que admiten esta etimología, que así siguió empleándose, hasta después de la invasión de los árabes, en que se lo dieron los españoles de Asturias a Pelayo, juntamente con el título de rey.

Otros atribuyen a Fruela II, segundo de los reyes de León, la introducción del *don* en España.

En cambio, no falta quien sostenga que no empezó a usarse la voz que nos ocupa hasta por los años de 1400, en tiempo de don Juan II de Castilla y de León, no correspondiendo este tratamiento sino a los grandes personajes.

Mas, semejantes opiniones están desprovistas de fundamento por su falta de comprobación; pero como, a su vez, no tenemos datos que nos permitan justificar, de una manera cierta, cuándo y en qué forma empezó a usarse el *don* en España, podemos decir que nada se puede asegurar en concreto sobre esta materia, y por tanto que queda ignorada la época de su aparición.

Aun queda pendiente otra cuestión: la de si fué o no distintivo de nobleza.

Desde el siglo VII al XI, se estiló mucho dárselo a los santos. Antes del siglo XIII debió ser muy honorífico, cuando Gonzalo de Berceo se lo concede a Jesucristo, cuando dice:

"Et de Don Jesucristo fijo", etc.

escrituras antiguas hay en que el rey tiene *don,* y la reina no. Muchas que dan *don* a la reina y se lo callan al rey; algunas, en que ni al rey ni a la reina se dan y sí a los infantes; otras, en que no a todos los infantes y sí a algunos de ellos; otras a las infantas y no a los infantes; otras, no a todas las infantas y sí a una o dos; muchas, a ninguna persona real y sí al obispo; algunas, que, a un obispo o dos y no a los otros; y otras que, a ningún obispo y sí a los abades o alguno de ellos. Esta misma variedad se nota respecto a los ricoshomes. Por último, se hallan escrituras que, no dando *don* al rey, reina, infantes o infantas, ricoshomes, obispos y abades, se lo dan a algún testigo o confirmante o al notario que autoriza el instrumento.

Vemos, por tanto, que no era exacto y constante el uso del *don;* tanto más cuanto que, en las crónicas y archivos, se da a cada paso *don* a los moros y judíos: en corroboración de lo cual, leemos en el *Poema del Cid:*

"Y a Don Raquel e Vidal habedesme olvidado", etc.

Y en el Fuero Juzgo, ley 6.ª, lib. 10, tít. 2.º, dirigiéndose a un alguacil:

"E vos Don Sayor, non tomedes en de nada", etc.

Así, pues, deben despreocuparse aquellos que creen que el *don* ha sido siempre distintivo peculiar de la nobleza.

Al expedir en Granada los reyes Católicos, en 30 de abril de 1492, a favor de Cristóbal Colón el título de almirante, visorrey y gobernador de las islas y tierra firme del mar Océano que descubriese, etc., pusieron:

E vos podades dende en adelante llamar e intitularos Don Cristobal Colon, etc.

Moreri, en su *Gran Diccionario Etimológico,* dice que en el siglo XVII se rompió, a toda libertad, a usar todos el *don* en la forma que hoy subsiste; en justificación de su aserto podríamos citar varias críticas, y no fué de los que menos cargaron la mano el festivo e inimitable Cervantes. En efecto, viendo el abuso que en su tiempo se hacía de este título se propuso ridiculizarlo, haciendo que su héroe le tomara, y en el capítulo III de la primera parte del *Quijote,* después que aquellas dos mujeres del partido, llamadas la Tolosa y la Molinera, hubieron ceñido la espada y calzado las espuelas a don Quijote, pidiólas encarecidamente se llamaran de allí en adelante doña Tolosa y doña Molinera. Y Quevedo, en su *Visita de los chistes,* confirma esto mismo, cuando dice que, en todos los oficios, artes y estados se ha introducido el *don* en hidalgos y en villanos.

De Torrecita

Familias concurrentes al pic-nic realizado por un núcleo de jóvenes de la localidad, en el establecimiento «San Juan», del señor Abelardo Aldecoa.


United States Tires
Iniciado por la Fábrica Primitiva de Goma en el Mundo.
Hace setenta y cinco años que se concedió permiso a la primera fábrica para producir efectos de goma. Esta fábrica primitiva—que inició toda la industria de goma en el mundo—es ahora una unidad importante en la United States Rubber Company.
Existen cuarenta y siete grandes fábricas, que son propiedad de la United States Rubber Company. Todo artículo que contiene goma es fabricado y distribuido por todo el mundo por esta enorme organización.
Por conducto de la United States Rubber Export Company, Ltd., está a disposición de Ud. la producción de calidad superior de estas cuarenta y siete fábricas, operadas por el sistema U. S. Rubber.
La United States Rubber Export Company, Ltd., ofrece el medio de obtener artículos de goma de cualquiera descripción.
UNITED STATES RUBBER EXPORT CO., Ltd.
San Martín, 501 - BUENOS AIRES
Telegramas "USCO"
SUCURSALES:
ROSARIO: Sarmiento, 648
MONTEVIDEO: Ituzaingó, 1393
EN VENTA:
CORDOBA: Sres. Dianda Hnos.
MENDOZA: Sres. Vignoles y Cia.
B. BLANCA: Señores R. Morelli y Cia.

De Videla (Santa Fe)



Túmulo erigido en el templo local, en homenaje a los soldados que, por defender la causa aliada, cayeron en los campos de batalla de Europa.

Buque alegórico que encabezaba la manifestación realizada en honor del triunfo de los aliados.



hace que esta casa provee de medicamentos puros al público bonaerense, a los hospitales y a las principales instituciones médicas.

Todos los productos y específicos de insospechable legitimidad y de las mejores procedencias, así como las especialidades farmacéuticas de mayor eficacia, figuran en el inmenso surtido de nuestras vastísimas secciones y nuestros precios están considerados como los más razonables y ventajosos.

En el servicio de reparto a domicilio tenemos una organización perfecta y todos los elementos necesarios para enviar rápidamente a cualquier barrio de la ciudad, cuantos artículos se nos soliciten.

GARANTIZAMOS LA OPTIMA CALIDAD DE LOS PRODUCTOS QUE EXPENDEMOS

Dedicamos especial atención a los pedidos del interior.

DROGUERIA Y FARMACIA DEL PUEBLO

FUNDADA EN 1857 — **A. SOULIGNAC y Cía.**

TELEFONOS

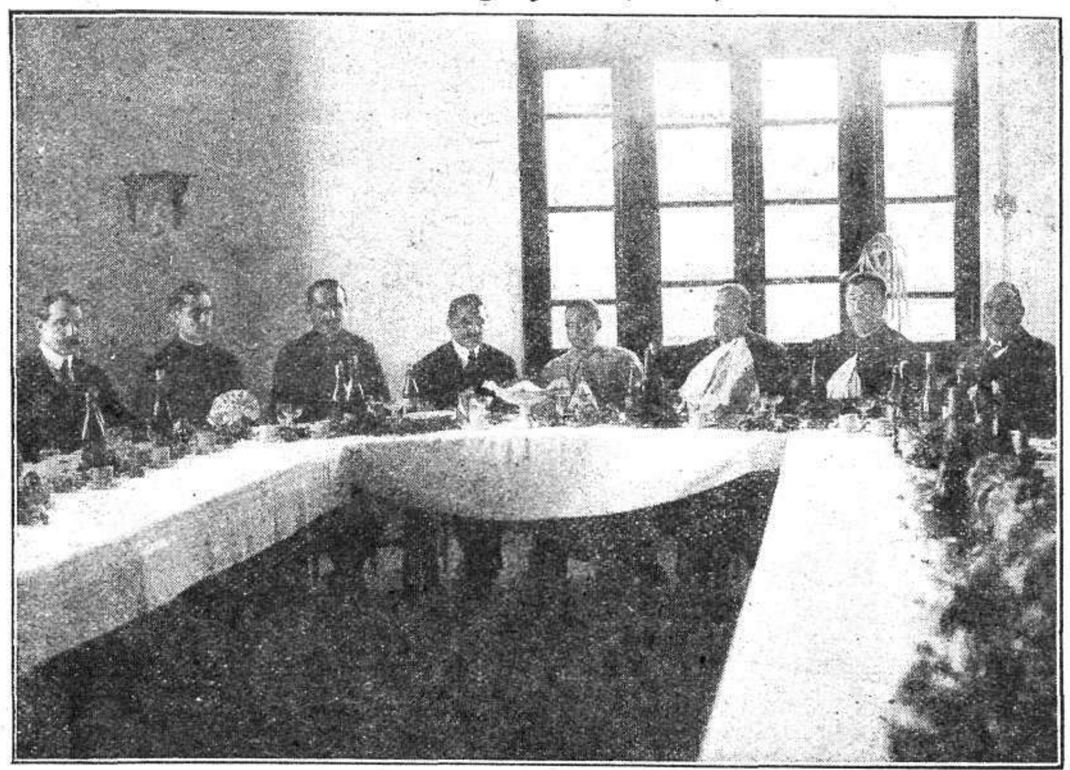
DROGUERIA:
U. Tel., 190 y 191. Avenida.
C. Tel., 3754, Central.

FARMACIA:
U. Tel., 1920, Avenida.

727, RIVADAVIA, 745 - BUENOS AIRES

LABORATORIO QUIMICO-FARMACEUTICO
Premiado con medalla de oro en la EXPOSICION CONTINENTAL de 1882.

De Gualeguaychú (E. R.)



Monseñor Di Carlo, presidiendo el banquete celebrado después de la solemne inauguración de la capilla de la Sagrada Familia, donada por una dama que ha reservado su nombre.

De Capilla del Monte (Córdoba)



Grupo de familias que, al terminarse la temporada veraniega, efectuaron un paseo al hermoso paraje «Los Paredones de Capilla», donde se sirvió un almuerzo.





Este es el momento oportuno para subscribirse a

PLVS VLTRA

(SUPLEMENTO DE CARAS Y CARETAS)

La publicación mensual ilustrada que dispone de los mejores elementos gráficos.

Colaboración literaria

Los escritores más conocidos colaboran en PLVS VLTRA; un núcleo selecto de damas argentinas honra sus páginas en todos los números.

Colaboración artística

Reproducciones de cuadros y dibujos de afamados artistas argentinos y extranjeros.

La impresión de Plvs Vltra

Constituye el mejor exponente de la perfecta maquinaria que se emplea en los talleres gráficos de CARAS Y CARETAS y de la habilidad y conocimientos técnicos del personal de los mismos.

En todos los números de PLVS VLTRA se publican ocho páginas en tricromía y cuatro en bicromía, esmeradamente impresas y de acuerdo con los últimos adelantos de las artes gráficas, que permiten admirar la belleza de los propios originales, reproducidos con exacta fidelidad.

Una parte de las páginas a un solo color, se imprimen con tintas especiales, produciendo efectos de doble tonalidad, con excelente resultado.

El papel de Plvs Vltra

Fabricado especialmente para impresiones artísticas, procede de una renombrada fábrica norteamericana de papeles de lujo. Su fabricación es objeto de grandes atenciones, seleccionándose después hoja por hoja para desechar las que presenten el más insignificante defecto.









¿Están habitados los astros?

La posibilidad de que los mundos celestes estén habitados por seres vivientes más o menos semejantes a los que sustenta la Tierra, fué tema muy debatido por los sabios durante el último tercio del siglo XIX. Los novelistas de carácter científico — Julio Verne y el inglés Wells, por no citar sino los más eminentes — tomando partido a favor de la habitabilidad de algunos astros, escribieron maravillosas y sugestivas hipótesis, haciendo desfilar ante los deslumbrados ojos del lector criaturas fantásticas de extravagantes formas y vivir extraño, agitándose en mundos de insospechada belleza y de insuperable majestad.

Mister Walter Munder, célebre astrónomo inglés, dice que ni el Sol ni ninguno de los planetas componentes de nuestro sistema poseen seres vivientes. La razón es obvia: todos ellos son o demasiado fríos o cálidos en exceso para la vida. El Sol, según observaciones directas, alcanza temperaturas superiores a 5.000 grados centígrados. En cambio los selenitas, suponiendo habitada la Luna, habrían de soportar, durante la noche, por efecto de la ausencia de atmósfera, la dulce temperatura del aire líquido: alrededor de los 190 grados bajo cero. Esto por lo que se refiere a los luminares — uno de luz propia, el otro de luz refleja — de que disfruta la Tierra. Veamos ahora las condiciones físicas de los restantes planetas.

De los más próximos al Sol, Mercurio vuelve eternamente uno de sus hemisferios hacia el centro de nuestro sistema. Lógicamente pensando, esa parte de Mercurio ha de estar sometida a temperaturas mucho más altas que las temperaturas límites terrestres. Por el contrario, la parte de Mercurio opuesta siempre al Sol, no sólo se encontrará en perpetua sombra, sino expuesta a temperaturas fridigísimas, inaptas para la vida, al menos tal como se revela en la Tierra.

Marte debe registrar, por distintas causas, temperaturas inferiores a cero.

En cuanto a los planetas más alejados, Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno, si hubiesen de contar sus hipotéticos habitantes sólo con el calor del Sol, permanecerían constantemente en estado de témpano. No obstante, fuerza es reconocer que el calor interior de esos planetas, debido a su masa, enorme si se compara con la Tierra, les mantiene en el estado casi incandescente de semisoles. Esto, en sentir de Mr. Maunder, les ha impedido probablemente poseer hasta ahora un núcleo sólido. Como el protoplasma universal, constituyente de toda materia viva, sólo puede conservar sus cualidades a temperaturas entre cero y 100 grados centígrados, dedúcese fácilmente que en esos planetas no puede haber vida en la forma que nosotros la concebimos.

Resta por estudiar Venus. Este planeta tiene una temperatura media de 69 grados centígrados; en el Ecuador, de 95 grados. De modo que si se tiene en cuenta la diferencia de presiones, el agua debe hervir constantemente en las regiones ecuatoriales venusianas. Esta circunstancia explicaría la densa atmósfera de Venus, consistente principalmente en masas de vapores acuosos, que, como puede suponerse, actuarán de enorme bastidor interpuesto entre el planeta y los rayos solares. Es probable, además, que Venus, como Mercurio, presenten siempre el mismo lado al Sol; pero como esto aun no ha sido plenamente observado, Maunder admite la posible habitabilidad del planeta. Aparte de esto, el citado hombre de ciencia no cree que la vida pueda existr en más mundos que en el nuestro.

Pero frente a tan respetable autoridad, surgen otras opiniones no menos autorizadas que rechazan la afirmación rotunda de Maunder. Basándose precisamente en el argumento relativo al protoplasma, que esgrime Maunder como base inconmovible de su razonamiento, opone Sir Alfred Wallace estas consideraciones de gran valor científico: "Sin duda, el protoplasma terrestre no podría existir a las temperaturas asignadas por Maunder al Sol, la Luna y los planetas. Mas es el caso, que el protoplasma es substancia en extremo compleja y, por tanto, no podemos admitir que sea exactamente la misma en todos los astros.


Ahorro Postal
OBSEQUIO
BAGLEY
El centavo de hoy es el peso de mañana, y la fortuna del porvenir.
SIEMBRA CENTAVOS Y RECOGERAS PESOS.
GALLETITAS
Ahorro Postal
BAGLEY
Las exquisitas
Galletitas "AHORRO POSTAL"
envasadas en latas de ¼, ½ y 1 kilo, contienen en cada lata un boletín de la "Caja Nacional de Ahorro Postal", con estampillas por valor de $ 0.05 centavos adheridas, contribuyendo BAGLEY de esta manera a fomentar el ahorro en los niños.
COMPRE,
COMA
Y AHORRE
BAGLEY
MONTES de OCA, 199 - Buenos Aires

Obreros pertenecientes a la compañía de luz y tranvías, que se declararon en huelga, privando a la ciudad de luz y de medios de transporte.



OBSEQUIO

a nuestros favorecedores

PRODUCTOS

Genuinamente ARGENTINOS

Bitter TRIANON...	$ 33.—
Carabanchel Cristal.	„ 34.—
Cacao PINI.........	„ 35.—
Cognac O. B.........	„ 36.—
Fernet PINI........	„ 38.—
Ginebra Cristal.....	„ 52.—
Korial-Vino (quinado)	„ 29.—
Kummel Cristal.....	„ 35.50
Licor Santo Padre..	„ 32.50
Licor Amarillo......	„ 42.—
Menta Glacial......	„ 25.—
PINERAL	„ 35.—
Peppermint Bonheur.	„ 30.50
Ponche español Gitano	„ 32.50
Rhum Santo Padre..	„ 36.—
Vermouth PINI.....	„ 20.—
Id. francés Cristal..	„ 29.—
Tamarindo PINI....	„ 18.—
Horchata de Chufa..	„ 26.—
Refrescos Mirasol....	„ 16.—

FESTEJANDO

la gloriosa fecha de la independencia patria

1810 - 25 de MAYO - 1919

REGALAREMOS

DURANTE EL MES DE MAYO

a todo comprador de 5 cajones surtidos, a elección, de los artículos enumerados al margen:

1 Cajón de VINO SAN MARTIN

Excelentísimo para Postre. — De calidad inmejorable.

PINI HERMANOS y Cía.

AVENIDA DE MAYO, 1129
SAENZ PEÑA, 1074
BUENOS AIRES



Delegados obreros que asistieron al primer congreso obrero realizado en esta ciudad.

¡Los neurasténicos son insoportables!

Nerviosos, irascibles, constituyen, para sí y para los que los rodean, un verdadero martirio.

La neurastenia es la consecuencia de un desarreglo digestivo, que impide la asimilación de los alimentos. Para curarse, pues, hay que corregir este desarreglo. — La



no sólo se asimila ella misma sin el menor esfuerzo, tiene además la propiedad de favorecer la digestión de los alimentos en el más alto grado. Gran alimento, gran fortificante, vivifica rápidamente el organismo, mejora la constitución de la sangre y suaviza los nervios. No excita, cura por su alto valor nutritivo. La mejoria que produce en los neurasténicos es, pues, de origen natural y por consiguiente segura y duradera. — Si dudara, consulte a su médico o pídanos los certificados.





CERVECERIA PALERMO, S. A. - BUENOS AIRES

En Montevideo: JUAN MUSANTE - 25 de Mayo, 701

De Alto Pencoso (San Luis)

Los esposos Vitale-Alagia, rodeados de miembros de su familia, el día en que celebraron sus bodas de plata matrimoniales.





Sin Salud No Hay Alegría

Las madres que crían y que habitualmente padecen de estreñimiento, deben tomar con frecuencia estos deliciosos bombones laxantes para combatir su propio mal y evitar que sus efectos repercutan dolorosamente en la salud y el bienestar de sus tiernos hijos.

Es especialmente al aproximarse los períodos críticos y en la época de la maternidad cuando deben las señoras prevenir las molestias que ocasiona el estreñimiento.

Son el laxante más indicado para señoras y niños, por su aspecto agradable y su exquisito sabor, que los hace tomar con gusto como si se tratara de un verdadero bombón. Su acción es segura y suave; no produce dolores ni irritaciones, como ocurre con los purgantes ordinarios.

Los **Bombones Nagell,** regularizan el funcionamiento intestinal y propenden a que los niños se desarrollen sanos, bellos y contentos.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unicos concesionarios:
P. SOLDATI & Cía.
DROGUERIA SUIZO - ARGENTINA
Rivadavia y Catamarca - Buenos Aires
SUCURSAL EN ROSARIO:
DROGUERIA SOLDATI
1180 - RIOJA - 1186



A las personas obesas

La excesiva acumulación de tejido adiposo ocasiona las mayores molestias en la vida diaria y expone a muchas enfermedades. Para combatir eficaz y paulatinamente la obesidad es menester tomar con frecuencia el aromático

TE SUIZO

A su influjo desaparece el exceso de grasa, se reduce el contorno, la figura adquiere un aspecto gallardo y elegante, los movimientos se tornan fáciles y seguros sin causar fatiga y renace la alegría y el bienestar.

PÍDALO EN TODAS LAS FARMACIAS

Elixir Lagrimas de Pino

¡Cuidado con la GRIPPE!

Si quiere usted precaverse de la GRIPPE, que nuevamente parece amenazar con sus estragos, debe prodigar un cuidado asiduo a sus órganos respiratorios desinfectándolos con el renombrado

ELIXIR

LÁGRIMAS DE PINO

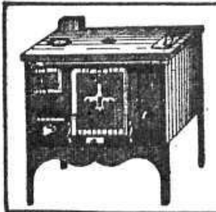
Preparado con las yemas del Pino Alpestre, según la fórmula del Dr. Egidio Polacci, profesor de Química en la Universidad de Pavia (Italia).

La experiencia ha probado que su uso preserva de la insidiosa enfermedad.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Almuerzo campestre ofrecido por el teniente Landriel, bajo los Molles seculares de Ulapez, en obsequio de monseñor López, en ocasión de su paso por ésta, en jira de misiones católicas.











LA CASA TIENE EN VENTA:



CARBURO DE CALCIO

CANADIENSE

EL DE MEJOR RENDIMIENTO

GRANULADO, 2 x 4, Tambores de 50 y 110 kilos.
„ 4 x 6, „ „ „ „ „
PIEDRA, 25 x 50, Tambores de 110 kilos.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

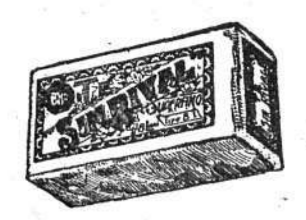
"TE SIN RIVAL"

SUPERIOR - TIPO B 1

En Paquetes de 1 Libra, 1/2, 1/4, 1/8 y MIGNON

AROMATICO - DELICIOSO - ECONOMICO

SOLICITEN PRECIOS





PRODUCTOS "REX"

DE FAMA MUNDIAL

JABON - POLVO - TALCO

PURAMENTE GENUINOS
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE

PRODUCTOS QUIMICOS Y OTROS

AMONIACO LIQUIDO 26 GRADOS - GOMA LACA - ANILINAS - PERMANGANATO - CLORATO DE POTASA - CLAVOS PARA HERRAR, etc., etc.

BONDUEL HERMANOS

718, ALSINA, 724 **BUENOS AIRES**



APUNTES Y RECORTES

HAMBRE Y HARTURA



Fué tan sólo soldado, y obtuvo la cruz de guerra. — Fué tan sólo proveedor, y obtuvo un millón de beneficio.

En la edad media, al lado del castillo feudal y cerca de los siervos de la gleba, nacieron y se desarrollaron pequeñas villas habitadas por artesanos y comerciantes — llamados villanos por los nobles — dedicados a los trabajos manuales y al intercambio comercial de productos. Estas villas se transformaron poco a poco en ciudades llamadas "burgos" — de ahí el nombre de burgueses y de burguesía — importantes centros industriales y comerciales cuyos habitantes entraron muy pronto en pugna con el régimen feudal. Después de las cruzadas y en contacto con el mundo asiático, algunas ciudades de la edad media, sobre todo del litoral adriático y mediterráneo, adquirieron una gran importancia comercial. Algunas de ellas se transformaron en pequeñas repúblicas como Venecia y Génova. Pero ni estas repúblicas eran democráticas, sino gobernadas por una plutocracia de mercaderes, que luego se transformó en una verdadera oligarquía que, ora estaba en pugna, ora se aliaba con los señores feudales.

Hace algunos años, antes de la revolución de 1905, se produjo una gran escisión en el partido social-democrático ruso que en esa época existía, formándose otros dos partidos, los bolshevikis o maximalistas, es decir, literalmente, los que quieren más, porque "bolshe" en ruso quiere decir más, y los menashevikis o minimalistas, es decir, los que quieren menos de "menashe", que quiere decir menos.

Según lo cual, podemos llamar bolshevikis a los niños, pues siempre piden más.

Eugenio Sué, que tenía una letra muy apretada y casi microscópica, escribía en un sillón muy profundo y ancho; en ambos brazos del sillón, dos ganchos sostenían una tabla, provista a la izquierda de un pequeño estante en el que el autor depositaba las carillas. Sobre esa tabla escribió todas sus obras, desde "Pick y Plock" hasta el "Hijo de familia".

Hay dos períodos en la vida del hombre en los cuales las facultades de resistencia contra las influencias adversas son muy escasas.

En la infancia, desde el nacimiento hasta los cinco años de edad; pero sobre todo durante el primer año, la potencia de la vida es muy débil, y por esta causa mueren repentinamente muchos niños a causa de convulsiones.

El otro período es desde sesenta y cinco años en adelante. Entonces el poder vital empieza a decaer, las sustancias del corazón y de los músculos adquieren mucha grasa, engruesan y se corre inminente peligro de morir instantáneamente por mal funcionamiento del corazón.

HUELGAS, TIROS Y EXTERMINIO



— Hay rumores sensacionales.
— Pues, ¿qué se dice?
— Se dice, ¡agarrate!... se dice, ¡que no pasará nada!...



Playa de Quilmes.

A TODA HORA



DEBE USTED TOMAR

GINEBRA

"LA LLAVE"

En ayunas es **RECONFORTANTE**
Antes de las comidas, **APERITIVO**
Después de las comidas, **ESTOMACAL**
A los pocos que aún desconocen la
GINEBRA "LA LLAVE"
le rogamos la prueben **UNA VEZ**
en la seguridad de que la adoptarán
SIEMPRE

PETERS HERMANOS - Buenos Aires

TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS